

## Sangrienta lucha en las Malvinas

## CAYO PUERTO DARWIN

- Paracaidistas británicos, apoyados por infantería, capturaron Puerto Darwin y Goose Green, puntos centrales en su avance hacia Puerto Stanley, capital de las islas
- Gobierno argentino desmiente, señalando que ha obligado a replegarse al enemigo

(Información Pág. 12 A)

Fervoroso llamado del Papa en Londres

## Esta guerra debe terminar

- La delicada situación del Atlántico Sur ya cobró muchas víctimas y amenaza con asumir dimensiones aún más espantosas, señaló el Pontífice
- El mundo cristiano debe orar unido para lograr una solución pacífica

LONDRES, Mayo 28 (ANSA). — Juan Pablo II comenzó hoy su histórica visita de seis días a la protestante Gran Bretaña con reiterados llamados al cese del derramamiento de sangre en el Atlántico Sur, mientras los informes oficiales indicaban una intensificación de los combates terrestres.

En su primer día de visita pastoral a Inglaterra, el Pontífice quebró un distanciamiento de cuatro siglos entre católicos y protestantes al entrevistarse por la tarde con la Reina Isabel II de Inglaterra, jefa de la Iglesia Anglicana.

(Pasa a la Pág. 12A)



LONDRES. — La Reina Isabel II despidió al Papa Juan Pablo II al término de una audiencia privada que tuvo lugar en el Palacio de Buckingham. En el primer día de su visita a Gran Bretaña, el Sumo Pontífice cumplió un intenso programa de actividades. Al pisar tierra inglesa, hizo un fervoroso llamado a la paz. (Radiofoto UPI).



ISLAS MALVINAS. — El mapa muestra los sectores de avance de los cuatro mil soldados británicos que ayer recapturaron Goose Green y Puerto Darwin. Asimismo, se observa la disposición de las fuerzas argentinas en los alrededores de Puerto Argentino (Stanley) zona a la que convergen los destacamentos de paracaidistas e infantería de marina de Gran Bretaña. (UPI-UNIFAX).

Antes del 31 de julio

## Empresas del Estado deberán informar sobre sus sueldos

- Positivo resultado de la reunión — que adelantáramos ayer — entre el Ministro de Economía y presidentes de tales dependencias estatales
- No hubo contradicción entre el Presidente de la República y el Ministro de ODEPLAN en cuanto al ajuste de remuneraciones

El 31 de julio próximo, las empresas del Estado deberán informar al Ministro de Economía, general Luis Dagnús, sobre su planilla de remuneraciones de ejecutivos. Esto con el objeto de revisar su nivel, de acuerdo con el menor ingreso que está experimentando la economía como consecuencia de la recesión.

Esta fue la conclusión a que se lle-

gó luego de la reunión sostenida ayer en dependencias de la Corporación de Fomento de la Producción, entre el Ministro y los presidentes de las empresas estatales.

Tal como informáramos en forma exclusiva en la edición de ayer, se llevó a efecto esta reunión, para analizar el necesario ajuste a los sueldos de los niveles altos de los funcionarios públicos que laboran en dichas entidades.

"Se está recomendando una corrección de las remuneraciones, lo que no necesariamente significa rebajarlas, pero sí se trata de actuar sobre los niveles más altos", dijo el Ministro luego de dicha reunión.

Informó, así mismo, que pidió a los presidentes de las empresas del Estado que le entreguen un informe

(Pasa a la Pág. 9-A)

## OEA condena a Gran Bretaña

WASHINGTON, Mayo 28 (UPI). — La XX Reunión de Consulta de Cancilleres Americanos acordó hoy condenar a Gran Bretaña por su ataque armado contra la Argentina.

La condena está contenida en el punto uno de la parte resolutoria del anteproyecto presentado por Argentina. Aunque la iniciativa debe ser aprobada todavía por el plenario de la reunión, ello se considera sólo una formalidad.

El grupo de trabajo que aprobó la condena está formado por 20 de los 21 países que son signatarios y ratificantes del Tratado Interamericano de Asistencia Recíproca, a cuyo amparo fue convocada la reunión de consulta. Chile rehusó participar del grupo.

## RESOLUCION

El grupo de trabajo de la reunión de Cancilleres Americanos salvó esta noche uno de los escollos más escabrosos que se levantaban en el camino de redactar una resolución que condena a Gran Bretaña por sus acciones militares contra Argentina.

Después de más de dos horas de examen, los cancilleres acordaron eliminar el término "agresión" del artículo cinco del anteproyecto presentado por Argentina, que pedía que Estados Unidos no alentara "la prosecución de la agresión", debido a su ayuda a Gran Bretaña.

(Pasa a la Pág. 12A)



## DIRECTOR DE DEPORTES CON LA SELECCION

Una grata sorpresa tuvieron ayer los integrantes de la selección al recibir la visita del Director General de Deportes y Recreación, brigadier general Sergio Badiola, quien llegó a desearle suerte al plantel en el próximo Campeonato Mundial de España. En la foto, el máximo personero del deporte chileno conversa con el capitán de la selección nacional, Elías Figueroa.

S.E. dispuso otorgamiento de créditos

## FOMENTO A INDUSTRIA PESQUERA

Presidente Pinochet regresó ayer de su gira a Tercera Región

VALLENAR. (Por Hugo Díaz y Humberto Guerra, enviados especiales). — Para hacer posible la adquisición y puesta en marcha de la planta pisquera de Huasco, el Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte, dispuso que se otorgue un crédito a través de INDAP lo que beneficiará a 500 productores de la zona de Alto del Carmen, quienes, de esta manera, podrán comercializar adecuadamente sus productos. Asimismo anunció que apoyará el estudio integral de regadío del Valle de Huasco. Los anuncios los hizo durante el almuerzo que la comunidad de ValLENAR le ofreció ayer en el Colegio Santa Marta de esta ciudad.

El homenaje de la ciudadanía valLENARINA se vio concurrido por casi un millar de personas que tributaron espontáneas muestras de adhesión al Primer Mandatario. Contó con la presencia de autoridades regionales, provinciales y comunales, representantes de todas las actividades productoras, banca, industria, comercio, organizaciones gremiales, empresariales y de trabajadores y de otros sectores.

El ofrecimiento estuvo a cargo de Vladimir Flores Yavanovic, vicepresidente de la Cámara de Comercio y presidente del Rotary Club local, quien destacó el significado que para la III Región tenía la visita que había realizado el Jefe del Estado.

Dijo Flores: "Hoy nuestra permanente esperanza se ha concretado y su presencia, Excelentísimo Señor, en la III Región y muy especialmente en la provincia de Huasco hará renovar nuestros esfuerzos para hacer de este pequeño rincón de Chile algo digno donde vivir y criar a nuestros hijos.

Cuando le hemos visto avanzar, los obstáculos que la naturaleza y la ceguera infinita de otros hombres nunca hicieron, avanzar repito, a través de la Carretera Austral, sumando con justicia, tierra y posibilidades a nuestros hermanos del extremo sur.

Cuando le vemos aquí en la III Re-

(Pasa a la Pág. 12A)

## Impulsan el desarrollo de zona austral

La inhabilitación de dos millones de hectáreas protegidas por el Estado y su posterior venta al sector privado, con el fin de darles un uso racional y productivo a esos terrenos, forma parte de las acciones adoptadas por el Ministerio de Bienes Nacionales para impulsar el desarrollo y poblamiento de la zona austral.

(Inf. en Pág. 5 A)

## Nueva moneda de cinco pesos

El próximo martes 1° de junio entrará en circulación en el país la nueva moneda divisionaria de cinco pesos, según un acuerdo adoptado al respecto por el Banco Central.

(Inf. en Pág. 7 A)

## Solución a problemas de vivienda

En el plazo de un año, la totalidad de los habitantes de los diez campamentos de la comuna de Santiago contarán con sus viviendas definitivas y sus respectivos títulos de dominio, según trascendió en la visita que el Intendente Metropolitano efectuó a dos poblaciones de esta comuna.

(Inf. en Pág. 5 A)

## Prevención de catástrofes enseñan en CEMA

Un curso intensivo de adiestramiento para enfrentar catástrofes naturales impartió la Oficina Nacional de Emergencia, ONEMI, a voluntarios y socios de CEMA-Chile.

(Inf. en Pág. 4 A)

## Destacan nivel de programas nutricionales

El destacado experto norteamericano en nutrición, Clinton Chichester, calificó como "modelos para América Latina" los programas nutricionales chilenos. (Inf. en Pág. 4A)

## Hoy lámina a color de la flora chilena

(Página 12-B)



## BBC Televisa Tragedia del "Sheffield"

LONDRES, Mayo 28 (ANSA).— Millones de espectadores tendrán ocasión de ver hoy por televisión las dramáticas secuencias del reciente hundimiento (4 de mayo) del destructor misilístico "Sheffield", en las aguas del Atlántico Meridional.

El filme, grabado por un equipo de la "BBC", muestra a la nave envuelta por las llamas inmediatamente después de haber sido acertada por un misil "Exocet" argentino que penetró en el casco. Tras un incendio que duró durante casi una semana, el "Sheffield" se transformó en una masa deforme de metal para luego hundirse definitivamente por las condiciones meteorológicas adversas.

## Italia vendería misiles "Exocet" al Perú

PARIS, 28 Mayo (AP).— Un barco peruano podría recoger una carga de proyectiles Exocet en Italia, después que Francia retuvo "por dificultades técnicas" los que había prometido venderle, dicen hoy diarios franceses.

Los proyectiles Exocet, de fabricación francesa, fueron utilizados por aviones argentinos para hundir al destructor británico Sheffield y averiar el carguero Conveyer cerca de las Islas Malvinas, y se dice que Argentina busca más proyectiles en todo el mundo.

El barco peruano llegó esta semana al puerto francés de Le Havre para cargar Exocet, pero los franceses dijeron a los peruanos que los proyectiles estaban retenidos por "dificultades técnicas", según versiones en la prensa. El barco fue al puerto italiano de La Spezia y la prensa conjeturó que los proyectiles podrían ser cargados allí discretamente. El Ministerio de Defensa no formuló comentarios.

## Interrumpen un Extraño Diálogo con C. Europea

BRUSELAS, Mayo 28 (DPA).— Diecinueve estados latinoamericanos han roto el diálogo con la Comunidad Económica Europea (CEE) como reacción a las sanciones aplicadas a Argentina en relación con el conflicto bélico por las Islas Malvinas.

Según hizo hoy público la embajada mexicana en Bruselas, la decisión fue adoptada ayer.

Los estados latinoamericanos en cuestión no están asociados con la CEE y están presididos actualmente por México.

# PARTE DE GUERRA

## LONDRES

### Gran Bretaña apresura el Zarpe de Flota de Apoyo

CHARLESTON, Estados Unidos, 28 (UPI).— Un buque sueco llegará a los astilleros navales de Charleston el lunes para ser transformado en un trabajo continuo en un taller flotante para reparar los buques de guerra británicos que luchan en las Malvinas, confirmaron fuentes del Gobierno y diplomáticas.

El Stena Inspector, un buque de 99 metros usado para transportar equipo petrolero, estará listo para sus nuevas tareas en tres días. Está alquilado a los británicos.

"Obviamente, puede entenderse que esto está relacionado con nuestras operaciones en el Atlántico Sur", dijo un funcionario no identificado de la Embajada británica a diarios locales.

El buque, un gemelo del cual está ya en las Malvinas, está en el muelle de la Savannah Shipping Co. In Savannah, Georgia, desde el martes, y ya tiene alimento, equipos y una tripulación británica.

El comandante Steve Clawson, vocero de la base naval de Charleston, dijo que el Stena Inspector llegará a los astilleros el lunes para equiparse y hacer reparaciones eléctricas y de los motores de los buques ingleses que operan en las Malvinas. El trabajo costará medio millón de dólares.

"Se hará en tres días", dijo Clawson. "El trabajo se hace sobre fondos reembolsables, como siempre hace la Marina norteamericana. No perjudicará a otros buques norteamericanos que están en el astillero".

"Esto es algo normal, según los acuerdos entre Gran Bretaña y Estados Unidos, y estamos pagando la tarifa normal por este trabajo", dijo el vocero de la Embajada británica Peter Hall.

### Fragata Canterbury

SINGAPUR, 28 (Latin Reuter).— La fragata neozelandesa Canterbury fue puesta hoy bajo órdenes británicas para permitir a una de las naves británicas operar en la zona de guerra de las Malvinas, dijo un vocero militar neozelandés.

La nave se unirá a la fragata británica Ajax y al petrolero Gold Rover para operaciones en el Océano Índico este mes, agregó.

La fragata Amazon, parte de la fuerza naval británica en el Océano Índico, zarpará la próxima semana hacia Gran Bretaña y un posible traslado al Atlántico Sur.

El Canterbury es el primer buque de guerra neozelandés cedido en préstamo a Gran Bretaña después del compromiso de Wellington de suministrar apoyo logístico a la Marina británica fuera del área de combate de las Malvinas.

### Bloqueo del Crédito

GINEBRA, 28 (UPI).— Gran Bretaña bloqueó hoy una partida de 20 millones de dólares de las Naciones Unidas como ayuda para el desarrollo de Argentina.

La partida se discutió en una reunión del Consejo de Gobierno del programa de la ONU para el desarrollo (UNDP).

Funcionarios de la ONU dijeron que Gran Bretaña objetó esta concesión con el argumento de que cualquier país culpable de agresión no debería recibir este tipo de ayuda porque "el desarrollo y la agresión no son compatibles".

Los países latinoamericanos pidieron una votación, pero Túnez propuso y fue aceptada "una semana de reflexión" porque esta agencia de la ONU trabaja generalmente por consenso.

## BUENOS AIRES

### Aumenta Fondo Nacional Patriótico de Trasandinos

BUENOS AIRES, 28 (ANSA).— Más de 62 mil donantes aportaron desde el 15 de abril —fecha de constitución del "Fondo Patriótico Malvinas Argentinas"— más de 20 millones de dólares, según lo informó aquí el Secretario de Hacienda, Manuel Solanet.

Los fondos, más de 300 mil millones de pesos argentinos (unos 20 millones de dólares), fueron girados a cada uno de los tres comandos en jefe (Ejército, Armada y Fuerza Aérea) —83.402 millones de pesos argentinos, en cada caso— y para la gobernación militar de las Islas Malvinas, Georgias y Sandwich del Sur (4.000 millones de pesos).

El alto funcionario gubernamental argentino indicó que otras 400 donaciones en alhajas, relojes, oro, medallas y otros valores serán rematados por una institución oficial.

### Aportes de la Población

BUENOS AIRES, 28 (AP).— Los aportes de la población al "Fondo Patriótico Nacional", cuyo monto está destinado a ayudar a solventar los gastos del conflicto bélico con Gran Bretaña, han llegado a los 300.000 millones de pesos, equivalentes a 14.000 millones de dólares.

El Secretario de Hacienda, Manuel Solanet, dijo que el Fondo es de "tal magnitud que, por ejemplo, alcanzaría para comprar raciones destinadas a las tropas que participan en la guerra en el Atlántico Sur, por un período no menor de cuatro años".

### Joyas y monedas de oro

Solanet dijo que hasta ayer se habían recibido en el Banco de la Nación 62.000 depósitos de diverso carácter y origen, y que faltaba computar aún el valor resultante de la venta de alrededor de 400 donaciones en joyas y monedas de oro.

Asimismo, se informó que el conocido tenista Guillermo Vilas hizo un aporte equivalente a 14.000 dólares. Se dijo que fue un premio de un torneo internacional de tenis.

Para recolectar fondos se han venido organizando distintos festivales artísticos, o simples colectas callejeras.

"Los comandos (militares) reciben estos fondos en cuentas especiales que son sólo utilizados para gastos relacionados con su acción en la gesta del Atlántico Sur", dijo Solanet.

El Gobierno recientemente solicitó a la población que interrumpiera transitoriamente el envío de todo tipo de productos —comestibles, cigarrillos, bufandas y guantes de lana— por cuanto tenía completo su capacidad de almacenamiento y de distribución.

El Fondo Patriótico se ha convertido, al mismo tiempo, en "multinacional". En efecto, según se informó, éste es el detalle de los aportes en moneda extranjera:

8.713 dólares estadounidenses; 10 dólares de Hong Kong; 10 dólares de Nueva Zelanda; 1 dólar de Barbados; 7 dólares de Canadá; 100 dólares australianos; 407 libras esterlinas; 2 libras escocesas; 1.561 cruzeiros; 100 pesos uruguayos; 13.615 guaranes; 2.550 pesos chilenos; 15 soles peruanos; 6 quetzales; 46.500 liras; 16.705 pesetas; 30 francos franceses; 3 rands; 16.000 yen y 150 dracmas.

## Amenaza Contra Estados Unidos Lanza Peronista

BUENOS AIRES, 28 (AP).— El partido intransigente, de centro izquierda, pidió al gobierno "la inmediata ruptura" de relaciones diplomáticas con Estados Unidos por su apoyo a Gran Bretaña en la crisis de las Islas Malvinas.

Un comunicado del PI, presidido por Oscar Alende, ex gobernador de la provincia de Buenos Aires, también propone que Argentina acepte inmediatamente "la ayuda económica y militar de todos los países dispuestos a otorgarla".

## Acusan Derribo de un Harrier y dos Skyhawk

LONDRES, Mayo 28 (AP).— Los defensores argentinos derribaron ayer un avión Harrier británico sobre el aeródromo de Port Stanley (Puerto Argentino) en las Islas Falkland (Malvinas) y dos Skyhawk argentinos fueron abatidos cuando atacaron la cabeza de playa británica en San Carlos, informó hoy el Ministerio de Defensa.

Hoy estaban en marcha "operaciones ofensivas terrestres" de las fuerzas de tareas británicas, según el informe.

La declaración del Ministerio dice que el piloto del Harrier fue visto descender con paracaídas sobre territorio ocupado por los argentinos.

## SIP Reclama Por Detención de Periodistas

MIAMI, Florida, 28 (AP).— Debido a las recientes informaciones sobre el aumento de hostilidades en el Atlántico Sur, la Sociedad Interamericana de Prensa manifestó al Presidente de Argentina, General Leopoldo Galtieri, la preocupación de sus socios por las amenazas a la paz mundial.

En un cable enviado a Galtieri, la SIP expresó preocupación por la situación de tres periodistas británicos detenidos.

"Comprendemos que los ánimos estén exaltados a raíz del aumento de hostilidades en el Atlántico Sur", dijo en su cable el presidente de la SIP, Charles Scripps. "Y esperamos que los recientes acontecimientos no sean adversos a la situación de los periodistas Simon Winchester, del "Sunday Times" Anthony Prime e Ian Manchester de "The Observer".

## SERVICIO



### LINEAS AEREAS

#### VUELOS NACIONALES SALIDAS

LAN CHILE: LA 094 a las 08.00 a Iquique y Arica. LA 085, a las 08.10 a Puerto Montt y Punta Arenas (Aeropuerto Merino).  
LADECO: LAD 064 a las 08.20 a Iquique y Arica. LAD 030 a las 09.00 a El Salvador y Antofagasta. LAD 073 a las 10.15 a Concepción, Puerto Montt y Punta Arenas. LAD 051 a las 14.35 a Puerto Montt y Balmaceda.  
AEROGUAYA: 10.00 a La Serena (Cerrillos).  
AERONOR: AN 042 a las 23.30 a Antofagasta, Iquique y Arica. AN 082 a las 23.55 a Antofagasta (Cerrillos).  
FLOAT: 18.00 a Temuco (Cerrillos).  
ICARO: 09.00 a Chillán y Los Angeles (Tobalaba).

#### LLEGADAS

LAN CHILE: LA 095 a las 14.45 de Arica e Iquique. LA 084 a las 16.50 de Punta Arenas y Puerto Montt (Aeropuerto Merino).  
LADECO: LAD 031 a las 13.55 de Antofagasta y El Salvador. LAD 065 a las 15.10 de Arica e Iquique. LAD 072 a las 20.25 de Punta Arenas, Puerto Montt y Concepción. LAD 051 a las 21.10 de Balmaceda y Puerto Montt.  
AERONOR: AN 081 a las 12.50 de Antofagasta. AN 041 a las 14.00 de Arica e Iquique (Cerrillos).  
AEROGUAYA: 13.10 de La Serena (Cerrillos).  
FLOAT: 10.30 de Temuco (Cerrillos).  
ICARO: 18.50 de Los Angeles y Chillán (Tobalaba).

#### VUELOS INTERNACIONALES LLEGADAS

LAN CHILE: LA 145 a las 09.10 de Nueva York y Miami. LA 134 a las 16.00 de Papeete e Isla de Pascua. LA 126 a las 21.30 de Montevideo y Buenos Aires.  
LADECO: LAD 115 a las 21.55 de Río de Janeiro, Sao Paulo y Asunción.  
AEROLINEAS ARGENTINAS: 11 202 a las 09.30 de Buenos Aires y Mendoza.  
AIR FRANCE: AF 091 a las 12.15 de París, Río de Janeiro y Buenos Aires.  
ALITALIA: AL 568 a las 20.55 de Milán, Roma y Río de Janeiro.  
AVIANCA: AV 083 a las 18.05 procedente de Bogotá y Lima, con conexiones desde Madrid, San Juan, Aruba, Curazao, Los Angeles, Panamá y México.  
CANADIAN PACIFIC: CP 424 a las 10.40 de Hong Kong, Tokio, Toronto, Vancouver y Lima. CP 423 a las 19.15 de Buenos Aires.  
ECUATORIANA: LAE 042 a las 08.30 de Buenos Aires.  
IBERIA: IB 987 a las 12.20 de Madrid y Buenos Aires.  
KLM: 791 a las 13.00 de Zurich, Lisboa, Río de Janeiro, Montevideo y Buenos Aires.  
LINEAS AEREAS ESCANDINAVAS: SAS 955 a las 20.45 procedente de Copenhague, Lisboa, Río de Janeiro, Sao Paulo y Buenos Aires (combina con LADECO en Río).  
PANAM: PA 453 a las 06.55 directo de Miami.  
VARIG: VA 922 a las 12.40 de Frankfurt, París, Londres, Lisboa, Río de Janeiro y Sao Paulo.

#### SALIDAS

LAN CHILE: LA 127 a las 12.15 a Buenos Aires y Montevideo. LA 148 a las 23.00 a Miami y Nueva York.  
LADECO: LAD 114 a las 09.30 a Sao Paulo y Río de Janeiro.  
AEROLINEAS ARGENTINAS: AA 203 a las 10.10 a Mendoza y Buenos Aires.  
AIR FRANCE: AF 092 a las 14.15 a Buenos Aires, Río de Janeiro y París.  
ALITALIA: AL 569 a las 08.30 a Río de Janeiro, Roma y Milán.  
CANADIAN PACIFIC: CP 424 a las 11.40 a Buenos Aires. CP 423 a las 20.15 a Lima, Vancouver, Toronto, Tokio y Hong Kong.  
ECUATORIANA: LAE 042 a las 09.30 a Quito, Guayaquil, Miami; Ciudad de México, Los Angeles y Nueva York.  
IBERIA: IB 988 a las 14.20 a Buenos Aires y Madrid.  
PANAM: PA 454 a las 22.00 directo a Miami.



### TRENES

#### HORARIOS DE INVIERNO SALIDAS ESTACION MAPOCHO

Salida	Destino	Categoría	Frecuencia
8.35	Valparaíso	A. Expreso	Diario
12.40	Valparaíso	A. Expreso	Días de Trabajo
14.40	Valparaíso	A. Expreso	Diario
16.40	Valparaíso	A. Expreso	Diario
19.25	Valparaíso	A. Expreso	Diario

#### LLEGADAS A ESTACION MAPOCHO

Llegada	Procedencia	Categoría	Frecuencia
8.55	Lima	A. Expreso	Días de Trabajo
10.18	Valparaíso	A. Expreso	Diario
14.23	Valparaíso	A. Expreso	Diario
17.20	Valparaíso	A. Expreso	Diario
21.30	Valparaíso	A. Expreso	Diario

#### SALIDAS ESTACION CENTRAL

Salida	Destino	Categoría	Frecuencia
7.30	Curicó	T. Local	Diario (1)
8.00	Concepción	A. Expreso	Diario
8.30	Chillán	T. Ordinario	Diario
9.00	Concepción	A. Salón	Diario
11.15	Talca	A. Local	Diario
13.20	Linares	A. Expreso	Diario
14.30	Concepción	A. Salón	Diario
15.00	Pichilemu	T. Local	Diario
16.00	Chillán	T. Expreso	Diario
18.00	Chillán	D. Exc. Sáb.	Diario
18.30	Puerto Montt	T. Rápido	Diario (2)
19.00	Linares	A. Expreso	Diario
19.30	Curicó	A. Local	Diario
20.15	Rancagua	A. Local	D. Exc. Sáb.
21.00	Puerto Montt	T. Expreso	Diario (2)
22.00	Concepción	T. Expreso	Diario
23.00	Concepción	A. Salón	Diario

#### LLEGADAS A ESTACION CENTRAL

Llegada	Procedencia	Categoría	Frecuencia
7.00	Concepción	A. Salón	Diario
7.45	Rancagua	A. Local	D. Exc. Dgo.
8.15	Concepción	T. Expreso	Diario
8.30	Puerto Montt	T. Expreso	Diario
9.40	Curicó	A. Local	Diario
9.55	Puerto Montt	T. Rápido	Diario
11.10	Linares	A. Expreso	Diario
12.30	Chillán	A. Salón	D. Exc. Dgo.
13.05	Pichilemu	T. Local	Diario
13.40	Chillán	T. Expreso	Diario
15.50	Concepción	A. Salón	Diario
18.00	Curicó	T. Local	Diario
18.10	Concepción	A. Expreso	Diario
20.25	Talca	A. Local	Diario
21.25	Chillán	T. Ordinario	Diario
22.00	Concepción	A. Salón	Diario
22.35	Linares	A. Expreso	Diario

#### NOTA:

Los trenes rápidos llevan dormitorios, comedor, salón y primera numerada. Los trenes expresos nocturnos llevan dormitorios, comedor, primera y segunda. Servicio permanente Auto-tren a Concepción, Temuco, Valdivia, Osorno y Puerto Montt.  
(1) Viernes, sábado y domingo: prolonga recorrido a Talca.  
(2) Combinación a Valdivia.

#### Informaciones y Ventas de Pasajes:

Estación Central: Fono 92157. Estación Mapocho: Fono 60923. Av. Libertador B. O'Higgins 853 (Galería El Libertador) Fonos 391818 y 30740. Metro Estación Escuela Militar, Local 3 (Galería Sur) Fono 2282983. Servicio Auto-tren, Fono 31814.

#### SANTORAL DE HOY: Nuestra Señora de la Luz. Santa Hilda. Santos Eleuterio y Máximo.

MAÑANA: Domingo de Pentecostés. Santos Fernando y Hernán. Santas Juana de Arco, Lorena y Emilia.

#### EFEMERIDES NACIONALES

1813. — Ramón Freire se apodera de la plaza de Talcahuano.  
1906. — Empieza a funcionar en Santiago el Instituto de Educación Física.  
1931. — Por decreto de esta fecha la educación física pasa a depender de un Consejo Superior, con representaciones en provincias.

#### EFEMERIDES EXTRANJERAS

1453. — Mohamed II al mando de 200.000 turcos toma Constantinopla, capital de Bizancio, asesina a Constantino, su último emperador, masaca a 60.000 hombres y transforma en esclavos a mujeres y niños. Con este hecho termina la Edad Media. Más tarde, Mohamed trató de invadir Europa pero fue derrotado y muerto. A la caída de Constantinopla, heredero de Bizancio sus sabios y eruditos, que se radicaron en Italia, dando origen al Renacimiento.

1931. — El virrey Juan Ramírez de Velasco funda la ciudad de Ríoja la Nueva de todos los Santos, actualmente La Ríoja, capital de la provincia argentina del mismo nombre.

1892. — La flota francesa es derrotada por las flotas aliadas de Inglaterra y Holanda en el Canal de la Mancha, en un intento de invadir Inglaterra.

1765. — Pedro II, nieto de Pedro I e hijo de Alexis, se convierte en Zar de Rusia.

1807. — El sultán Selim III de Turquía es depuesto por Mustafá IV.

1879. — El Congreso Internacional de Geografía, reunido en París, adopta el proyecto de Lesseps para la apertura del Canal de Panamá.

1880. — Los restos del general José de San Martín son depositados en un mausoleo en Buenos Aires.

1912. — Se estrenan en París la primera obra del bailarín Vaslav Nijinsky, "L'Après midi d'un Faune", que además de éxito provocó gran escándalo porque Nijinsky apenas se cubría el cuerpo.

1931. — En los estudios franceses de Joinville finaliza el procesamiento de la primera película sonora argentina, titulada "Luces de Buenos Aires".

1943. — Las fuerzas de Estados Unidos derrotan a los japoneses en la batalla de Attu, en las islas aleutianas, durante la Segunda Guerra Mundial.

1945. — El comandante en jefe de las fuerzas francesas de Levante, general Humbert, ordena el bombardeo de Damasco, la ocupación del Parlamento y de otros edificios públicos.

1953. — Una expedición británica comandada por el coronel John Hunt logra pisar por primera vez la cima del Monte Everest, de 9.025 metros de altura sobre el mar, el más alto del mundo.

Cumplieron la hazaña el apicultor neozelandés Sir Edmund Hillary y el guía sherpa Tensing Norkey, quienes dedicaron su proeza a la Reina Isabel II en su coronación.

1970. — Sirimavo Bandaranaike jura como Primer Ministro de Ceylan.

1972. — El Presidente Richard Nixon, de Estados Unidos, y el Secretario del Partido Comunista soviético, Leonid I. Brezhnev, firman una declaración prometiendo una era de coexistencia pacífica entre las dos superpotencias.

#### PENSAMIENTO

"Cuidado con la furia de un hombre paciente" —John Dryden, poeta inglés (1631-1700).

#### NATALICIOS

Patrick Henry, estadista norteamericano (1736-1799); G. K. Chesterton, autor inglés (1874-1936); Beatrice Lillie, comedianta inglesa (1898); Isaac Albéniz, compositor español (1860-1909); Bob Hope, comedianta norteamericano (1903); John F. Kennedy, Presidente de Estados Unidos (1917-1963).



### FARMACIAS

#### SEMANA DEL 29 DE MAYO AL 4 DE JUNIO

PRIMER SECTOR: BALMACEDA — CARDENAL JOSE MARIA CARO — VICUÑA MACKENNA — LINEA FERRO-CARRIL DE CIRCUNVALACION — AVDA. NORTE-SUR.  
GRUPO "B": RECCUUS, San Antonio 229. FARRU, Bandera 403. FARRU, San Diego 2099. IVON, Avda. Matta 1538. MAULE, Cuevas 1596. SAN IGNACIO, Libertador Bdo. O'Higgins 1500. SAN ISIDRO, San Isidro 599.

SEGUNDO SECTOR: AVDA. NORTE-SUR — BALMACEDA — LIBERTADOR BDO. O'HIGGINS — COMUNAS: QUINTA NORMAL Y PUDAHUEL.  
GRUPO "A": QUINTA NORMAL, José Joaquín Pérez 422. GRUPO "B": MATUCANA, Matucana 830. ROXANA, San Pablo 2899. VALDIVIA, Catedral 1990. CARRASCAL, Carrascal 6008. REINA VICTORIA, Nueva Imperial 4498. ROOSEVELT, EE. UU. 1221.

TERCER SECTOR: LIBERTADOR BDO. O'HIGGINS — AVDA. NORTE-SUR — ISABEL RIQUELME — CAMINO A ME-LIPILLA — COMUNA MAIPU.  
GRUPO "A": DROPELMANN, Buzeta 4413. GRUPO "B": MEBAL, Monte Palomar 194 - Maipú. DUCAL, Blanco Encalada 2151. ENO, Libertador Bdo. O'Higgins 2802. O'HIGGINS, Ramón Freire 1847. PUDAHUEL N° 2, Libertador Bdo. O'Higgins 6042.

CUARTO SECTOR: PROVIDENCIA — VITACURA — APOQUINDO — LAS CONDES — BILBAO.  
GRUPO "B": FARRU PROVIDENCIA, Providencia 2301. LA PORTADA, Isidora Goyenechea 2862. ANDRADE PROVIDENCIA, Providencia 1312. LA PROVIDENCIA, Roberto del Río 1654. PLAZA CENTRO, Embajador Doussinague 1767. LOS SALDES, Américo Vespucio Norte 1033. ABADIA, Las Condes 9190. NEVADA, Apoquindo 7272. NUEVA FARMACIA IMES, Salvador 261. LOS ANGELES, Bilbao 2949. EL SOL, Vitacura 8937. UNIVERSAL, Vitacura 5480.

QUINTO SECTOR: IRARRAZAVAL — BILBAO — BUSTAMANTE — LA REINA — MACUL.  
GRUPO "B": VILLA LA REINA, Nueva Larrain 9047. RAMON CRUZ, Diagonal Los Presidentes 4670. LOS OLIVOS, José F. Alessandri 2576. PENAFIOR, Río Claro 1451. BRUX, EL AGUILUCHO 3572. BRASILIA N° 2, José F. Alessandri 4721. MUNDIAL, Irarrázaval 710. PLAZA N° 2, Irarrázaval 2842. ACUARIUS, Irarrázaval 4651. BRANDA ALCALDESA, Los Leones 2006. LA CHACARILLA, Eduardo Favini 4434.

SEXTO SECTOR: VICUÑA MACKENNA — LINEA FERRO-CARRIL DE CIRCUNVALACION — COMUNAS: LA FLORIDA — LA GRANJA — SAN MIGUEL — LA CISTERNA.  
GRUPO "A": SAN LUIS, Pirámide 395. MORENO MUÑOZ, Santa Rosa 8119. GRUPO "B": VILLA SUR, La Feria 5435. SE-BASTOPOL, Sebastopol 431. CASTRO, José Miguel Carrera 5250. LA BANDERA, Vicuña Mackenna 4160. LA GRANJA METROPOLITANA, Vicuña Mackenna 4160. LA GRANJA N° 2, José Miguel Carrera 82



# La Nación

Fundado el 14 de Enero de 1917

Director y Representante Legal

Jaime Valdés

Editado por la Empresa Periodística "La Nación" S.A. Domicilio Legal  
Agustinas 1269, teléfono 82222.

## Confesiones Comunistas

Hace unos días, Fidel Castro golpeó a la opinión pública internacional denunciando la ocurrencia de severas corrupciones funcionarias en el seno de su gobierno. Desfalcos, malversaciones, falsificaciones y coimas —entre otros— fueron revelados por el dictador caribeño sin mayores reservas ni precauciones y más bien con cierto desenfado.

Las espectaculares palabras de Castro, las primeras en cuanto a reconocimiento público de graves fallas en su gobierno, no están ajenas —sin embargo— a la vivencia de fenómenos de similar calibre en otros países comunistas.

En efecto, sin ir demasiado lejos en el tiempo, no puede dejar de recordarse el hecho que los primeros estallidos de rebelión en Polonia, por parte del movimiento Solidaridad, se originaron —precisamente— en denuncias de corrupción en la administración del Estado, del mismo tenor que las referidas respecto de Cuba.

Aparte, pues, de la conocida corrupción comunista en materia de relaciones humanas, en su más amplio sentido, han de agregarse ahora los malabares financieros que permiten a sus jerarcas engrosar sus entrañas de modo subrepticio y espurio.

El conocido centralismo estatista que caracteriza a la administración roja puede explicarse entonces —más allá de su insaciable ambición de poder político— como un astuto y eficiente sistema para hacer converger los recursos económicos del país hacia los intereses particulares de los cabezas del "poliburo" y sus protegidos.

Ciertamente, aunque las declaraciones de Castro han sorprendido al mundo por su proveniencia, no han agregado nada nuevo a lo que es de suponer en un esquema materialista extremo, donde, además, los valores del espíritu no tienen cabida y, más aún, son considerados enemigos del orden vigente.

No obstante, siempre ha de ser útil contar con testimonios tan directos como el que nos ocupa, y reactualizar entonces el viejo aforismo legal de "a confesión de parte: relevo de pruebas".

El mundo libre enfrenta en estos tiempos difíciles especiales desafíos y dificultades ante el auge comunista. Los métodos que emplea el comunismo en su escalada contra Occidente no reconocen límites de ninguna especie. Moral, religión, derechos humanos, todo es utilizado fríamente por los cerebros de la élite dirigente, con miras a la consecución de sus objetivos de dominación universal.

Así, cuando no se trepida en utilizar cualquier sistema, realizar cualquier actividad o ejercitar cualquier práctica, nada puede extrañar que —a poco andar— la corrupción teórica que respalda al sistema degenera en muchas corrupciones concretas y específicas como las señaladas por el dictador cubano.

Una lección más y otro motivo para agradecer a nuestras Fuerzas Armadas y de Orden el haber librado a Chile de tan siniestras garras.

## Intercambio

Por Enrique PORTELA

El Presidente Reagan dice que con su respaldo a los programas de intercambio de estudiantes auspiciados por Estados Unidos.

Reagan dijo a un grupo de ejecutivos empresariales norteamericanos, funcionarios gubernamentales, ejecutivos de fundaciones y representantes de organizaciones de intercambio de jóvenes el 24 de mayo, que está convencido "de que uno de los mejores medios de desarrollar una perspectiva más exacta en otras naciones y en la nuestra, es por medio de la convivencia de más jóvenes norteamericanos, durante algún tiempo, con una familia y una comunidad de otra nación".

"No podemos esperar que otras naciones aprecien nuestro país o menos que más de sus futuros líderes hayan tenido la misma oportunidad de sentir el calor de la familia norteamericana, la vitalidad de una comunidad norteamericana, la diversidad de nuestro sistema educativo", dijo Reagan.

Charles Z. Wick, Director de la Agencia de Información Internacional de Estados Unidos, dijo al grupo que los programas de estudiantes visitantes ayudan a Estados Unidos "a contrarrestar las corrientes adversas de la hostilidad política" en el mundo.

Wick afirmó que "32 jefes de estado y 392 parlamentarios de 92 países han participado en los programas de visitantes auspiciados por Estados Unidos".

Reagan también dijo en sus palabras ante el grupo: "Pueden crearse nuevos nexos entre Estados Unidos y sus aliados por medio de más amplios intercambios de jóvenes. Se requiere más apoyo y cooperación privada si es que vamos a tener éxito en cuanto a establecer 'puentes humanos' en todo el mundo".

Señaló: "Detrás de los titulares de los periódicos hay otra dimensión menos sensacional de las relaciones exteriores. Es la red de relaciones humanas entre nuestro país y otras naciones en todo el globo".

Esta red es algo más que las relaciones de gobierno a gobierno, el turismo o el comercio. También ha surgido la experiencia de los jóvenes que han vivido con familias y asistido a escuelas o universidades en otros países.

Estoy convencido de que uno de los mejores medios de desarrollar una perspectiva más exacta en otras naciones y en la nuestra es por medio de la convivencia de más jóvenes norteamericanos, durante algún tiempo, con una familia y una comunidad de

otra nación. Y no podemos esperar que otras naciones aprecien nuestro país a menos que más de sus futuros líderes hayan tenido la misma oportunidad de sentir el calor de la familia norteamericana, la vitalidad de una comunidad norteamericana, la diversidad de nuestro sistema educativo.

Existe una llama vacilante en todos nosotros que, si se enciende en la edad apropiada, crece y puede iluminar el resto de nuestra vida, elevar nuestros ideales, aumentar nuestra tolerancia e incrementar nuestro apetito por el conocimiento acerca del resto del mundo. La educación y los intercambios culturales, especialmente entre nuestros jóvenes, proveen una oportunidad perfecta para que esta preciosa llama aumente, haciéndonos más sensibles y sabios y cuidadosos del mundo a través de nuestra carrera profesional.

Hace veintidós años el Presidente Eisenhower, padre del programa de pueblo a pueblo, como ustedes saben, dijo lo siguiente: "El punto de arranque de toda cooperación entre individuos, entre grupos, dentro de una misma sociedad, o entre naciones es la genuina comprensión humana". Pues bien, nunca hemos necesitado más este vital ingrediente de la paz que en el mundo de hoy.

A partir de la Segunda Guerra Mundial, Estados Unidos ha desarrollado muchos excelentes programas para estudiantes, académicos, jóvenes, granjeros y grupos laborales. Dichos programas dependen de la cooperación de miles de familias norteamericanas y cientos de escuelas, universidades y organizaciones voluntarias de la comunidad. Y muchas de estas están representadas aquí hoy. Aun así, el número total de jóvenes patrocinados por nuestro gobierno es relativamente pequeño, especialmente cuando se compara con los programas patrocinados por la Unión Soviética o aún por nuestros aliados, Alemania Occidental y Francia.

Creo que en la actualidad tenemos una gran oportunidad de crear nuevos vínculos por medio de un mayor intercambio entre nuestros jóvenes, de todos los sectores de nuestra sociedad. Si queremos triunfar, si queremos crear nexos humanos a través de los mares y en el futuro como una inversión de paz, necesitaremos más cooperación y apoyo privado que nunca antes.

Y éste es el motivo, señoras y señores, por el cual invito a ustedes aquí hoy, para forjar conmigo una nueva clase de cooperación entre el gobierno y el sector privado, entre las organizaciones lucrativas y no lucrativas, entre las familias de nuestro país y del extranjero, en un intercambio de nuestra juventud.

## Cartas al Director

Carmen Oyé González, Presidenta del Colegio de Enfermeras de Chile, A.G., saluda atentamente a Ud. y le agradece sinceramente su colaboración y apoyo prestado a través de su medio de comunicación, durante la celebración del Día Mundial de la Enfermera.

Santiago, Mayo de 1982

ERRONEO



## Cómo Garantizar el Crédito

De F. y D. de NU

En un esfuerzo por diversificar su economía y obtener las divisas extranjeras necesarias para su desarrollo mediante las exportaciones de manufacturas más bien que de materias primas, los países en desarrollo se enfrentan a obstáculos formidables. Uno de ellos es su incapacidad para conceder créditos de exportación a los importadores potenciales de sus manufacturas.

En los mercados competitivos actuales, los exportadores que pueden ofrecer condiciones favorables de pago son, con frecuencia, los que obtienen los pedidos. Por esta razón, los países suministradores compiten entre ellos ofreciendo condiciones ventajosas de crédito. Esto se aplica, en particular, a las exportaciones de bienes de capital, que se venden habitualmente concediendo créditos a plazo medio y largo, en los cuales no son excepcionales períodos de reembolso de hasta 10 años e incluso más.

Las empresas individuales normalmente no están en condiciones de esperar el pago por los artículos que exportan durante períodos largos, porque necesitan el dinero para pagar sus insumos, salarios y otros costos de producción. En los países industrializados el otorgamiento de créditos se hace habitualmente mediante el sistema bancario, pero los gobiernos han establecido instituciones especiales que refinancian, garantizan e incluso subsidian los créditos que los exportadores individuales o sus bancos proporcionan a sus clientes.

Este no es el caso de los países en desarrollo. Sólo en unos cuantos de tales países existen instituciones de crédito a las exportaciones en donde los exportadores pueden movilizar localmente la financiación necesaria para otorgar créditos a sus clientes. Dichas razones son fácilmente comprensibles. La mayoría de los países en desarrollo no puede prescindir de recibir las divisas extranjeras obtenidas de las exportaciones, especialmente cuando los artículos vendidos mediante créditos a plazo medio o largo incorporan insumos importados que tienen que ser pagados inmediatamente con divisas extranjeras o para los cuales, en el mejor de los casos, cuentan sólo con créditos a corto plazo. El otorgar créditos a la exportación involucra la exportación de capital escaso y una corriente de salida de recursos reales, y funciona en contra de la balanza de pagos y de las propias necesidades de desarrollo del país.

En principio, los países en desarrollo tienen la posibilidad de recurrir a los mercados extranjeros de capital y obtener prestados los recursos necesarios para otorgar créditos a la exportación. Sin embargo, muchos países en desarrollo han obtenido ya grandes sumas en fuentes externas, y han acumulado grandes deudas. Por lo tanto, no se les considera como prestatarios dentro de la "categoría de

riesgos de primera clase", así que les resulta difícil obtener préstamos. Otros países en desarrollo ni siquiera tienen acceso a los mercados financieros internacionales.

La dificultad de movilizar la financiación necesaria coloca a un país en desarrollo, que ya ha adquirido la capacidad para producir una mercancía, en desventaja en los mercados de exportación para competir en precios y calidad, sencillamente porque no puede ofrecer los mismos créditos a plazo medio y largo que sus competidores. La incapacidad para conceder créditos a la exportación no sólo daña a tal país sino también frena la expansión de las relaciones comerciales entre países en desarrollo. Si un país en desarrollo desea importar artículos procedentes de otro país en desarrollo que satisfagan sus especificaciones y estén disponibles a precios razonables, no podrá hacerlo si el país en desarrollo exportador no se encuentra en condiciones de ofrecer el crédito que necesita y que pueda obtener de un país exportador desarrollado. Por lo tanto, preferirá comprar sus productos en este último, incluso si los artículos pudieran no ser igualmente apropiados. En esta forma se desalienta la cooperación económica entre los países en desarrollo, la cual los haría menos dependientes de los países desarrollados.

El que esto sea así es aún más lamentable ya que algunos países en desarrollo se han vuelto exportadores potencialmente competitivos de bienes de capital. De hecho a medida que varios países en desarrollo han logrado gradualmente madurez industrial y la diversificación de su producción, los bienes de capital han resultado uno de los productos exportados por ellos relativamente más dinámicos. Algunos de esos países han tenido éxito particular en comercializar sus productos en otros países en desarrollo, los cuales han tomado la mayor parte de sus bienes de capital exportados.

Se puede afirmar que la capacidad potencial de los países en desarrollo en el campo de la exportación de bienes de capital no debería ser limitada por su incapacidad para proporcionar créditos a la exportación comparable a los que ofrecen los países desarrollados. El hecho de que los países en desarrollo necesitan ayuda para ofrecer condiciones competitivas para la financiación de sus exportaciones, ha sido reconocido en los foros de la UNCTAD y ha dado lugar a la propuesta de establecer un llamado "Servicio de Garantía de Crédito a la Exportación" (ECGF — Export Credit Guarantee Facility). El propósito de tal servicio debería ser proporcionar a los países en desarrollo medios de refinanciación para los créditos a la exportación que dan a sus clientes extranjeros.

El funcionamiento de tal servicio sería sencillo. Los créditos a la exportación de un país en desarrollo se proporcionarían contra pagarés emitidos

por el comprador. Los pagarés podrían ser refinanciados mediante el sistema bancario nacional que, a su vez, buscaría refinanciación (en la moneda local) de una agencia nacional designada para este propósito. La agencia nacional podría, entonces, presentar tales pagarés al "servicio de garantía de crédito a la exportación" que los garantizaría y refinanciaría. Al obtener tal garantía la agencia nacional en el país en desarrollo podría vender los pagarés en los mercados de capital. Los países en desarrollo podrían así obtener inmediatamente las divisas extranjeras de sus exportaciones, con un justo descuento, menor, sin embargo, que el descuento sobre pagarés no garantizados, ya que el riesgo del comprador sobre estos papeles de exportación sería mayor.

Al vencer el crédito, el banco privado u otra institución que tuviera en su poder el pagaré acudiría al importador para obtener el pago. En caso de incumplimiento de este último, el poseedor del pagaré podría recurrir al ECGF y exigir el pago. El ECGF pagaría inmediatamente al tenedor del pagaré la cantidad adeudada y, a su vez, recurriría al organismo nacional del país exportador para obtener el reembolso. Por lo tanto, sería el país exportador y no el ECGF el que absorbería, al final, las consecuencias de incumplimiento por parte del comprador. Las pérdidas serían absorbidas por el ECGF en caso de que tanto el país importador como el exportador fallaran en cumplir con sus obligaciones. Sin embargo, tales pérdidas serían sumamente improbables o raras ya que los países habitualmente se esfuerzan por mantener su reputación financiera. El capital necesario para el ECGF sería, por lo tanto, relativamente modesto.

La característica esencial de ECGF consistiría en aumentar la calidad negociable, en los mercados internacionales de capital, de los pagarés resultantes de los créditos concedidos a la exportación. Si bien el ECGF aseguraría a los compradores de tales pagarés contra el riesgo de incumplimiento de los importadores, no aseguraría al país exportador contra dicho riesgo. Así que, para que el plan propuesto realmente impulse las exportaciones, debería ser complementado con un plan de garantía del crédito a la exportación que aseguraría al país exportador contra el riesgo de falta de pago por incumplimiento del importador.

El estudio de la propuesta para un servicio de garantía al crédito a la exportación se encuentra ya en una etapa avanzada dentro de la UNCTAD. La propuesta ha sido examinada por un grupo de expertos, que ha llegado a la conclusión de que tal plan sería tanto deseable como factible. La propuesta ha sido objeto también de consultas del Secretario General de la UNCTAD, Gamani Corea, con los Países Miembros, así como con las instituciones financieras.

## Sistema de Educación

derecho, elevado, por lo demás, a rango constitucional, y la estima un deber que se autoimpone la comunidad como tal; por último, esta misma conciencia deriva, si se es coherente, en el despliegue de los correspondientes esfuerzos para "contribuir al desarrollo y perfeccionamiento de la educación", deber que recoge el constituyente en nuestra Carta Fundamental.

Hasta antes de asumir el actual Gobierno, más del 80% de la cobertura de la demanda educacional efectiva estaba administrada directamente por el Estado, y menos del 20% de aquella por particulares, pero, sometidos a todo tipo de controles, fiscalizaciones y trabas burocráticas que, de hecho, los hacía severamente dependientes del Estado. No obstante la consagración constitucional de la libertad de enseñanza, se vivía en Chile un drástico Estado Docente, rezago decimonónico que en nada contribuyó a mejorar realmente las opciones educacionales ni a elevar la calidad de las que ofrecía. Pese a la explosiva expansión educacional ocurrida en las décadas 60-70, lo concreto es que la

deserción escolar no sólo no disminuyó; sus índices aumentaban sostenidamente neutralizándose por esta vía las metas que se propusieron con la expansión cuantitativa de la oferta educacional, de modo que el Sistema se transformó en una de las actividades nacionales de más baja productividad relativa y de un costo financiero insostenible. Agréguese a esto la fórmula demagógica de la gratuidad absoluta e indiscriminada de la enseñanza pública a todos los niveles del Sistema y se comprenderá no sólo su escaso rendimiento en relación a los ingentes recursos comprendidos, sino, sobre todo, la flagrante injusticia social que se cometía al amparo de una presunta democratización de la enseñanza. Por otro lado, un Sistema Educacional que, en la práctica, estaba bajo la tutela omnipotente y directa del Estado condujo, de modo inevitable, a su instrumentalización político-partidista y a la ideologización del signo correspondiente a la del gobierno de turno.

De la Conferencia dictada por el rector de la Academia Superior de Ciencias Pedagógicas de Santiago, Profesor Fernando González Celis, en la Academia Diplomática de Chile.

## Mares Regionales

Más de 120 países y territorios y 16 organismos de las Naciones Unidas participan en los problemas de defensa de diez mares regionales, entre ellos el Mar Caribe.

Con la coordinación del Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente, PNUMA, que ha venido sirviendo como catalizador decisivo de recursos financieros, el programa de defensa abarca planes de acción en el Mediterráneo, la región del Kuwait, el Golfo de Guinea (África Occidental y Central), el Caribe, el Asia Oriental, el Mar Rojo y el Pacífico Meridional. Además, acaba de iniciarse la identificación de programas para el Pacífico Occidental, el África Oriental y el Atlántico Sudoccidental.

Todos estos programas corresponden a la meta 15 de un total de 21 que fueron adoptadas por el Consejo de Administración del PNUMA para tener cumplimiento dentro del primer decenio del Plan de Acción para la Protección del Medio Humano, según se acordó en Estocolmo en 1972 en la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Medio Humano. Dentro de esta meta, destinada a la protección de los Mares Regionales e iniciada en 1977, se han cumplido numerosas medidas, cuyo resultado común es: demostrar que se pueden dar pasos importantes para la protección del medio marino a escala mundial en beneficio de los directamente interesados y de la comunidad internacional en su conjunto.

La defensa del Mar Caribe corresponde a un plan de alcances mayores que se denomina Plan de Acción del Programa Ambiental del Caribe, y que se puso en marcha en 1977, por iniciativa de varios estados de esta subregión, con el decidido concurso de la Oficina Regional para América Latina del PNUMA.

La región comprende los países y territorios insulares y ribereños con costa en el Golfo de México y en el Mar Caribe, incluidos las Bahamas, Guyana, Surinam y el departamento francés de Guayana, así como las aguas del Atlántico, adyacentes a esos países y territorios. El plan fue discutido por expertos en dos reuniones celebradas en Caracas y Managua, y aprobado por los Gobiernos en Montego Bay, Jamaica, en abril de 1981. El plan demuestra la voluntad política de todos los gobiernos interesados, de resolver sus problemas ambientales.

Tanto el Caribe como el Mediterráneo, la región del Kuwait y los mares del Asia Oriental y el Pacífico Sudoccidental ya se están beneficiando con actividades de evaluación y vigilancia.

Se han aprobado y firmado convenios y protocolos en el Mediterráneo, el Kuwait, y la Región del África Occidental. Se están elaborando convenios sobre el Caribe y se espera que las demás regiones sigan la misma tendencia. Los programas del Mediterráneo, y en medida más limitada el Kuwait, han llegado a la etapa operacional. En el Mediterráneo se ha completado una etapa piloto de cinco años de duración, durante la cual 84 instituciones comenzaron a contribuir con datos relativos a la contaminación de ese mar por el petróleo, trazas minúsculas de metales, hidrocarburos clorados y bacterias. Antes de iniciarse el programa muy pocas instituciones mediterráneas contaban con ese tipo de datos.

## Reagan

El Presidente Reagan ha decidido que Estados Unidos debe crear una fuerza militar capaz de responder a un ataque en un área, mientras contraataca en otra, según dijo un funcionario de la Casa Blanca.

William Clark, asesor del Presidente para Asuntos de Seguridad Nacional, bosquejó ante el Centro de Estudios Estratégicos e Internacionales de la Universidad de Georgetown, los resultados de un proceso de examen de la seguridad nacional, realizado con la presencia activa del Presidente.

Dijo Clark que 35 directrices sobre Seguridad Nacional aprobadas luego de los estudios entre agencias, han reafirmado la necesidad de vínculos aún más directos con aliados y amigos regionales, especialmente de la Organización del Tratado del Atlántico Norte.

Si bien señaló el interés de EUA en la reducción substancial de armas nucleares, dijo que Reagan está determinado a proseguir con la modernización de las fuerzas estratégicas de EUA, como un incentivo para efectuar negociaciones realistas con Moscú.

Dijo Clark que los acontecimientos mundiales ponen de relieve el punto de que el poder convencional de disuasión es más importante que nunca.

Señaló que conviene a los mejores intereses de Estados Unidos "limitar el alcance de cualquier conflicto", pero agregó: "La habilidad para tomar la contraofensiva en otros frentes, es un elemento esencial de nuestra estrategia".

Clark insistió en que toda la historia del período de la postguerra manifiesta claramente que el objetivo norteamericano es la paz. "Hemos dedicado una porción demasiado importante de nuestros recursos y energías nacionales durante los pasados 40 años, para aliviar la necesidad, el hambre, el sufrimiento y la angustia en todo el mundo, para que deseemos otra cosa que no sea sino la paz en todos los confines de este planeta", declaró Clark.



\$ 16.746

## Nuevo valor de unidad agrícola

Entró en vigencia el valor de la unidad básica de servicio de asistencia técnica, fijado en 16 mil 746 pesos, por el beneficiario, para el período agrícola 1982-83, según lo señala una resolución del Ministerio de Agricultura, cuyo texto se publicó en el Diario Oficial de ayer.

El cuerpo jurídico establece que la unidad básica del servicio de asistencia técnica estará integrada por el conjunto de tecnologías económicas, de producción, administración y comercialización que requieran los beneficiarios.

Señala luego que la asistencia técnica en tal sentido presten las empresas prestatarias deberá orientarse de preferencia hacia aquellos aspectos en que cada beneficiario demuestre mayores deficiencias. Se dará particular importancia a las siguientes materias: técnicas de administración y gestión empresarial, incluyendo elementos de comercialización, tributación y financiamiento; técnicas agronómicas aplicables a los rubros de explotación de los predios asistidos; acciones complementarias de carácter demostrativo.

Las empresas prestatarias — se hace presente — deberán variar el énfasis de la acción asistencial de acuerdo al grado de desarrollo de los beneficiarios, a sus características ecológicas y de otra índole que sean pertinentes. Con el objeto de lograr una asistencia efectiva y un adecuado control y evaluación de lo hecho, las empresas prestatarias interesadas deberán ceñirse a las especificaciones de los proyectos respectivos aprobados por el Ministerio de Agricultura en 1981, a través de sus secretarías regionales ministeriales.

Se fija en esta resolución en nueve mil 360 pesos el monto del subsidio fiscal por beneficiario para el mismo período 1982-83 y se establece que la diferencia de siete mil 386, hasta el monto de la unidad básica, será de cargo del beneficiario. En el caso de éstos, que postulen al subsidio, deberán pagar a tesorería, como aporte previo y antes de recibir los certificados de asistencia técnica, 740 pesos. Dicho monto estará incorporado en el valor de los mencionados certificados, que emita la tesorería, los que tendrán un valor de cinco mil 050 pesos.

## En vigencia acuerdo cultural con China

Entró en vigencia, como ley de la República, el acuerdo de intercambio y cooperación cultural entre los gobiernos de Chile y la República Popular China, el que fue suscrito en Santiago el 8 de julio del año pasado.

Se contemplan en este convenio aspectos referidos al intercambio de escritores y artistas plásticos, de elencos artísticos, exposiciones de arte, visitas recíprocas de especialistas y académicos, intercambio de publicaciones universitarias, de equipos deportivos, de directores técnicos y preparadores físicos deportivos y envío mutuo de delegaciones culturales, educacionales y deportivas.

### Abrigos Fantini

Abrigos casimir Fiat Tomé \$ 4.500  
Además líneas maternales completas  
Jardinería material \$ 1.200  
Pantalones juveniles  
tallas del 4 al 48.  
Bombachos  
Snickers  
Bermudas  
telas de temporada  
Pantalones  
de hombres \$ 990.  
Uniformes  
Faldas  
Blusas  
Blazer azul  
de colegio.

Ventas por mayor  
y detalle precios especiales  
a comerciantes

Atención continuada lunes a  
sábados de 8.30 a 20.00 hrs.

Fábrica y Salón de Ventas  
Las Dalias 3029 (Macul Alt. 3.000)  
Fonos: 2217834-2217139  
Providencia 2528 - Local 4  
(Galería Francisco de Aguirre)  
Providencia 2198 Local 37  
(Portal Lyon)  
Huérfanos 740-Local 626  
(Edificio Unicentro)



Como "modelo" para América Latina calificó los programas nutricionales de Chile, particularmente aquellos contra la anemia nutricional, el vicepresidente de la Nutrition Foundation de los Estados Unidos y secretario del Grupo Consultor Internacional de Anemias Nutricionales, Clinton Chichester, quien visitó en su gabinete al Ministro de Salud, Contralmirante Hernán Rivera.

## Campaña de recolección de víveres en Las Condes

Una campaña de recolección de víveres no perecibles y vestuario, para ir en ayuda de familias de escasos recursos, para este invierno, iniciará hoy la comuna de Las Condes.

La recolección se realizará este fin de semana, con la participación de organismos del voluntariado y vecinales, entre las 09:00 y las 20:00 horas.

La esposa del alcalde, Marta Ehlers de Correa, formuló un llamado a los vecinos, con el fin de "colaborar con esta cruzada de buena vecindad y prevención del invierno".

Expresó que "ahora que llegan las lluvias y los fríos del invierno es cuando debemos pensar en esos pobres niños que viven en los campamentos". Agregó que la comunidad de Las Condes debe hacer "algo por ellos, entregarles un poco de ayuda".

Los aportes podrán hacerse en Apoquindo 3384 y llamando a los teléfonos 481766 y 480531, para que voluntarios pasen a retirar los víveres o vestuarios.

## USACH otorgará grados académicos a miembros activos de la Armada

Miembros en servicio activo de la Armada de Chile podrán cursar estudios de post-grad, post-título y profesionales con grado de licenciado en la Universidad de Santiago de Chile, en virtud de un convenio firmado entre ambas instituciones, el que tendrá vigencia hasta 1985, siendo prorrogado automáticamente, mientras ambas partes así lo estimen necesario.

La selección de los 10 marinos-estudiantes estará a cargo de la Armada de Chile, siendo asesorada en tales tareas, si así lo requiere, por el plantel académico.

Según este convenio, firmado por el Rector Jorge O'Ryan y el Director de Instrucción de la Armada, capitán de Navío Jorge Sepúlveda, podrán seguir estudios de post-grad todos los oficiales en servicio activo que sean seleccionados. Para recibir instrucción especial académica o estudios parciales y regulares de la Universidad, bastará con que sean miembros de la Armada.

El cupo anual no superará los 10 alumnos, pudiendo ingresar como máximo tres de ellos a cada carrera.

Cada año la Armada solicitará los cupos antes del 30 de septiembre, y al cabo de 30 días la Universidad de Santiago resolverá sobre los mismos. La nómina seleccionada será entregada al plantel académico antes del mes de diciembre.

### CONVALIDACIONES Y PRACTICAS

Según se informó ayer a LA NACIÓN, a todos los integrantes de la Armada que ingresen a ella en virtud del convenio firmado, les será convalidado automáticamente el crédito deportivo.

Asimismo, se cumplirá el trámite de rigor para convalidarles estudios previos relacionados con la carrera o especialización que elijan.

En lo relativo a prácticas profesionales, actividades para el egreso y titulación de estos estudiantes, se informó que podrán utilizar los centros especializados de la Armada, con la respectiva titulación académica de la Universidad de Santiago, que velará por el cumplimiento de las exigencias respectivas de cada carrera.

El Director de Instrucción tendrá plena libertad para solicitar un informe sobre el rendimiento de los oficiales y marinos acogidos a este beneficio. Igualmente, cada dos años se irá haciendo una evaluación conjunta sobre los resultados del convenio. Cuando alguna de las partes, con posterioridad a diciembre de 1985, decida poner fin a este programa de preparación deberá dar aviso con seis meses de anticipación, quienes aún estén cursando estudios en virtud de él podrán terminarlos sin objeciones de ninguna índole.

Los miembros de la Armada elegidos estarán patrocinados por dicha institución y estarán afectos, tanto a las disposiciones legales y reglamentarias vigentes en materias académicas, independientemente de la naturaleza de los estudios que ellos cursen, como a los criterios de aranceles de matrícula, de estudios u otros que deriven, y la Armada deberá otorgarles las facilidades necesarias para el desempeño de sus actividades universitarias.

## Infecciones urinarias infantiles tratarán en curso internacional

Aproximadamente el 5% de las consultas que se atienden en un hospital general infantil, están relacionadas con infecciones urinarias. De este porcentaje, entre un 7 y un 18% de pacientes presentan insuficiencia renal crónica.

Las manifestaciones de esta enfermedad son diferentes en los recién nacidos, lactantes y escolares. En los primeros se aprecian fiebre y un gran compromiso del estado general de salud. Los lactantes por su parte sufren de vómitos, fiebre, diarrea y alteraciones en la orina. Los escolares sienten lo mismo más dolores miccionales, conocidos como cistitis.

La insuficiencia renal crónica puede ser tratada con un simple régimen dietético más algunos medicamentos, hasta con diálisis o trasplante renal dependiendo del grado de avance de la enfermedad. Por esta razón su detección precoz facilita enormemente su tratamiento.

Otra patología muy importante y desconocida en la rama de nefrología, es la hipertensión arterial, que si no es diagnosticada en forma precoz puede producir daños irreversibles en algunos órganos como el corazón, riñones y cerebro entre otros. En resumen, la antesis de los infartos, hemorragias cerebrales y afecciones similares es una hipertensión no tratada, cuyos síntomas más comunes son el dolor de cabeza, irritabilidad y bajo rendimiento escolar.

### CURSO INTERNACIONAL

Con el objeto de analizar estas patologías, se realizará entre el 2 y 5 de junio un curso internacional denominado Avances de Nefrología Infantil, destinado a médicos nefrólogos becarios en nefro-urología, médicos pediatras y generales.

Participarán como conferencistas en esta jornada con carácter de post grado distinguidos profesionales nacionales y extranjeros tales como: el doctor Rodrigo Urizar, profesor de pediatría y fisiología de Albany Medical College de Nueva York; el doctor Gustavo Gordillo, Jefe del Servicio de Pediatría y Nefrología del Hospital Infantil de México y Consultor del Grupo Internacional de Estudios de las Enfermedades Renales en la Infancia; el doctor Héctor Croxatto, profesor de fisiología de la Facultad de Medicina de la Universidad Católica, y otros distinguidos profesionales.

## Destacan importancia de programas nutricionales

El vicepresidente de la Nutrition Foundation de los Estados Unidos y Secretario del Grupo Consultor Internacional de Anemias Nutricionales, Clinton Chichester, destacó los programas nutricionales chilenos como "Modelo para otros países de América Latina".

La apreciación la hizo durante la visita que realizó al Ministro de Salud, contralmirante Hernán Rivera Calderón, en su gabinete. Chichester acudió hasta el Ministerio de Salud acompañado del doctor Abraham Stelkel, jefe de la División de Nutrición Humana del Instituto de Nutrición y Tecnología de los Alimentos INTA, de la Universidad de Chile.

El experto internacional, durante su conversación con el Secretario de Estado, conoció la opinión de éste acerca del informe emitido por el Grupo que entre otros aspectos señala que los programas nutricionales en Chile, en particular los destinados a combatir la anemia nutricional, constituyen verdaderos modelos mundiales en la intervención del Estado para prevenir dicha patología, destacando de paso la calidad técnica de los expertos chilenos.

Durante la entrevista, el experto norteamericano reiteró los ofrecimientos del Grupo Consultor, en el sentido de proseguir asesorando al Gobierno y al Ministerio de Salud en materias específicas.

El Programa de Atención Complementaria, inserto en los de Atención Primaria de Salud en nuestro país, está destinado a prevenir la desnutrición calórico-proteica y también de

las carencias específicas entre las que se destaca la anemia nutricional.

Aprovechando la amplia cobertura de este programa, comenzó en enero de este año, la distribución de leche acidificada y enriquecida con hierro y vitaminas para lactantes. Esta iniciativa obedeció al resultado de investigaciones desarrolladas en los últimos años, a raíz de la alta prevalencia de la anemia nutricional, especialmente en menores de dos años y en madres embarazadas, detectada por la encuesta alimentaria nutricional realizada en todo el país durante los años 1974 y 1975.

Estas investigaciones se efectuaron a través de un esfuerzo conjunto del Ministerio de Salud, por intermedio del Consejo Nacional para la Alimentación (CONPAN), y de las universidades del país, particularmente el Ins-

tituto de Nutrición y Tecnología de los Alimentos (INTA) de la Universidad de Chile.

El Programa Nacional de Alimentación Complementaria, que incluye el tratamiento de las anemias nutricionales, tiene una cobertura del 80%, vale decir, los niños menores de seis años y las madres embarazadas y nodrizas.

A través de éste, se distribuye en todos los centros de atención primaria de salud en el territorio, alimentos de alto valor nutritivo y de buena aceptabilidad. Estos, en conjunto con las actividades de salud primaria, contribuyen a lograr en la madre embarazada una mejor evolución de su estado en la madre que amamanta, una lactancia exitosa, y en el niño una evolución normal.



En la sede de ONEMI, el Director Nacional de este organismo, Brigadier General Víctor López, hizo entrega a las participantes en el curso de adiestramiento para emergencias de sus respectivos diplomas. Observan la ceremonia, el Director de Cema-Chile y autoridades de la Oficina Nacional de Emergencia.

## Adiestramiento para emergencias recibieron voluntarias de CEMA

En una emotiva ceremonia, recibieron sus diplomas las 37 voluntarias, monitonas y socias de Cema-Chile Metropolitana que cumplieron las exigencias del curso intensivo de adiestramiento para enfrentar emergencias, que dictó la Oficina Nacional de Emergencias, ONEMI.

### TEMPORALES Y TERREMOTOS

El seminario especial, desarrollado en cinco días de clases intensas, tenía como objetivo principal capacitar a las inscritas para enfrentar con tranquilidad y eficacia cualquier catástrofe provocada por condiciones geográficas (terremotos, maremotos, erupciones volcánicas, deslizamientos de tierra o temblores) o climáticas (sequías, inundaciones, temporales de lluvia o viento, nieve).

La razón por la cual se eligió precisamente al voluntariado, monitonas y socias de centros de madres afiliadas a Cema, es que los conocimientos entregados a ellas se difunden rápidamente a sus grupos afines, otros centros de madres, familias, etc.

Cursos similares han sido preparados por ONEMI para otras instituciones del voluntariado femenino, por ejemplo la Fundación de Ayuda a la Comunidad, debido a que son ellas quienes en última instancia enfrentan estos fenómenos, tanto en sus casas con menores de edad, como ayudando a la comunidad en casos de mayor envergadura, en conjunto con la Cruz Roja, Bomberos o Defensa Civil.

### CEREMONIA

El acto de clausura del curso intensivo fue presidido por el Director de ONEMI, Brigadier General Víctor López, y durante su realización recibieron sus diplomas las 37 participantes en este plan piloto de capacitación para emergencias. Igualmente, el Director Nacional de ONEMI entregó un diploma de agradecimientos al Director de Cema, Teniente Coronel Hugo Jara, y un galvano de reconocimiento a la Vicepresidenta Ejecutiva del Área Metropolitana, voluntaria Aida Bachler de Torres.



ANIVERSARIO DEL REGIMIENTO TACNA. — Con una ceremonia realizada en el patio de honor del Regimiento de Artillería N° 1 "Tacna", esta unidad celebró sus 165 años de existencia. La fecha coincidió con el aniversario de la Batalla de Tacna o "Campamento de la Alianza", que el Ejército recordó en todos los cuarteles del país con actos internos, en los que se leyeron exposiciones relativas a la gesta heroica.

Luis Correa Buló

## Designan nuevo Ministro de Corte de Apelaciones

El actual ministro de la Corte de Apelaciones del Departamento "Pedro Aguirre Cerda", Luis Correa Buló, fue designado como integrante del Tribunal de Alzada de Santiago.

La nómina número 21, referida a movimientos en el Poder Judicial, publicada en el Diario Oficial de ayer, consigna, además, los siguientes nombramientos: Angel Craziani le Fort, actual secretario del Juzgado de Letras de Casablanca, como Juez de Letras de la Ligua; Luis Peña Narea, actual secretario del Juzgado de Letras de Vallenar, como Juez de Letras de Tal Tal; Laura Betancourt Garcés, actual oficial del Segundo Juzgado Civil de Santiago, como receptora judicial de esta ciudad.

### VACANCIAS

La nómina señala que están vacantes los siguientes cargos en el personal superior: jueces en Quinto Juzgado Civil de Santiago, Tercero de Antofagasta, Primero de Copiapó, Segundo de Menores de Valparaíso, Segundo de Chillán y Juzgado de Letras de Constitución y Victoria.

Secretarios: Juzgado de Menores de Arica, Menores de Copiapó, Juzgado de Casablanca, secretario del notario de Chanco, Noveno del Crimen de Santiago, Juzgado de Aysén, Arauco, Vallenar, Menores de Curicó y Segundo de Los Ángeles.

LO MEJOR  
EN  
**TANAX**  
ES  
**TANAX**





El Intendente Metropolitano, mayor general Carol Urzúa, y el Alcalde Carlos Bombal dialogan con los pobladores del campamento "Santiago Norte".

#### Ministerio de Bienes Nacionales

### Decidido impulso a poblamiento y desarrollo de la zona austral

•La inhabilitación de dos millones de hectáreas forestales protegidas y su posterior venta al sector privado, forman parte de las acciones destinadas a materializar estos programas

La inhabilitación de dos millones de hectáreas forestales fiscales en la XI Región con el fin de incorporarlas a partir de agosto al programa de enajenación de inmuebles fiscales prescindibles e incentivar el poblamiento y desarrollo de la zona austral del país, fue uno de los anuncios formulados por el Ministro de Bienes Nacionales, general inspector René Peri Fagerstrom.

El titular de esta Cartera entregó esta información en una conferencia de prensa ofrecida junto al Subsecretario Jorge Calderón y directivos, al conmemorarse el 51° aniversario de esa Secretaría de Estado. Además informó que este año se regularizarán entre 35 y 45 mil títulos de dominio a pobladores agrícolas y que se rematarán mil 400 propiedades fiscales en un monto mínimo de 783 millones de pesos.

Asimismo se refirió a la confección del catastro fiscal que realiza esa Cartera y al estudio de factibilidad, desarrollado junto a otros organismos de Gobierno, para elaborar un catastro nacional en el cual se registren además de los bienes raíces fiscales los inmuebles particulares.

#### DESAFECTACION

Al referirse a la desafectación de los terrenos ubicados en la XI Región, correspondientes a Reservas Forestales y Parques Nacionales, el Ministro Peri Fagerstrom indicó que esto forma parte de una de las medidas que se están adoptando para poblar las zonas de escasa densidad, fundamentalmente la región austral.

Dicha extensión se incluye dentro de los 10 millones de hectáreas forestales existentes en esa zona, de las cuales ocho corresponden a reservas. "En nuestro país hay 14 millones de hectáreas forestales protegidas por el Estado. De esas, diez millones se encuentran en esa área, lo que significa una distribución desproporcionada, considerándose que en países desarrollados entre el tres y cinco por ciento del territorio insular está formado por esos terrenos y en Chile el 19 por ciento".

Precisó que esta situación no permite el desarrollo de esas extensiones de tierra ni su poblamiento. Reiteró que por tal motivo, CONAF realiza un estudio técnico para hacer una reclasificación de estas áreas, desafectando algunas y afectando otras. "Para ello se está utilizando un criterio moderno, con lo cual se conservarán las zonas que realmente cumplen con los objetivos para las que se crearon. Es indudable que todo esto provocará la modificación de la legislación existente en esta materia", acotó la autoridad.

#### ENAJENACION Y SANEAMIENTO

El Secretario de Estado, durante su exposición, resaltó además las otras tareas prioritarias de este Ministerio, entre las cuales destaca el masivo programa de saneamiento de títulos de 200 mil familias del sector agrícola. Esta medida permitirá la incorporación de este vasto sector de la población chilena al desarrollo del país, al otorgarles la herramienta para tener acceso al crédito, al subsidio habitacional y a otros beneficios materiales y de bienestar social.

Para este año se destinaron 300 millones de pesos provenientes del Fondo Social, del Fondo Nacional de Desarrollo Regional que permitirá sanear más de 35 mil títulos. Estos se sumarán a los 15 mil otorgados en 1981, con un presupuesto de 200 millones de pesos.

En cuanto a la enajenación de activos prescindibles se reiteró que con esta acción estos bienes raíces se están traspasando al sector privado, para darles un uso más racional e incorporarlos al proceso productivo para ocupar la mano de obra desocupada e incrementar los ingresos del Erario Nacional.

Paralelo a estas tareas, pero sólo en casos de excepción, se aplica el programa de ventas directas mediante el cual se favorecerá a familias de escasos recursos que no pueden por sí solas resolver su problema habitacional.

#### CATASTRO NACIONAL

Por su parte, el Subsecretario Jorge Calderón expuso las ventajas que tiene para nuestro país la confección de un catastro nacional, a pesar del alto costo que significaría y que alcanza a los 100 millones de dólares. "Los beneficios son numerosos. Permiten una justicia tributaria, la agilización del sistema de créditos, facilitan la distribución de los subsidios forestales y habitacionales y se puede localizar mejor los recursos renovables y otros."

Finalmente el Ministro informó que está a punto de efectuarse la expropiación del Fundo Aycará en la X Región con el fin de regularizar la tenencia de la tierra de esos pobladores. "Esto forma parte del programa que permitirá la regularización de la tenencia de la tierra de mil familias de esa zona, quienes desde hace muchos años residen en ese lugar. Al no llegarse a un acuerdo con los dueños de esos predios, se procedió a la aplicación de esta medida a través de la dictación de un decreto especial", acotó.

Finalmente, al ser consultado sobre la venta del Desierto de Atacama, fue enfático al señalar que esto no ocurrirá y que sólo una parte de la Pampa del Tamarugal se incluirá en el programa de ventas de bienes fiscales. La superficie del terreno que se rematará alcanza a las 451 mil hectáreas.



El Ministro de Bienes Nacionales, general René Peri, quien aparece junto al subsecretario Jorge Calderón y al jefe del Departamento de Mensura, Alejandro Armstrong, informó que esa Secretaría de Estado cuenta con una mapoteca que dispone de 150 mil planos de distintos lugares de nuestro territorio.

## En un año Municipalidad de Santiago solucionará problemas de vivienda

- Los habitantes de los 10 campamentos de emergencia de la comuna tendrán sus casas definitivas a más tardar a fines de 1983
- El Intendente Metropolitano, mayor general Carol Urzúa, y el alcalde de Santiago, Carlos Bombal, visitaron los campamentos



La primera autoridad regional conoció en el terreno la situación de la población "Isabel Riquelme", que próximamente será urbanizada para construir viviendas definitivas.

porque las cosas no las estamos regalando".

Refiriéndose al comienzo de la erradicación definitiva en los campamentos, señaló: "Hay que ser bien realista, en este campamento hay que urbanizar con alcantarillado, luz, agua; construir las casas, entregar los títulos de dominio; todo esto demora".

Consultado en el sentido de la solución definitiva de los campamentos en toda la Región Metropolitana, el Intendente expresó: "Año a año estamos avanzando; el año pasado erradicamos cerca de treinta campamentos.

Es importante que a la gente no se le engañe: lo que vamos a hacer será sanear los campamentos, o sea urbanizarlos con agua, luz, alcantarillado y dotación de casetas sanitarias, para que después los pobladores construyan sus casas definitivas".

"Nosotros estamos convencidos —agregó— que si no hay imponderables, en el período de transición vamos a erradicar todos los campamentos de Santiago, o sea en ocho años".

"Todas estas acciones, prosiguió, la hemos estudiado sin demagogia y con realismo, por eso estamos avanzando y la gente ahora cree".

Consultado si el traslado de un campamento a otra comuna, en el caso de las erradicaciones, significaba agregar el mismo problema a otro alcalde, el Intendente manifestó: "¿Por qué les van a crear problemas? Chile es de todos los chilenos. Esos alcaldes los deben recibir con los brazos abiertos como si fuera gente de su comuna; y por eso vamos a empezar a crear en este período otras comunas. Nosotros —dijo— todo lo analizamos y estudiamos en forma científica".

Finalizó expresando que para la próxima semana proyecta una visita a Curacaví.

Equipos donados por COANIL y Fundación "Septiembre"

### Servicios oftalmológico y dental inauguró la clínica de CORDAM

Con la inauguración oficial de los servicios de odontología y oftalmología, donados por COANIL y la Fundación "Septiembre", respectivamente, la Clínica de la Corporación de Ayuda al Menor, CORDAM, especializa aún más la atención a los más de tres mil niños que mensualmente acuden a este establecimiento.

Así lo dio a conocer ayer en la ceremonia inaugural la directora de la entidad asistencial, Irma Tapia, al agradecer la donación a la señora Margarita Rofrío de Merino, presidenta de la Corporación de Ayuda al Niño Limitado, COANIL, y a la representante de la Fundación Septiembre, Sara Philippi.

La operación comenzará a las 11 horas con una visita del Alcalde, Carlos Correa, al Campamento San Luis, en donde habitan 146 familias de bajos recursos. La población marginal se encuentra situada en calle Los Militares con Nuestra Señora del Rosario.

Los restantes campamentos corresponden a El Olivar (24 familias) y el Canal (14 familias), cuyos habitantes serán trasladados el viernes 4 de junio.

El traslado corresponde a la tercera etapa del programa de erradicación contemplado por la Municipalidad de Las Condes, para el presente año.

Durante 1981, 140 familias de los campamentos Las Flores y Toesca, fueron llevadas a la población Cinco Pinos de San Bernardo.

A continuación resultaron beneficiadas 30 familias del campamento El Trabajo y 58 de El Esfuerzo, a quienes se les proporcionó viviendas básicas en la población La Bandera, situada en la comuna de La Granja.

Por otra parte, a mediados de junio, se materializará la cuarta etapa con la solución habitacional definitiva a pobladores que hoy habitan en el Cerro Calán, y los campamentos Manuel Rodríguez, Areas Verdes y El Esfuerzo en su segunda etapa.

En el acto estuvieron presentes, también, las esposas de los integrantes de la Junta de Gobierno, señora Alicia Godoy de Mendoza, presidenta de CORDAM; Elda Fomet de Matthei, presidenta de CONAPRAN, y Carmen Montero de Benavides. Igualmente, asistió al acto el Alcalde de Providencia, Herman Chadwick.

En la oportunidad, la doctora Irma Tapia, señaló que aunque ésta era la inauguración oficial, ambos servicios habían empezado a utilizarse un mes antes, porque "al niño no se le puede decir mañana. La respuesta siempre debe ser hoy".

Añadió que CORDAM, en su acción está ayudando a formar ciudadanos útiles a la sociedad, y en ello

tiene fundamental importancia la atención en salud.

Sólo nos resta —terminó diciendo— para completar una atención integral, un pabellón de otorrino-laringología, que esperamos tener también implementado dentro de poco tiempo.

Posteriormente se hizo entrega de un ramo de flores a las esposas de los integrantes de la Junta de Gobierno, la representante del SENAME Servicio Nacional de Menores; y un pequeño obsequio al alcalde de Providencia.

Luego, el grupo de invitados junto a los profesionales que atienden la clínica "Diego Portales" realizó un recorrido por el recinto.

#### LA CLINICA

La clínica de CORDAM, que fue inaugurada en 1978, brindando atención a 680 menores de 4 hogares, alcanzó en 1981 una atención de 45.794 consultas.

Entre enero y mayo de este año, ya se han atendido 19.480 consultas en sus servicios de pediatría, enfermería, odontología, psicología, psiquiatría, kinesioterapia, fonaudiología y también oftalmología para la adolescente embarazada.

Con modernas instalaciones, especialistas en las diferentes disciplinas y voluntariado, la Clínica "Diego Portales" día a día está entregando una mejor y mayor atención en beneficio de los menores en situación irregular.

Convenio fue firmado ayer

### Investigación conjunta entre EE.UU. y Chile sobre nutrición

Un convenio para realizar trabajo de investigación y formar especialistas entre el Instituto de Nutrición y Tecnología de Alimentos, INTA, y cin-

co de las más importantes universidades de Estados Unidos, firmó ayer el Rector de la Universidad de Chile, brigadier Alejandro Medina, y el Director de la Corporación que agrupa a estos planteles norteamericanos en materias alimentarias, Clinton Chichester, profesor de la Universidad de Rhode Island.

Chichester, que en Chile sostuvo entrevistas con autoridades del INTA y de CONIN, indicó luego de la ceremonia de firma, que tras un largo estudio sobre el nivel de desarrollo académico latinoamericano en tales materias, se decidió establecer un trabajo común con el Instituto especializado chileno, dado los éxitos que en nutrición ha alcanzado en los últimos años, partiendo con planes piloto y luego aplicando los programas en el ámbito nacional.

Los planteles que participarán con la Universidad de Chile, casa de estudios de la cual depende el INTA, son las universidades de Washington, California, Campus Davis, Winconsin, Michigan, State University y la Rhode Island, las cuales desarrollan estudios operacionales e investigaciones en diversos tipos de alimentos.



SECRETARIO GENERAL DE LOS GREMIOS. — Una prolongada reunión de trabajo sostuvo el actual Secretario Nacional de los Gremios, José Fernández Jorquera, con la directiva del Sindicato Profesional de la Empresa Metropolitana de Obras Sanitarias (EMOS), en el edificio Diego Portales. La directiva, integrada por Juan Carlos Villalta, Adolfo Meyer y Oscar Ulloa, dio a conocer al personero de Gobierno algunos planteamientos e inquietudes relacionados con el sector.



# Economía chilena saldrá revitalizada de la crisis recesiva de este momento

• Texto completo de la charla dictada por el Ministro Director de ODEPLAN, General Gastón Frez en el seminario coyuntural de Gémines.

La economía chilena saldrá muy fortalecida luego de la actual crisis caracterizada por caída en los ingresos, como consecuencia de los menores precios y cantidades sufrida por las exportaciones. Así lo concluyó el Ministro Director de la Oficina de Planificación Nacional, general Gastón Frez en su intervención en el seminario sobre la coyuntura económica organizado por Gémines. La charla del alto funcionario constituyó un documento que permite apreciar el actual momento con la claridad indispensable para el análisis tanto de las personas como de las empresas. Por ello es que lo damos a conocer íntegramente.

El Gobierno de Chile tiene objetivos de largo plazo muy claros, en cuanto al desarrollo económico y social, como son el alcanzar un alto y sostenido crecimiento, que deberá superar el 6% anual, lograr un alto desarrollo social que elimine la extrema pobreza y consolidar la plena libertad individual, tanto en lo económico como en lo social.

El Supremo Gobierno quiso que la estrategia para alcanzar estos objetivos fuera la apertura y la libertad económica y el decidido apoyo del Estado a los más desvalidos.

Así, a la autarquía tradicional, que

tenía al país estancado en la mediocridad, se opone esta estrategia que ha permitido alcanzar niveles crecientes de eficiencia en la producción.

Por otra parte, la libertad económica sustituye al intervencionismo discrecional, que torcía la asignación de recursos y perjudicaba a muchos para beneficiar a unos pocos.

En tercer lugar, la acción directa y decidida del Estado en el campo social, en forma pragmática y realista, ha sustituido a la demagogia, que hizo aumentar en forma explosiva la pobreza.

## Esta estrategia ha dado ya importantes dividendos al país:

- Crecimiento P.G.B.: promedio 1976-1981 = 7,6% una de las mayores tasas del mundo.
- Inflación totalmente controlada, proyectándose en menos de 5% para 1982.
- Alta inversión.
  - 1981: 18,6% del P.G.B.
  - Variación 1976-1981: 19,2% anual
- Alza en las remuneraciones reales estimada en 82% entre 1976 y 1981.
  - Significativas disminuciones de la mortalidad infantil y la morbilidad, y significativos aumentos en el gasto social, atenciones de salud, etc.

A fines de 1981, surge un obstáculo en el camino, proveniente de la situación externa.

El crecimiento del producto mundial ha caído fuertemente.

## EN 1981:

Estados Unidos: 1,75%  
Europa Occidental: -0,5%  
Asia y Australia: 4,2%  
América Latina: 0,5%  
Países Industrializados: 1,25%

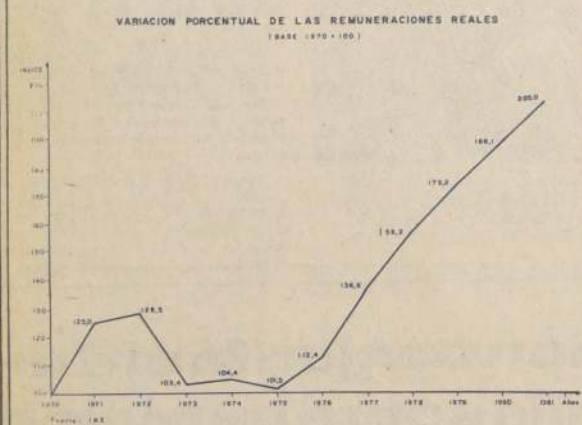
Las empresas en todo el mundo han tenido pérdidas y numerosas quiebras. En U.S.A., las ganancias de las corporaciones disminuyeron en 4% en 1981, y en 2,7% en 1980 y las quiebras han alcanzado niveles record.

El desempleo arrecia en el mundo. Las últimas cifras conocidas indican las siguientes tasas en países desarrollados:  
Inglaterra: 12,7%  
U.S.A.: 9,4%  
Italia: 9,3%  
Francia: 8,8%  
Canadá: 8,5%  
Alemania: 8,2%

Y los informes señalan que la cesantía se eleva sin pausa en los países industrializados. Los cesantes en los países industrializados en 1981 fueron 25 millones y se calcula que en 1982 superarán los 28 millones.

Chile ha sentido los efectos de esta crisis externa, la que le costó, en 1981, US\$ 1.200 millones, de los cuales US\$ 780 millones fueron menores exportaciones, y US\$ 420 millones mayores intereses de la deuda.

Es decir, la crisis internacional es severa, y sus efectos sobre la economía chilena son bien concretos.



## Las principales medidas han sido:

- Mantener la política económica y reiterar esta decisión a los medios financieros internacionales.
- Mantener el tipo de cambio a \$ 39 por dólar. En un mundo estático, habría sido posible devaluar. Pero el mundo es dinámico y por lo tanto, la devaluación habría provocado inflación y expectativas de nuevas devaluaciones. El resultado habría sido un desastre incontrolable.
- En el momento en que el ajuste está produciéndose activamente, y ya la economía se acerca a su reactivación, devaluar sería crear altas expectativas de inflación, las cuales el Gobierno no validaría con una emisión, ya que eso sería precipitar al país de nuevo al abismo del que este Gobierno lo sacó. El único resultado, entonces, de la devaluación, sería provocar un nuevo revés a la economía, que significaría un mucho mayor costo del ajuste.
- Personalmente pienso que alterar variables nominales, como es el tipo

- de cambio, no puede resolver los problemas reales del país, en las circunstancias actuales.
- Reducción del presupuesto público de 1982 respecto a 1981.
- El ajuste se empezó a producir más rápido de lo previsto. Esto hizo que en marzo de 1982 se proyectara un déficit fiscal. Para solucionarlo se eligió la responsabilidad. Por eso, se disminuyó el gasto sin tocar el gasto social y se subió impuestos por una sola vez.
- El déficit potencial se resolvió en 50% con menos gasto, 33% con endeudamiento, y 17% con mayores impuestos. Estos son sacrificios compartidos del sector público y el sector privado.
- El sector público puso en marcha un plan extraordinario de ventas de activos prescindibles y empresas eventualmente.
- Se bajó la cobertura de las importaciones de 180 a 45 días y se subió



Ministro Director de ODEPLAN, General Gastón Frez: "Consecuencias sociales del ajuste son menores por la red social que ha permitido superar la crisis sin desesperiación".

el crédito de preembarque de exportaciones de 180 a 270 días. Esto tiene efectos similares a una devaluación, pero no crea falsas expectativas.

C) Otra medida ha sido abrir gradualmente la cuenta de capitales de corto plazo, aumentando en 25% el crédito del exterior, y permitiendo que los particulares se endeuden directamente.

H) Se dictó la reglamentación antidumping que está ya entregando sus resultados.

I) El Gobierno se ha visto obligado a intervenir instituciones financieras en mala situación. Esto le ha costado alrededor de US\$ 800 millones y es producto de una deficiencia del sistema financiero, la que será corregida.

J) Se restableció el subsidio a la contratación adicional de mano de obra, con correcciones a las deficiencias que éste tenía. Se paga \$ 1.200 mensuales. Este es un importante paliativo al desempleo, y no significa mayor gasto, porque todo nuevo trabajador es uno menos en el subsidio de cesantía o en el PEM.

K) Se estableció el plan de casetas sanitarias de las Municipalidades, el cual dará empleo y favorecerá a la extrema pobreza.

L) El Gobierno decidió permitir a los agricultores la opción de tributar en base a renta efectiva, para que no paguen impuestos los que tienen pérdidas.

M) IANSA estableció un poder comprador de remolacha para asegurarse una oferta estable en el mediano plazo.

N) Se considera las ventas a las zonas francas, de ahora en adelante, como exportaciones, eliminándose la distorsión que existía contra el productor nacional.

Finalmente, el Gobierno está abocado al estudio de una serie de medidas adicionales, como veremos más adelante, tendientes ya sea a facilitar el ajuste y paliar sus efectos, o a consolidar la posición alcanzada en el logro del desarrollo.

Entre ellas, destacan los redoblados esfuerzos por encontrar proyectos que sean rentables y den empleo, como es el caso del ya mencionado programa de casetas sanitarias.

En esta materia, se está revisando las evaluaciones de todos los proyectos públicos a la luz de costos sombra rebajados de la mano de obra, debido al alto desempleo, de modo que los proyectos intensivos en mano de obra, como son las obras públicas, reflejen en sus índices de rentabilidad.

Las consecuencias sociales del proceso de ajuste, son aminoradas por la existencia de una efectiva red social, que ha permitido atravesar la crisis sin desesperación.

Esta red social consta de los siguientes beneficios:

- Subsidio de Cesantía, \$ 4.571,6
  - Programa de Empleo Mínimo; \$ 1.330
  - Asignación Familiar; \$ 2.009,9 (5 personas)
  - Subsidio de Asignación Familiar para extrema pobreza; \$ 1.205,94 (3 hijos menores de 8 años)
  - Pensión Mínima Asistencial; \$ 1.797,33
  - Programa Nacional de Alimentación Complementaria; \$ 2.721,00
- Estos beneficios han sido valorados para una familia tipo, y equivalen a una remuneración mensual de:
- \$ 11.100 Si el jefe de hogar era imponente del sistema previsional.
  - \$ 7.054 Si el jefe de hogar no tenía previsión.

Como se ve, las medidas no significan en ningún caso cambios de políticas. Al contrario, son una reafirmación y refuerzo de las políticas trazadas.

Chile está, así superando sus dificultades con éxito. El déficit comercial ya ha sido eliminado, y la balanza de pagos se proyecta prácticamente en equilibrio para este año.

Para que se complete el ajuste falta

que mejore el tipo de cambio real y que disminuya la presión sobre el crédito.

El Gobierno no controla los precios de los bienes transables y no devaluará porque eso sería desatar las expectativas y conducir al país al caos. Por lo tanto, el tipo de cambio real subirá a medida que bajen los precios de los no transables, incluidas las remuneraciones.

Los primeros que bajen los precios o las remuneraciones serán los menos perjudicados, y es bueno comprenderlo ahora, no sea que haya que pagar luego nuevos errores.

En cuanto a la presión sobre el crédito, conviene liquidar activos y con ello dejar de presionar el crédito, cuando el negocio no es capaz de cubrir los gastos financieros. Hacer otra cosa es sólo agravar el problema y precipitarse a la quiebra.



Un futuro seguro para los niños se fundamenta en la política de mercado con el acento social que enfatiza el Gobierno.

## PROYECCIONES DEL DESARROLLO Y EXPECTATIVAS

A corto plazo, se completará el ajuste y comenzará la reactivación. Ya el país está ganando en competitividad en forma acelerada gracias a diferenciales de inflación.

La reactivación se caracterizará por muy bajas tasas de crecimiento mientras la economía mundial no se recupere.

La recuperación mundial no se espera antes de fin de año.

Además, la reactivación irá acompañada por un decrecimiento lento del desempleo.

1983 marcará el retorno a un ritmo más acelerado de crecimiento, ya que no hay nada que haga pensar que, una vez superada la coyuntura, la economía no vuelva a crecer a tasas de más de 6%.

El Sector Privado se habrá consolidado y volverá a entregar el positivo aporte que ofreció en el pasado, pero sin caer en sus vicios.

Hoy día, son mucho más vistosos los errores que han cometido los privados que el aporte que ellos han efectuado. Sin embargo, no hay que olvidar la contribución positiva que ellos han entregado. La economía ha estado basada en la iniciativa privada, y así ha crecido a tasas célebres. Por eso, yo no quiero ser injusto recordando sólo sus errores.

Por eso, hay que tener confianza en que a futuro el aporte privado será todavía mayor, ya que será más maduro después de la consolidación.

Las proyecciones globales de largo plazo son, pues, alentadoras. En consecuencia, también los distintos sectores se verán favorecidos.

La industria completó el grueso de su readequación en 1975. Hasta ese año, se trataba de terminar con toda la ineficiencia que se había desarrollado al amparo de protección autarquista. Sin embargo, a partir de 1976, el sector industrial comenzó a crecer a tasas similares a las del país.

Su futuro es promisorio una vez superada la coyuntura

## PERSPECTIVAS

La etapa que está viviendo la economía chilena es una etapa de transición, y de consolidación económica.

Es una etapa de transición porque en ella se está poniendo a prueba el temple de los chilenos en el camino que nos hemos trazado hacia hacer de Chile una Gran Nación.

En esta etapa, coexisten, por última vez, la vieja institucionalidad y la nueva institucionalidad.

La nueva institucionalidad primó durante la etapa 1976-1981, tapada de éxitos.

La vieja institucionalidad renace y da sus últimos estertores durante la adversidad.

Viejas voces que creíamos perdidas en el pasado, vuelven a hacerse oír para pedir privilegios, protección e injusticias.

Pero el Gobierno no cederá ante estas presiones que ya no tienen cabida en la nueva institucionalidad de la Patria Reconstruida. Y así, la nueva institucionalidad saldrá airoso de esta su primera prueba seria.

Por otra parte, esta etapa señala el comienzo de una consolidación económica.

La crítica situación atravesada ha puesto al descubierto deficiencias del sistema, que permitieron desbordes, y que deben ser corregidas. Así tenemos, por ejemplo, los casos del sistema financiero y de la rigidez que provoca la ahora innecesaria indexación de remuneraciones.

En este período de consolidación económica, se trata de afirmar la aplicación de las normas, ajustando el espíritu de ellas a su ejercicio.

El espíritu de las normas del sistema financiero es que esas instituciones capten recursos para canalizarlos hacia los proyectos más retables. Por lo tanto, se atropella ese espíritu cuando las normas se tuercen y se dedican las instituciones a captar recursos para financiar a las empresas de su grupo.

El espíritu del plan laboral es que se le pague a los trabajadores de acuerdo con su productividad. Hoy esa productividad ha bajado, y las remuneraciones deben adecuarse en consecuencia, porque si no, se atropella el espíritu de la norma y se produce la cesantía, que es justo, lo que esa norma quería evitar.

Las soluciones a estas deficiencias pueden estar en el campo del derecho público o en el derecho privado.

En el derecho público para que el Estado pueda actuar tiene que tener la norma expresa que lo autorice. Entonces hay que analizar si las normas son suficientes para permitir la acción requerida del Estado para corregir los desbordes a tiempo, y no cuando ya es tarde y tienen que pagar el resto de los chilenos. La cuenta deben pagarla los que cometieron los errores y no otros.

Por eso, se está estudiando la creación de un fondo para emergencias, de modo que los propios bancos se pongan a cubierto para cuando la falencia de algunos afecte al sistema en su conjunto.

En el derecho privado, el sector privado puede hacer cualquier cosa que la norma no le prohíba expresamente. Entonces, hay que buscar las normas que impidan la repetición de los desbordes y errores anteriores.

Se está estudiando también cambiar normas que introducen rigideces perjudiciales, como es la indexación de remuneraciones que ha dejado sin empleo a tantos trabajadores. Lo importante es que los trabajadores tengan la posibilidad de ceder en sus remuneraciones cuando la situación de la empresa así lo aconseja. Para ello, sin embargo, deben estar en posibilidad de juzgar por sí mismos la real situación. Es por ello que las alternativas que se proponga a S.E. el Presidente de la República, deben contemplar esta incorporación de los trabajadores a comités donde puedan mantenerse informados de la marcha y situación de la empresa.

Fruto de importantes estudio deberá ser el régimen de remuneraciones de los altos niveles empresariales del Estado. Se pretende que el ajuste incluya por igual a los sectores privado y estatal y en este último compartido entre todos los estamentos o niveles acorde con las medias del mercado.

El sector privado, por su parte, debe comprender el espíritu de esta etapa de consolidación económica e incorporarse a ella. Cada cual deberá analizar su propio caso para capitalizar el aprendizaje propio de la crisis.

En adelante, las decisiones deberán medir los riesgos. Las normas harán que siempre los errores los paguen quienes asumieron los riesgos. Las empresas deberán solidificar sus estructuras financieras, y no sólo pensar en las ganancias fáciles inmediatas.

Las capacidades personales deberán ponerse al servicio no sólo de las utilidades y del status aparente, sino que deberán mirar con un sentido más ético a su entorno inmediato y a la comunidad toda.

También debe mirarse más allá de momentáneas demandas expandidas. Antes de construir locales comerciales, debe mirarse la situación a largo plazo del comercio. Antes de comprar una casa digna de un millonario, habrá que evaluar si el alto sueldo que se gana en ese momento es mantenible a largo plazo.

Esta etapa de consolidación económica tendrá las siguientes características:

A) La economía saldrá sana de la crisis.

—Eliminado impuesto inflación; —Equilibrio fiscal; —Sólida posición de reservas; —Sólido prestigio internacional; —44° País en el mundo en el último ranking de riesgos (anteriormente ocupaba el lugar 46°); —5° País en Latinoamérica en dicho ranking; —Confianza externa en la mantención de las políticas.

B) La economía tendrá intacto su potencial de crecimiento porque:

—Estará sana y sin desequilibrios básicos; —Ha tenido alta inversión en capital físico y humano.

C) Se corregirán las deficiencias ya analizadas y se redoblarán los esfuerzos en las siguientes tareas:

—Flexibilización y desindexación de remuneraciones; —Estatuto Social de la Empresa; —Ley de Telecomunicaciones; —Desburocratización de las normas de urbanismo y construcción; —Reforzamiento de la Red Social; —Incorporación del Sector Privado a la oferta de infraestructura; —Incorporación de nuevas áreas geográficas al desarrollo, por medio de la Carretera Austral; —Evaluación de la inversión pública y ejecución de proyectos rentables tanto sociales como de apoyo en infraestructura.

La construcción deberá continuar la ardua tarea ya comenzada y momentáneamente detenida, para la cual sólo se requiere la normalización del sector en que está empeñado el Supremo Gobierno.

Como se ve, una vez atravesada esta zóndora que es la crisis actual, el país habrá salido consolidado y fortalecido.

La creencia en el sistema elegido volverá a conducirnos al norte que nos hemos trazado y en cuyo camino ya estamos desde hace varios años.

La tarea intermedia que es esta crisis servirá para corregir deficiencias y consolidar un sistema que sabemos que es beneficioso y que nos ha dado inmensas satisfacciones.

Un país tan extenso como Chile, con tierras inexploradas y generosas dispuestas a acoger a sus hijos, con una sola gran mina bajo la mitad de su territorio, con el sustrato e inexplorado futuro antártico, con un mar enorme e inexplorado, y con habitantes ingeniosos y con un fuerte espíritu, embarcados en un proyecto común y coherente por una Patria mejor, un país así, no puede temer por el futuro.



# Balanza comercial sigue mostrando un superávit

La balanza comercial del país continúa mostrando una tendencia invariable al superávit, de acuerdo con lo que se ha observado en los últimos meses y según cifras del Banco Central.

Al respecto el instituto emisor señala que el comportamiento de la Balanza Comercial y Balanza de Pagos al 13 de mayo del presente año fue positivo. En el sentido se indica que el saldo mensual de la Balanza de Pagos a esa fecha "fue positivo" al alcanzar los 2,2 millones de dólares.

El saldo acumulado anual, por su parte, llegó a 239,2 millones de dólares a la misma fecha.

Las reservas internacionales del Banco Central, por su parte, sumaron tres mil 371,53 millones de dólares y la Balanza Comercial mostró en el mes de abril pasado, un superávit de un millón de dólares.

Las importaciones llegaron a 307,44 millones de dólares, lo que equivale a 243 millones de dólares menos que las de igual mes del año pasado. Las exportaciones, por su parte, llegaron a un monto de 308,4 millones de dólares.

Se destaca también que la posición de pago externos del país se encuentra igualmente respaldada por el ajuste logrado en la Balanza Comercial y por el elevado nivel de reservas internacionales, las que corresponden aproximadamente a 11 meses de importaciones.

## CREDITOS EXTERNOS

Respecto a los créditos externos nuevos de amortización totales ingresados a través del Artículo 14 y del acuerdo 1418 (libre disponibilidad), llegaron en el periodo analizado a 80 millones de dólares (primera quincena de mayo). El 94 por ciento de

dicho monto corresponde a montos ingresados, según el Acuerdo 1418.

## TASAS DE INTERES

Las tasas de interés nominales por su parte para operaciones no reajustables, mostraron un alza durante el mes de mayo en relación con el mes anterior.

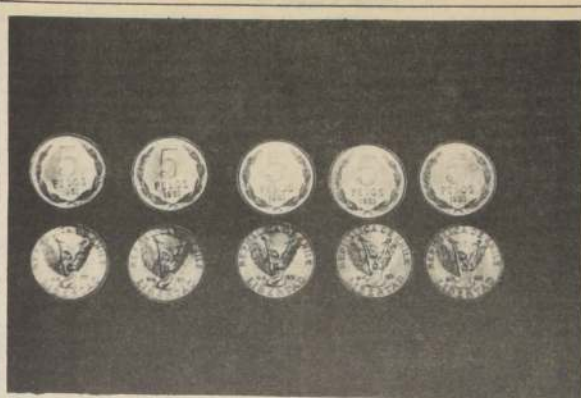
Al respecto se señala que al 15 de mayo del presente año, las tasas de captación y colocación fueron de 2,37 por ciento y 3,28 por ciento respectivamente mientras que al 15 de abril de este año las tasas ascendían a 2,15 por ciento para captaciones y 3,14 por ciento para colocaciones.

Según una apreciación hecha por la entidad bancaria las tasas actuales son inferiores a las registradas hace tres meses. Al respecto se señala que las tasas de captación y colocación fueron de 2,77 por ciento y 3,81 por ciento, respectivamente al 15 de febrero del presente año.

La explicación para el aumento de la tasa de interés al 15 de mayo se encuentra en la contracción de la oferta de fondos prestables la que supera a la contracción en la demanda efectiva por los mismos.

Para operaciones en moneda corriente los depósitos y captaciones de 30 y 89 días se redujeron en un 2,1 por ciento en los últimos 30 días, mientras que las colocaciones con recursos propios disminuyeron en el mismo periodo en sólo un 0,4 por ciento.

En el plano internacional la "Prime Rate" se ha mantenido prácticamente fija en un 16,50 por ciento anual en los últimos tres meses. Por su parte, en el euro-mercado la "Libor Rate" se ha reducido de 16,88 por ciento anual, registrado al 15 de febrero del presente año, a un 14,63 por ciento correspondiente al 15 de mayo.



## NUEVAS MONEDAS DE CINCO PESOS

A partir del próximo martes 1º de junio entrarán en circulación en el país las nuevas monedas de cinco pesos. Los respectivos acuerdos fueron adoptados por el Banco Central de Chile, el 8 de abril y el 20 de mayo de 1981 y publicados en el Diario Oficial el 25 de mayo del año pasado. Las nuevas acuñaciones tendrán las siguientes características: metal, cupro-níquel (92 por ciento de cobre, 6 de aluminio y 2 de níquel); peso, 2,75 gramos; forma circular; diámetro, 19 milímetros y canto liso.

## Crédito externo para abaratar la construcción

Así lo expuso presidente de empresarios del sector. Análisis coyuntural en asamblea del gremio

Por la vía del mayor endeudamiento externo será posible reducir la tasa de interés y así disminuir los costos en la construcción de viviendas, dijo ayer el presidente de la Cámara de la Construcción, Máximo Honorato.

Formuló estas declaraciones durante el desarrollo de la Octogésima Primera Reunión del Consejo Nacional del gremio empresarial, que concluye hoy en Viña del Mar. A la asamblea no pudo asistir el Ministro de Hacienda, como estaba previsto, por razones de salud, como lo comunicó telefónicamente Sergio de la Cuadra al dirigente.

## TASA DE INTERES

"Estamos preocupados, dijo Honorato, porque los costos no bajan e incluso suben y los precios de las viviendas han bajado. Esto se debe, principalmente, a que la tasa de interés se mantiene alta".

"Si se recupera la economía en general también lo hará la construcción. Esperamos que se inicie la inversión social anunciada por el Gobierno, vía Municipalidades, hecho que significará una reactivación".

## FRANQUEZA GUBERNAMENTAL

Interrogado con respecto a lo expresado por el Ministro de ODEPLAN, en torno a estudios para provocar un ajuste de remuneraciones con el objeto de contribuir a reducir el gasto para enfrentar la recesión, Honorato dijo que él compartía plenamente la política de franqueza y no populismo que siempre ha tenido el Gobierno.

"Es característica de este Gobierno actuar con franqueza y sin medidas populistas; nosotros compartimos este planteamiento y creemos que la solución a los problemas de esta naturaleza tendrán que encontrarse por la vía de un claro realismo".

## SUBSIDIOS HABITACIONALES

Dentro de poco estará listo el reglamento para el sistema de subsidios habitacionales, según dijo Honorato, de acuerdo con la información obtenida en la más reciente entrevista sostenida con el Presidente de la República.

"En dicho reglamento se fijarán las reglas del juego, perfeccionando las actuales normas. S.E. nos informó en esa oportunidad —fines del pasado mes de abril— que el llamado para postular a los subsidios habitacionales del presente año se hará en el último cuatrimestre".

## 18 MIL MILLONES DE DOLARES

El presidente de la Cámara de la Construcción informó también que se mantienen vigentes los proyectos de inversión en infraestructura para lo que resta del decenio, por 18 mil millones de dólares.

De esta cantidad un 45 por ciento corresponde a componentes de la construcción, lo que significará una reactivación a niveles nunca antes vistos en el país. Aclaró que la recesión mundial, que ha hecho subir la tasa de interés, ha retardado la puesta en práctica de estas iniciativas que son proyectos "identificados" y listos para ser iniciados.

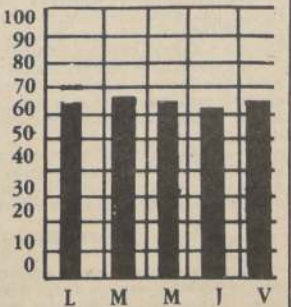
Por esa razón —alto costo del crédito— es que planteó la eventualidad que para su financiamiento intervengan organismos como el Banco Interamericano de Desarrollo y "otras entidades de créditos similares".

## Cambio

La siguiente es la cotización de monedas extranjeras que dio a conocer ayer el Banco Central, según el cierre de la Bolsa de Valores de Londres.

	Tipo de Cambio
Dólar	39
Dólar Canadiense	31.401
Dólar Australiano	40.966
Libra Esterlina	69.943
Marco Alemán	16.667
Florín Holandés	15.040
Franco Suizo	19.757
Franco Francés	6.389
Corona Danesa	4.913
Corona Noruega	6.502
Corona Sueca	6.671
Chelín Austriaco	2.371
Franco Belga	0.881
Peseta	0.374
Yen	0.161

## Precio del cobre



65,25 centavos de dólar la libra.  
Precio promedio del mes: 69,39 centavos.  
Precio promedio del año: 70,43 centavos.

## Movimiento bursátil

SANTIAGO, 28 DE MAYO DE 1982			
INDICE	NOT	INDICE ANTERIOR	VARIACION (%)
<b>INDICE GENERAL</b>			
INDICE	66.34	66.42	-0.12
SECTORES			
BANCA Y FINANCIERAS	142.82	142.82	+0.00
INDUSTRIALES Y FORESTALES	91.17	91.06	+0.11
INDUSTRIALES	95.93	96.00	-0.07
SERVICIOS VARIOS	70.51	71.24	-1.02
<b>INDICE PAGO INDUSTRIALES</b>			
ALIMENTICIAS Y BEBIDAS	87.71	87.50	+0.24
CONSTRUCCION	62.30	62.27	+0.05
PRODUCTOS DIVERSOS	40.09	40.52	-1.06
METALURGICAS	29.66	29.66	+0.00
INDUSTRIAS QUIMICAS	32.37	32.37	+0.00
TEXTILES Y VESTUARIO	22.94	22.94	+0.00
INDUSTRIAS VARIAS	91.63	91.63	+0.00
<b>INDICE PAGO SERVICIOS VARIOS</b>			
COMERCIALES Y DISTRIBUIDORES	49.68	71.38	-2.35
INVERSIONES Y FINANCIERAS	137.92	137.92	+0.00
TRANSPORTES Y NAVIERAS	29.77	31.92	-6.74
SERVICIO PUBLICO	49.17	49.00	+0.35
SEGUROS	118.83	118.83	+0.00
<b>INDICE PAGO SERVICIOS VARIOS</b>			
INDICE	67.67	68.07	-0.59
<b>INDICE PAGO SERVICIOS VARIOS</b>			
INDICE	85.65	85.86	-0.24
<b>INDICE PAGO SERVICIOS VARIOS</b>			
INDICE	1.048.349.820.00		
<b>INDICE PAGO SERVICIOS VARIOS</b>			
INDICE	2.648.136.00		
INDICE	275.451.232.00		
INDICE	12.867.040.00		
INDICE	756.563.252.00		
INDICE	1.048.349.820.00		

## NOTICIERO ECONOMICO

# Nuevas clausuras por no otorgar boletas

Un total de 190 establecimientos del Gran Santiago fueron clausurados ayer por el Servicio de Impuestos Internos por infringir las normas sobre otorgamiento de boletas de compraventa.

Las sanciones son por diez días para la mayoría de los casos y en 18 establecimientos por 20 días al tratarse de reincidencias en estas faltas.

En el listado que entregó el SII destacan unas 30 panaderías, tanto de las comunas de Pudahuel, Maipú, Melipilla y otros sectores. También aparecen sancionadas tiendas de antigüedades, talleres de electrodomésticos, puestos de frutas y verduras, pastelerías, criaderos de perros y una librería.

## Fuerte aumento del dólar

LONDRES, Mayo 28 (AP).— El dólar tuvo un fuerte ascenso en las primeras operaciones de hoy, con antelación al prolongado feriado de fin de semana a observarse en Estados Unidos, Europa y Japón. El oro se mantuvo firme en medio de operaciones encalmadas.

Con la mayoría de los mercados que permanecen cerrados en Europa debido a Pentecostés, en Estados Unidos por el día de conmemo-

ración de los caídos, y en Japón por un feriado nacional, las operaciones de cambio fueron limitadas.

Corredores dijeron que gran parte de los operadores se dedicaron a los dólares para equilibrar su contabilidad en este periodo de fin de mes.

Un corredor del oro dijo al referirse al estado de las operaciones tras las marcas bajas que tuvieron los precios del metal precioso el miércoles y ayer: "La mayoría de la gente

no quiere adoptar una posición, porque no podrían cambiarla dada el actual estado incierto del mercado".

En Tokio el dólar aumentó al cerrar a 243,20 yen, ya que ayer cerró a 241,25. Posteriormente en Londres se cotizó a 244,075 yen. Corredores en la capital nipona dijeron que el Banco de Japón había gastado 200 millones de dólares, en un vano intento de neutralizar el alza de la divisa norteamericana.

## Fruta de exportación

Continuando con el ciclo de seminarios del Departamento de Sanidad Vegetal de la Facultad de Ciencias Agrarias, Veterinarias y Forestales de la Universidad de Chile, el profesor Antonio Morales se refirió al tema "Factores predisponentes a pudriciones fungosas en pomáceas y nuevas alternativas de control".

Durante la sesión el académico se refirió a las formas más recientes destinadas a controlar los hongos en manzanas de exportación, especialmente las destinadas al Mercado Común Europeo y Arabia Saudita.

Según Morales, un adecuado manejo de post cosecha y una buena política de higiene ambiental, sumado al uso de fungicidas en dosis mínimas para evitar el remanente de residuos tóxicos, constituyen los elementos que reducirían las pérdidas que se producen en la fruta de exportación.

Morales se refirió además a la escasez de frigoríficos existentes en el país, para el almacenamiento, haciendo hincapié en la necesidad de efectuar selecciones más rigurosas, poniendo especial cuidado en todas las fases del proceso, comprendido entre la cosecha y el embarque.



Antonio Morales, profesor de la Facultad de Ciencias Agrarias, Veterinarias y Forestales de la Universidad de Chile.

## Mercados financieros

NUEVA YORK, N.Y. (CPS).— Los mercados financieros de España ofrecen ahora una variedad de instrumentos novedosos gracias en parte a la nueva presencia de bancos extranjeros en el país. Tras solamente dos años, la comunidad bancaria extranjera ya ha capturado un 5 por ciento del mercado español y dentro del proceso competitivo ha estimulado algunas formas innovativas de financiamiento.

"Los bancos extranjeros aportan ideas frescas a cualquier mercado nuevo en el cual se les permite participar", según Michel Gilford, vicepresidente y gerente de las sucursales de Manufacturers Hanover Trust en Madrid y Barcelona.

## Empresa abierta

La Naviera Coronel S.A. entregó una aclaración ya que recientemente por interpretación de la Superintendencia de Valores y Seguros fue declarada como una

"empresa abierta". Al respecto se señala que todas sus operaciones se efectúan con un carácter netamente de empresa privada.

Se agrega que

más del 70 por ciento del capital está concentrado en una sola persona ya que muy pocas ostentan el 25 por ciento, permaneciendo en un número grande de accionistas la diferencia total.

# Precios de armamentos encabezan la Bolsa

LONDRES, 28 (AP).— Los valores orientados a la defensa encabezaron hoy las alzas en la Bolsa de Valores de Londres, al tiempo de conocerse noticias sobre el inicio de las operaciones

terrestres de las fuerzas británicas para recuperar las Islas Malvinas.

Las tres principales empresas de artículos electrónicos, todas con aplicaciones para la defensa, tuvieron marcados aumentos: Plessey avanzó 30 peniques, General Electric de Gran Bretaña 23, Racal Electronics 17. En otro sector Sawker Siddeley ganó 4 peniques y Thorn Electricals 2.

Los valores del gobierno tuvieron ganancias de 35 peniques o más en todas sus emisiones.

Las acciones de las minas auríferas se recuperaron junto con el metal precioso, y tuvieron aumentos de alrededor de 35 centavos.

Entre las industriales, Bat Industries y Pilkington ganaron 5 peniques, Gueat Keen Nettlefold e Imperial Chemicals 2, Dunlop y Unilever permanecieron sin cambios, y Courtaulds perdió 2.

El índice de 30 industriales del "Financial Times" cerró a 587,3 un alza de 3,0.

## Indicadores básicos

	1º Dic. 79	1º Abr. 80	1º Ago. 81
	31 Marz. 80	30 Sep. 80	aún vigente
Asignación Familiar	286,40	309,31	401,98
Asignación Movilización	255,43	275,88	358,51
Asignación Alimentación	312,61	337,62	438,77
Sueldo Vital Mens. Stgo.	823,01	888,85	1.155,15
Ingreso Mínimo Imponible	3.694,67	3.990,24	6.222,85
Ingreso Mínimo de Referencia			5.185,71
Subsidio del Empl. Mínimo	1.200,00	1.300,00	1.300,00
Salario Imponible Agríc.	2.958,28	3.194,92	Derogado
Mín. Imp. Emp. Casa Part.	2.638,14	2.847,03	4.447,39
Unidad Tributaria Mayo			2.181,00
Unidad Reajutable Mayo			16,39
Cuota de Ahorro Corvi (11 de Mayo al 10 de Junio)			52,39



## Interrogado extremista por el atentado contra Israel Bórquez

El ministro sumariante Arnoldo Dreys Jolland interrogó por más de dos horas al extremista Víctor Manuel Zúñiga Orellano por su presunta participación en el homicidio frustrado del presidente de la Corte Suprema, Israel Bórquez Montero.

Zúñiga Orellano es sindicado por los servicios de seguridad de ser el autor material del atentado contra el alto magistrado, además de encontrarse acusado de integrar un comando armado del proscrito MIR, hecho por el cual se encuentra procesado ante la Segunda Fiscalía Militar de Santiago.

Precisamente, dicho tribunal castrense puso a disposición del ministro Dreys al extremista, quien se encuentra detenido, en calidad de incomunicado, en el Centro de Detención Preventiva de Santiago (ex Cárcel Pública).

Luego de su interrogatorio, Zúñiga Orellano fue devuelto en similar calidad a su lugar de reclusión penal.

El ex integrante del proscrito grupo extremista fue detenido, a comienzos del mes de abril pasado, en una residencial de calle Agustinas. En su domicilio fue encontrado armamento de diverso tipo: literatura marxista, panfletos propagandísticos y otra serie de elementos de apoyo a su labor extremista.

### PROCESO POR ATENTADO A ISRAEL BÓRQUEZ

El atentado contra el presidente de la Corte Suprema, Israel Bórquez Montero, ocurrió el viernes 6 de noviembre pasado, a las 14 horas, en la intersección de las calles Eduardo Castillo Velasco y Los Talaveras. En ese lugar, el automóvil del magistrado fue detenido por un taxi Opala en cuyo interior viajaban tres sujetos, quienes procedieron a ametrallar el vehículo.

Sin embargo, Bórquez Montero resultó sólo con una herida de mediana gravedad en su hombro izquierdo, reponiéndose a los pocos días.

El proceso fue iniciado por el ministro Sergio Dunlop Rudolff, quien cerró el sumario y sobreseyó el caso por no existir culpables ni sospechosos de los hechos, tras cincuenta y cuatro días de investigación judicial.

Más tarde, el pleno de la Corte Suprema resolvió que la indagación había sido incompleta y determinó reabrir el caso y entregar el proceso al ministro Arnoldo Dreys Jolland, quien se encuentra actualmente sustanciando la causa.

Calificó con un criollismo al escritor

## Jaime Celedón condenado a 61 días de prisión por injurias a E. Lafourcade

- Corte de Apelaciones le suspendió la pena por un año de firma ante el Patronato Nacional de Reos
- Deberá pagar, además, 800 mil pesos "por el daño moral causado"

La Tercera Sala de la Corte de Apelaciones revocó un fallo anterior del juez Manuel Silva Ibáñez, del 6º Juzgado del Crimen, que había absuelto al actor y publicista Jaime Ignacio Celedón Silva y lo condenó a 61 días de prisión y al pago de una indemnización de 800 mil pesos al escritor Enrique Lafourcade Valdengro.

El fallo, redactado por el ministro Germán Valenzuela Erazo, señala que "se revoca la sentencia apelada del 31 de enero de 1981, que absuelve al reo Jaime Ignacio Celedón Silva de la acusación del delito de injurias graves al querrelante Enrique Lafourcade Valdengro, efectuadas por escrito y con publicidad en la revista "Ercilla".

Se agrega "que se condena al acusado Celedón Silva como autor del delito de injurias graves con publicidad en contra del querrelado Lafourcade Valdengro publicadas en la revista "Ercilla" N° 2240, correspondiente a la semana del 5 al 11 de julio de 1978, a la pena de 61 días de prisión y a una multa de 11 sueldos vitales (doce mil 706 pesos con 65 centavos)".

Asimismo, el fallo establece que "se suspende la ejecución de la pena privativa de libertad sometiendo al reo (Celedón Silva) al plazo de observación de un año, observando las siguientes condiciones:

- Residencia en un lugar determinado que podrá ser propuesto por él.
- Sujeción a la vigilancia del Patronato Nacional de Reos correspondiente al sitio escogido de residencia.

## Buscan a tres pescadores extraviados en San Antonio

SAN ANTONIO.— Desde las primeras horas de ayer se reanuda un amplio sector del litoral, cerca de este puerto, en un intento por encontrar a tres pescadores, que se extraviaron el jueves al naufragar la embarcación que tripulaban.

Del naufragio se tuvo conocimiento a las 16.40 horas del jueves, cuando en la playa de Lillo se hallaron los restos de la lancha "Zaide" matrícula 075 de San Antonio.

Esta embarcación era tripulada por Manuel Leiva Gutiérrez, Francisco Calleguillos y Ricardo Ibarra y había zarpaado desde este puerto a las 07.00 horas del mismo día para efectuar labores de pesca en alta mar.

De inmediato se efectuó un patrullaje por la costa a cargo de Carabineros y a la vez se recorrió un amplio sector del litoral, misión que fue encomendada a una patrullera de la Gobernación Marítima.

## Continúan patrullajes para ubicar a arrieros perdidos

Una patrulla de Cuerpo de Socorro Andino, CSA, transportada en un helicóptero del Servicio de Búsqueda y Salvamento de la Fuerza Aérea de Chile, SAR, salió en la mañana de ayer de la capital para reforzar la búsqueda de los tres arrieros extraviados en la cordillera desde hace más de 15 días.

Se indicó que la patrulla del "CSA" fue aerotransportada hasta el Cajón del Barroso, suroriente de la localidad de Quiltehue en el Cajón del Maipo, donde se sumó a patrullas de Carabineros, que buscan a los arrieros desde la tarde del miércoles último.

Los arrieros extraviados son Camilo Martínez Guajardo de 60 años, Tomás Martínez González de 25 y Raúl Contreras Quezada de 40 años.

Estas tres personas salieron desde

— Satisfacer la responsabilidad civil más costas y multas impuestas por esta sentencia.

### DEMANDA CIVIL

La misma sentencia de la Corte de Apelaciones acogió una demanda civil interpuesta por Enrique Lafourcade en contra de Jaime Celedón y condena a este último a cancelar la cantidad de 800 mil pesos por indemnización del daño moral causado a la víctima.

A continuación se señala que si Jaime Celedón Silva no paga la reparación civil o no tiene bienes para hacerla, tendrá que ser detenido y recluso en presidio hasta que cancela la suma de dinero. Para ello se establece una equivalencia entre el monto a pagar y los días de reclusión que le corresponden.

La sentencia de segunda instancia fue pronunciada con el voto unánime de los tres integrantes de la Tercera Sala de la Corte de Apelaciones: los ministros Germán Valenzuela Erazo, Efrén Araya Vergara y el abogado César Parada Jiménez.

El hecho que produjo la querrela de Lafourcade se originó en una entrevista publicada en "Ercilla" durante la cual Celedón calificó con un criollismo al escritor.

Una vez notificada la sentencia, los abogados tienen un plazo de cinco días para recurrir de queja ante la Corte Suprema.

Sin embargo, las operaciones de búsqueda de los tres pescadores debieron suspenderse a las 18.45 horas al disminuir la luz, reanudándose a las 07.30 horas de ayer.

En fuentes policiales se indicó que existen pocas probabilidades de encontrar con vida a los tres pescadores, ya que al parecer la lancha a motor "Zaide" fue destruida por el oleaje cuando se encontraba a gran distancia de la costa y, según datos entregados por otros pescadores, esa embarcación no contaba con elementos de seguridad, tales como salvavidas.

En los patrullajes que se realizan participan pescadores, navíos de la Gobernación Marítima y aviones civiles, mientras que por tierra, Carabineros efectúa un amplio rastreo de las playas comprendidas entre las Rocas de Santo Domingo y Algarrobo.

En el Cuerpo de Socorro Andino se informó que, además de la patrulla de ese servicio que salió en la mañana de ayer, se mantiene otra en estado de alerta en el cuartel de calle Cummings, la que viajará a la zona cuando sea necesario.

Sin embargo, pese a haber transcurrido más de dos semanas del tiempo límite de su permanencia en la cordillera, la alarma fue dada a Carabineros sólo en la tarde del miércoles, comenzando de inmediato las tareas de búsqueda.

En el Cuerpo de Socorro Andino se informó que, además de la patrulla de ese servicio que salió en la mañana de ayer, se mantiene otra en estado de alerta en el cuartel de calle Cummings, la que viajará a la zona cuando sea necesario.

En el Cuerpo de Socorro Andino se informó que, además de la patrulla de ese servicio que salió en la mañana de ayer, se mantiene otra en estado de alerta en el cuartel de calle Cummings, la que viajará a la zona cuando sea necesario.

### SINTESIS POLICIAL

#### CARABINEROS CONTINUA VASTOS CONTROLES A AUTOMOVILISTAS

SANTIAGO.— Otros 3 mil 447 conductores fueron controlados en las últimas horas por Carabineros, totalizando así 7 mil 800 los automovilistas cuya documentación fue sometida a revisión en los últimos tres días.

Este nuevo operativo se realizó en un amplio sector del Área Metropolitana y permitió verificar la documentación del mil 864 taxistas y de mil 583 conductores de automóviles particulares.

Las fuentes informaron que se cursaron 255 denuncias por infracciones a la ordenanza general del tránsito, principalmente por deficiencias en los vehículos.

Los operativos, organizados por la jefatura de zona metropolitana, contaron con la participación de funcionarios de las prefecturas centro, norte, sur, oriente, occidente, de tránsito, de fuerzas especiales y de radiopatrullas.

Sesenta y tres conductores fueron detenidos: 32 por guiar sin licencia, 4 por conducir vehículos sin placa patente, 2 por manejar en estado de ebriedad y 25 por otros motivos, entre ellos con licencia vencida o adulterada.

#### PARTO ATENDIDO POR POLICIAS UNIFORMADAS

PUERTO MONTT.— Una mujer en avanzado estado de gestación dio a luz en la madrugada de ayer una criatura de sexo masculino en el interior de un bote, siendo ayudada por dos funcionarios de Carabineros, que estaban de servicio en el embarcadero de Calbuco.

La información policial señala que la mujer, identificada como Fideia Barria Mancilla, de 23 años de edad, llegó en un bote hasta el embarcadero mencionado ya que se acercaba el momento del alumbramiento, pero no pudo ser trasladada de inmediato al hospital local ya que el parto se apresuró.

Ante esta situación, la parturienta fue ayudada por el cabo primero José Hehl Torres y por el cabo segundo Sergio Soto Vargas, ambos de dotación de la Cuarta Comisaría de Calbuco.

Posteriormente, la mujer y su hijo fueron llevados en un vehículo policial hasta el Servicio de Urgencia del Hospital de Calbuco, donde ambos quedaron internados en buen estado de salud.

#### DETENIDOS DOS ANTISOCIALES

VILLA ALEMANA.— Personal de la subcomisaría local de Carabineros logró detener a los autores de numerosos delitos de robos en residencias particulares y establecimientos comerciales, en distintos puntos de esta comuna.

Efectivos de la policía uniformada señalaron que anteanoche se detuvo a Carlos Díaz Valdés y Alex Varas Valdés, de 22 y 28 años de edad, con nutrido prontuario policial por robo, hurto y tráfico de marihuana, en momentos que trataban de desvalijar un local del centro de la ciudad.

Los sujetos que venían operando desde hacía varios meses, fueron puestos a disposición del Juzgado de turno, y llevados luego a la cárcel de Limache, donde se encuentran reclusos.

#### GRAVE JOVEN OBRERO ATACADO CON ARMA BLANCA

VIÑA DEL MAR.— Con cortes en diferentes partes del cuerpo, de carácter grave, quedó internado un joven trabajador del mercado municipal, luego de ser atacado, con arma blanca, por un individuo en el centro de la ciudad.

El hecho se registró en los alrededores del citado centro de abastecimiento, cuando Héctor Marambio, de 21 años de edad, tras discutir violentamente con un desconocido, éste lo atacó.

Particulares junto con denunciar el hecho a Carabineros de la Primera Comisaría trasladaron a Marambio hasta la Asistencia Pública local. El agresor fue detenido, finalmente, siendo remitido al cuartel policial, donde fue identificado como Lorenzo Saavedra, siendo puesto a disposición del Quinto Juzgado del Crimen.

#### SORPRENDEN A LADRON DE AUTOS

QUILPUE.— En momentos que desvalijaba un automóvil en el interior de un establecimiento escolar, personal de Carabineros detuvo a un osado delincuente habitual en esta ciudad.

Se trata de Luis Valentín Lillo Neira, de 19 años de edad, quien fue aprehendido en la noche del miércoles en el interior de la Escuela número 430, ubicada en calle Camilo Henríquez número 125, luego que fue denunciado a la policía por el cuidador del local.

Carabineros llegó justo en los momentos que el individuo había sacado la radio-cassette del vehículo y se aprestaba a sustraer otros accesorios. Lillo Neira fue capturado y trasladado al cuartel policial, y fue puesto esta mañana a disposición del tribunal de turno.



Efectivos policiales efectúan los peritajes correspondientes en el furgón Suzuki empleado por los asaltantes de las oficinas de Madeco, el que fue abandonado en la esquina de Vicuña Mackenna y El Pinar, en la comuna de San Miguel.

## Millonario botín obtienen autores de atraco a MADECO

Los cuatro pistoleros huyen con 600 mil pesos y 20 mil dólares

Numerosos operativos policiales se efectuaban al cierre de esta edición en diversos sectores de la capital, en un intento por capturar a los delincuentes que en la tarde de ayer asaltaron las oficinas centrales de la Industria de Manufacturas de Cobre —MADECO— donde obtuvieron un botín de un millón cuatrocientos mil pesos en efectivo.

El atraco fue perpetrado a las 13.40 horas, cuando un grupo de cuatro antisociales armados con pistolas ametralladoras ingresó a las oficinas generales de Madeco, situadas en calle Ureta Cox 930, en la comuna de San Miguel.

Los delincuentes —que cubrían parcialmente sus rostros con gorros pasamontañas— encañonaron al personal, obligando a todos los empleados a tenderse en el suelo, mientras que dos de los maleantes efectuaban un minucioso registro de las oficinas.

Después de apoderarse de 600 mil pesos en efectivo y de 20 mil dólares en billetes, además de numerosos documentos bancarios, los pistoleros se dieron a la fuga en un furgón Suzuki que los esperaba en las afueras de la industria con el motor en marcha y con un individuo en su interior.

El vehículo se dirigió hacia el poniente hasta llegar al paradero 11 de la Gran Avenida, cambiando posteriormente de rumbo hacia el oriente para arribar finalmente al paradero 5 de la Avenida Vicuña Mackenna, en la misma comuna, donde fue abandonado por sus ocupantes, los que trasladaron a otro automóvil —del que se ignoran mayores antecedentes— el que estaba estacionado en la esquina de Avenida Vicuña Mackenna y El Pinar.

## Policía tras los pasos de autores de ola de asaltos

En la madrugada de ayer se registraron tres atracos contra una industria de carrocerías y dos estaciones de servicios.

Intensas diligencias efectúan funcionarios de la policía civil y uniformada para capturar a los autores de tres asaltos perpetrados en la madrugada de ayer en diversos puntos de la capital, que reportaron a los delincuentes un botín total de 85 mil pesos en efectivo.

El primer atraco se registró a las 00.45 hora, cuando tres sujetos premeditados de armas automáticas llegaron hasta la fábrica de carrocerías "Cuatro Ases" situada en Avenida Independencia 4477.

Luego de reducir al portero, Abraham Apablaza, al hijo de éste y a un recaudador los maleantes se apropiaron de 35 mil pesos en efectivo, dándose a la fuga en un taxi Chevrolet, modelo Opala, que los aguardaba en el exterior.

#### ASALTO A SERVICENTRO

A las 02.10 horas tres individuos —aparentemente los mismo autores del anterior atraco— llegaron hasta la estación de servicios Shell ubicada en Pedro de Valdivia esquina de Escobar Williams, en la comuna de Maipú,

procediendo a intimidar a tres dependientes con las armas automáticas.

Después de encerrar a los empleados en una caseta, los delincuentes se dieron a la fuga en un taxi Peugeot, modelo 404, que los esperaba con el motor en marcha y con un cuarto sujeto sentado al volante.

En esta oportunidad, los asaltantes lograron un botín de 40 mil pesos en dinero efectivo más algunos cheques de escaso valor.

#### OTRO ATRACO A BENCINERA

Una hora y media más tarde, a las 03.40 horas, fue asaltado el bencinero de turno de la estación de servicios Copec, situada en Pedro Montt esquina de San Ignacio, comuna de Santiago.

Esta vez actuó solamente un pistolero, mientras que sus cómplices se quedaron en el interior de un taxi Opala.

El maleante golpeó con la empuñadura de su arma al empleado, el que de inmediato le entregó diez mil pesos, que era el dinero recaudado hasta esa hora.

## Detectan evasión tributaria en propiedades de Concepción

CONCEPCION.— Sesenta propiedades, en su mayoría departamentos DFL-2, han sido sorprendidos en infracción tributaria por personal municipal y de tesorería al comprobarse un uso totalmente distinto al legal como vivienda, eludiendo asimismo el pago de tributos.

El problema fue constatado en el marco de una campaña de la Municipalidad de Concepción, a fin de detectar la fuga de derechos que debiera recibir y que están siendo eludidos por los respectivos propietarios.

Las gestiones han permitido también establecer nuevas tasaciones para las propiedades.

Sergio Molina, coordinador municipal, informó que la campaña proseguirá intensamente ya que también la corporación tiene el propósito de entrenar personal en la realización de estos trámites, para cuando esta función sea integralmente de esfera edilicia.

#### RETIRO DE LETREROS

Una nueva comunicación recordando las normas dictadas en el último tiempo y que comenzarán a regir a partir del tres de julio, en relación a los letreros de propaganda del sector céntrico, envió la Municipalidad de Concepción a los comerciantes, informó el alcalde penquista Claudio Arteaga.

La autoridad manifestó que las disposiciones ordenaban sacar todo tipo de letreros que fueran considerados peligrosos, en particular aquellos instalados en forma perpendicular a los establecimientos. El jefe comunal recordó que había vigilancia especial en el paseo peatonal.

También dijo que la Municipalidad ha estado avisando en distintas ocasiones a los comerciantes para que adopten las medidas pertinentes, advirtiéndoles que de no efectuarse el retiro de los letreros, éstos serán sacados por personal municipal a partir del tres de julio, cobrando por el servicio.

### TRIBUNALES

#### TUCAPEL JIMÉNEZ

Una entrevista con el ministro en visita, en el 18º Juzgado del Crimen, en la tarde de ayer, los abogados Sergio Signorelli Guerra y Jorge Saavedra Canales, representantes de la ANEP, y de la familia del asesinado líder gremial Tucapel Jiménez Abarca. Posteriormente informaron que la reunión celebrada con el magistrado instructor de la causa por el homicidio de Jiménez Abarca versó sobre el resultado de las diligencias que ambos juristas habían solicitado anteriormente.

De acuerdo a sus declaraciones, el proceso se encontraría en "bien camino". Asimismo anunciaron que solicitarán una nueva serie de diligencias sobre citaciones a declarar a diversas personas y presuntamente pedirán la detención o el arraigo del risterio dirigente gremial que habría actuado como "hombre cebo" en el caso.

Consultados sobre los últimos interrogatorios efectuados por el ministro Valenzuela Patino, manifestaron que han aportado antecedentes importantes a la indagatoria judicial.

En fuentes judiciales trascendió que al dirigente de los obreros de Obras Públicas, Valericio Orrego Salas, sería interrogado nuevamente en el curso de la próxima semana.

#### PROCESO DEL SIGLO

El Pleno de la Corte Suprema rechazó por improcedente una solicitud suscrita por 14 reos del denominado "Proceso del Siglo", en donde solicitaban que el ministro en visita subrogante Servando Jordán López continuara como titular en la sustanciación de la causa.

La petición era en el sentido que el ministro Virgilio Cameratti Cofré, titular en el proceso, fue reemplazado en definitiva por su subrogante Servando Jordán López, quien se angustia a jubilación en los primeros días de la semana, motivo por el cual Servando Jordán López continuará a cargo de los procesos.

Como se recordará existen en esta causa más de cien personas declaradas reos en un juicio que se alargará de trece años y que ha acumulado 20 tomos de expedientes que suman cerca de treinta mil fojas.

#### CASO SICOPATAS

VIÑA DEL MAR.— El abogado Claudio Morales Greene, defensor del ex policía Jorge Sagredo Pizarro, presentó ante la secretaría del Cuarto Juzgado del Crimen un escrito solicitando la modificación del auto enarrogatorio de reo de su cliente.

Morales manifestó que presentó el escrito, porque se imputa erróneamente a su defendido el delito de robo con homicidio en los crímenes perpetrados en la zona.

"Estimo que en la escuela de los lamentables hechos, por parte de Sagredo no hubo robo con homicidio y que el móvil fue sexual, como muy bien señalaron los periodistas que calificaron estos sucesos bajo ese punto de vista, calificándola incluso antes que seyeran los principales inculcados, como obra de sicópatas sexuales", afirmó.

Reafirmando su posición, dijo que en cada uno de los casos, al menos Sagredo siempre fue con el alán sexual.

## Embargaron equipos y muebles de radio Nueva Litoral de Valparaíso

VALPARAISO.— Consolas, tocas, discos, amplificadores, micrófonos, grabadoras y muebles, fueron embargados al mediodía de ayer a la radioemisora porteña "Nueva Litoral", por orden del Banco de Crédito e Inversiones.

Hugo Ahumada Ulloa, director gerente de la emisora, en conversación con la prensa, señaló que la medida fue adoptada a raíz de un juicio que siguió la entidad bancaria a los propietarios de la radio, Hugo Olavarría, Guillermo Aguayo y Hugo Castejón, por una deuda ascendente a 300 mil pesos.

Ahumada Ulloa, agregó que "afortunadamente, los equipos y muebles no afectan las transmisiones y éstas continúan normalmente, ya que las especies retiradas cubren el valor de la deuda".

### Breves regionales

#### MUELLE PARA PESCADORES

ARICA.— Obras que costarán nueve millones 700 mil pesos y que consisten en el hincado de pilotes para el muelle de los pescadores artesanales de Arica, ejecutará la Dirección de Obras Portuarias de la I Región.

El financiamiento se hará con aportes provenientes del Fondo Nacional de Desarrollo Regional y la apertura de la correspondiente línea pública está fijada para el mes de junio próximo, en Avenida Baquedano número 1150, de Arica.

#### ASAMBLEA DE LA GUAY

IQUIQUE.— Mañana viajará a Santiago el secretario ejecutivo de la Asociación Cristiana de Jóvenes, GUAY, con el fin de participar en la asamblea nacional de dirigentes de las cinco sedes que la entidad posee en el país.

La jornada a realizarse en las Salinas de Jahuel durará dos días, sábado 29 y domingo 30, y en ella se analizarán temas relacionados con el avance de las instituciones en cada una de las ciudades donde funcionan.



Ministro del Interior en Copiapo

## El país enfrenta recesión con fortaleza y espíritu público

COPIAPO.— El Ministro del Interior, General de Brigada Aérea Enrique Montero, declaró que el Gobierno está realizando los mayores esfuerzos en la mantención y creación de nuevas fuentes de trabajo.

Así lo señaló en reunión que sostuvo con los representantes del comercio de la zona, realizada en el edificio Alborada con gran asistencia.

Precisó Montero que el país estaba enfrentando el período recesivo con

fortaleza y espíritu de bien público, para poder superarlo en la mejor forma posible. "Al mismo tiempo enfatizó que las medidas que se están adoptando en este instante, son las que se consideran las más acertadas".

Destacó el Ministro que "con el aparato administrativo se están revisando, empresa por empresa, los costos de operación". Dijo que "se viene haciendo todo lo posible por mantener el presupuesto fiscal, financiado, para lo cual se adoptan medidas y que el ideal es que a la brevedad pueda haber un respiro financiero y así poder retornar a las condiciones que se daban hace algunos años".

Intervino en la reunión el presidente regional del comercio detallista, señalando que el problema más grave que enfrenta el sector es el alto endeudamiento y las bajas ventas. También acotó que los anuncios del Presidente de la República sobre la adopción de medidas en favor de la región, tenderían a paliar en parte el problema.

Por su parte, el Secretario de Estado clarificó que el problema de la reorganización de deudas con los bancos y organismos financieros no es de competencia del Estado y precisó que "hay en estudio una serie de medidas de definición del camino a seguir", asegurando que a muy breve plazo tendrían novedades al respecto.



El Subsecretario de Relaciones Exteriores, coronel Ernesto Videla.

### Posible visita del Papa anunció el Cardenal Raúl Silva

La posible visita del Papa a Chile el próximo año y la confirmación de la renuncia a su cargo del arzobispo de Santiago, anunció anoche el cardenal Raúl Silva Henríquez.

Las afirmaciones las hizo durante una reunión con la prensa, a la que ofreció un homenaje con motivo de conmemorar la Iglesia la jornada mundial de la comunicación social.

La reunión se efectuó en la casa de ejercicios San Francisco Javier y a ella asistieron, además, el vicario de la juventud, padre Miguel Ortega, y el obispo auxiliar de Santiago, monseñor Jorge Hourton.

El cardenal Silva se refirió a su viaje a Europa y señaló que sostuvo una audiencia con el Santo Padre, que "me recibió cariñosamente", dijo. Agregó que el Papa le manifestó "su preocupación ante el lento avance de la mediación que él lleva a cabo entre Chile y Argentina".

Asimismo, señaló que Juan Pablo II "se mostró muy preocupado por la situación que se vive en el Atlántico sur" y pidió la oración para que "cese esta guerra que a nadie beneficia y que puede traer consecuencias insospechadas para el resto del mundo".

Respecto de una posible visita de S.S. a Chile, el cardenal expresó que "esperamos que lo haga próximamente, ya que sabemos que tiene programada una gira por algunos países de América Latina, en el año 1983".

Indicó monseñor Silva Henríquez que es probable que él viaje a Argentina, junto al presidente de la Conferencia Episcopal, a saludar al Papa.

El cardenal Silva se refirió a la ocasión de este encuentro con la prensa señalando que deseaba demostrar "el afecto y respeto que la Iglesia tiene hacia ella". "Pedimos a ustedes, dijo, que en su trabajo diario tengan siempre como norte la verdad, la justicia y el amor".

Accediendo a consultas de los periodistas, monseñor Silva confirmó que en septiembre presentará su renuncia al Papa y que éste, "después de un poco tiempo" es el que debe decidir.

Respecto de lo que hará cuando deje su cargo, expresó que lo primero será "prepararme a bien morir, porque son pocos los años que me quedan de mi vida", y en segundo lugar, escribir sus memorias, con "lo que pueda tener importancia para la historia de mi patria".

Finalmente, el presidente metropolitano del Colegio de Periodistas A.G., Luis Cartagena, agradeció el homenaje y destacó el interés del cardenal por mantener un contacto permanente con la prensa.



El Presidente de la República, General Augusto Pinochet, puso en marcha un centro abierto de atención para 120 niños que se preocupan de los infantes de las familias más modestas, especialmente en lo que se refiere a su alimentación.

## Camioneros plantearon inquietudes a Pinochet

COPIAPO (Por Hugo Díaz, enviado especial).— La adopción de una serie de medidas que les permitan resolver las dificultades económicas que afrontan solicitaron al Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte, los dirigentes de las Asociaciones Gremiales y Dueños de Camiones de la III Región. Los presidentes de estos organismos, Mario Morales de Copiapo; Juan Ail, de Tal Tal; Honorino Toledo, de Chañaral; y Enrique Cubillos, de Vallenar, encabezados por el presidente general del gremio, Jorge Alvarez Agüero, fueron recibidos en audiencia especial por el jefe de Estado.

Durante la conversación con el Mandatario los dirigentes le hicieron entrega de un memorándum en el que le expresan su reconocimiento por su intervención para lograr un mayor precio a los minerales de cobre del sector de la pequeña minería.

Señalan que debido al largo período de inactividad en el que tuvieron que endeudarse, dejar impagos compromisos bancarios, comerciales y tributarios, solicitan un crédito especial no superior a 200 unidades de fomento cancelables a largo plazo y con razonable tasa de interés a través del Banco del Estado o de CORFO. Asimismo que haya una definición sobre la renegociación de las deudas por la compra de camiones Pagosa Emprecam, por lo que consideran vital el apoyo del jefe de Estado.

Le pidieron además su intervención para que en el problema de los camiones adquiridos por intermedio del Registro Nacional de Transportistas Profesionales, que involucra a más de 1.200 personas, el sistema de aval cruzados sea sustituido por otra garantía similar que dé plena confianza a la Superintendencia de Bancos e Instituciones Financieras.

Asimismo solicitan que el valor del cobro del peaje carretera sea similar en fin de semana y festivos, ya que es a este gremio al único que se aplica la doble tarifa en domingos y festivos. Concluyen pidiendo que se ordene la colocación de una romana portátil en las zonas de Tal Tal a Vallenar, sectores en los que transitan camiones con pesos superiores a las 45 toneladas de carga sobrepasando lo permitido por la ley. El Presidente Pinochet quedó de dar respuesta a estos planteamientos.

Coronel Videla

## La URSS no perdonará jamás que Chile haya elegido su libertad

- ☐ Subsecretario desmintió informaciones de la agencia soviética TASS
- ☐ Confirmó el desalojo de grupo que ocupó ayer nuestro Consulado en Holanda

Como "absolutamente falsa" calificó el Subsecretario de Relaciones Exteriores, coronel Ernesto Videla Cifuentes, una acusación hecha por la agencia oficial de noticias soviéticas TASS, en el sentido que Chile otorgó facilidades para un ataque de helicópteros británicos contra una base aérea argentina. Videla añadió que existen elementos muy importantes que le hacen creer que la URSS nunca perdonará a nuestro país.

El personero fue consultado ayer a la salida de la habitual reunión de coordinación, en la cual participan todos los directores de departamento de la Cancillería, presididos por el Ministro René Rojas Galdames.

El Subsecretario dijo que "primero que nada sabemos de la propia fuente como se manejan las informaciones de la Unión Soviética. Naturalmente que es una información absolutamente falsa". Enfatizó que la posición de Chile ha sido muy clara y la seguirá respetando como siempre nuestro país respecto sus compromisos.

Consultado el porqué de dichas acusaciones, Videla manifestó "es una campaña que lleva ya bastante tiempo, así que ya sabemos cuál es la actitud que ha tenido la Unión Soviética con Chile. Hay elementos muy importantes que no va a perdonar jamás, por lo cual su campaña es una cosa permanente y aprovecha cualquier circunstancia para tergiversar la verdad".

Requerido si existen otros sectores interesados en comprometer la neutralidad de Chile en el conflicto anglo-argentino en el Atlántico Sur, el Subsecretario expresó: "Yo no diría que hay sectores muy precisos. La verdad es que ha habido ciertas informaciones. No sé con que fin lo hacen; pero lo importante es que nosotros mantenemos una línea muy clara. La ha sustentado y la cumple, como cumple el Gobierno de Chile".

### CONSULADO EN HOLANDA

Por otra parte, el Subsecretario de Relaciones Exteriores informó que fue totalmente superado el problema que se suscitó en la mañana de ayer, cuando un grupo de manifestantes holandeses y chilenos ocuparon el edificio del Consulado de Chile en Amsterdam.

El grupo de personas se mantuvo durante cuatro horas en el lugar, protestando porque las autoridades holandesas no les otorgaban, a los ciudadanos chilenos, visa de residencia en ese país.

Al respecto, el coronel Videla señaló: "Efectivamente, en el día de hoy (ayer), el Consulado de Chile fue ocupado por gente que estaba pidiendo que se le otorgara residencia en Holanda. Según las informaciones que tenemos, han sido desalojados y se ha solucionado el problema".

Lo dispuso el Banco Central

## Exigirán informes para productos importados

El Banco Central de Chile dispuso que las importaciones de conservas de pescado, procedentes de Perú, y de leche condensada azucarada, desde la Comunidad Económica Europea, deberán abrir registro de importación ya que se realiza una investigación por existir evidencias iniciales de que están subsidiadas en sus países de origen.

Así lo señala el instituto emisor a través de un comunicado entregado ayer en la tarde en el que se señalan cuáles son las medidas provisionales adoptadas por la comisión de denuncias de subvención, a través del siguiente comunicado:

1.— La comisión del Banco Central de Chile, encargada de conocer las denuncias de subvención, acordó someter a la exigencia de contar con un informe de importación emitido por el Banco Central a las mercaderías mencionadas en el número 2, en el cual constará que la respectiva importación podrá quedar afectada incluso, en forma retroactiva, a derechos compensatorios.

2.— Las mercaderías afectas a esta medida son: A) conservas de pescado, importadas desde Perú. B) Leche condensada azucarada, importada desde la Comunidad Económica Europea.

3.— Esta medida provisional fue adoptada por existir evidencias iniciales de subvención a la exportación y daño a la producción nacional, lo que se ha derivado de los informes preliminares elaborados en las investigaciones de dichos productos. Asimismo, las importaciones desde los países denunciados, en los primeros meses del presente año han continuado siendo significativas.

El objeto de estas medidas es evitar importaciones masivas durante el desarrollo de las investigaciones.

## Traspasan seis liceos técnico profesionales

Con una población estudiantil de 6.735 alumnos y 478 funcionarios cuentan los seis planteles de enseñanza técnica profesional que se traspasaron ayer a la Corporación Privada de Educación Industrial, en virtud de un convenio suscrito entre ese organismo y el Ministerio de Educación.

Los establecimientos que pasaron a la administración de esa entidad son los Liceos Industriales A-19, A-21, A-38, B-22 y A-100 de la Región Metropolitana, y el Liceo Industrial A-16 de La Calera.

La ceremonia de firma del documento se realizó en el Salón Colonial del Hotel Carrera, presidida por el Subsecretario de esta cartera, Manuel José Errázuriz, y el presidente de la corporación, Luis Soto Candarillas.

Durante el acto la autoridad de esa Secretaría de Estado destacó que esta iniciativa permitirá vincular directamente la enseñanza técnica profesional a la actividad productiva del país, pues el alumno tendrá, durante el proceso educativo, un contacto con el campo donde le corresponderá operar en el futuro.

Reiteró, además, que a ese Ministerio le corresponderá el control y supervisión de la metodología, como también la evaluación del proceso de enseñanza aprendizaje que se entregue.

Asimismo, el Ministerio de Educación podrá asignar anualmente recursos a los planteles traspasados por concepto de operación y funcionamiento.

## Culminó operación de asistencia social en comuna de Conchalí

El alcalde de Conchalí, Fernando Alvarez, visitó ayer el campamento Arquitecto O'Hernández, con motivo de la culminación de las actividades de acción social desarrolladas allí.

Alvarez se mostró muy satisfecho por la asistencia prestada.

Informó el alcalde que durante estos días se entregó a los pobladores del sector atención social y médica y se realizaron reuniones para orientar a los pobladores respecto de los diversos subsidios que otorga el gobierno.

Destacó Alvarez este último servicio, por cuanto muchas personas están perdiendo algunos beneficios por falta de información.

Otra atención recibida fue el funcionamiento de la oficina de colocaciones, en el propio campamento.

Durante el día de hoy, además, se procedió a la reparación de viviendas y, especialmente, techumbres, para evitar problemas con las lluvias.

## Empresas...

(Viene de la Pág. 1A)

completo sobre las planillas de remuneraciones de dicha área, a más tardar el 31 de julio próximo.

### NO HAY CONTRADICCION

El general Danús, aclaró que no existe contradicción alguna entre lo expresado por el Presidente de la República, General Augusto Pinochet y el Ministro Director de ODEPLAN, general Gastón Frez, en cuanto a revisión de remuneraciones para todos los trabajadores del país.

El Presidente manifestó en su reciente gira a la III Región, que no se le había hecho llegar ningún proyecto sobre rebaja de los sueldos del personal del sector público de trabajadores. Frez, por su parte, planteó la necesidad de estudiar un proyecto que permita eliminar la indexación salarial y ajustar en un 10% las remuneraciones, como iniciativa posible para reducir el gasto. La caída en el ingreso experimentada por la economía nacional por la menor exportación y disminución en los precios de los productos exportables, obliga, necesariamente a un menor gasto.

Precisó el general Danús, que ninguna oficina gubernamental ha hecho llegar a S.E. proyecto o iniciativa alguna sobre rebaja en los sueldos y salarios, razón por la cual no existió contradicción entre lo expresado por él y el Ministro Frez.

Enfatizó el Ministro de Economía, que las proposiciones que se han hecho en los niveles técnicos, se refieren a eliminar el lazo existente entre la variación del IPC y el reajuste de remuneraciones. Esta situación está contemplada en el Plan Laboral, pero, como se explicó, se justificaba cuando había una alta inflación, lo que ahora se ha invertido, ya que las variaciones del IPC están cercanas al 0 por ciento mensual.

"En épocas recesivas, disminuye el ingreso y por lo tanto hay que disminuir el gasto. Y los sueldos y salarios son un componente importante de los costos de las empresas. Además para competir en el mercado internacional, tenemos que ser más eficientes que el resto de los países y ofrecer productos de mejor calidad y más baratos".

### BALANCES PUBLICOS

También informó el Ministro Danús, que a los presidentes de las empresas estatales, les pidió igualmente que a partir del próximo año, publiquen balances trimestrales. "Estas son empresas de todos los chilenos y estos deben saber lo que pasa con ellas".

Ante la existencia eventual de "sociedades cerradas" entre las empresas del Estado, lo que de acuerdo con la ley las exime de publicar sus balances, el Ministro de Economía, dijo que se les pidió que se convirtieran en "sociedades abiertas" para estos efectos.

## Clausurada reunión de expertos de obras públicas del cono sur

Un estudio presentado por Chile destinado a preservar el capital invertido de infraestructura vial y rebaja de los costos de transporte, mediante el mejoramiento de los sistemas de mantención de carreteras, figura entre las ponencias debatidas en la reunión internacional de expertos de obras públicas y transporte de los países del cono sur que fue clausurada en la tarde de ayer.

Así lo dio a conocer en su discurso, el subsecretario de Transportes coronel Enrique Yávar, quien señaló también que entre las ponencias más importantes aprobadas y que analizarán en la próxima reunión que efectuarán los ministros de estas carteras en Paraguay, destacan aquellas tendientes a facilitar el transporte internacional a través del establecimiento de un modelo único bilingüe de lista de pasajeros, y un "acuerdo para realizar viajes de refuerzo de los servicios regionales y armonización en el funcionamiento de los complejos fronterizos".

Igualmente, se refirió a la trascendencia que tendrá para las siete naciones participantes, la pronta aprobación de diversas ponencias relativas a las materias tratadas como el mejoramiento de las condiciones tecnológicas para eliminar o reducir los problemas que origina el transporte de mercancías por carretera.

El coronel Yávar señaló también que se encuentra listo para su ratificación final el estudio que uniformará los seguros para el transporte terrestre entre los países del cono sur. Igualmente señaló los avances logrados por Chile en la aprobación de la ley por la que se otorga el tránsito aduanero de mercancías y que se encuentra en la última etapa de análisis en el Poder Legislativo.



Subsecretario de Transportes, coronel de Ejército Enrique Yávar.



# Arabia Saudita convoca a guerra santa contra Irán

BEIRUT, Mayo 28 (DPA).— La radio oficial saudí convocó hoy a la "guerra santa" contra el régimen islámico iraní.

A la vez, los órganos informativos de Arabia Saudí endurecieron los ataques a Siria, Libia, Argelia, Yemen del Sur y la Organización de Liberación Palestina (OLP), que apoyan a Irán en la guerra Irán-Irak.

El periódico sandí "Ukas" inculpa al Presidente de Libia, Muammar Gaddafi, de "complicidad con el sionismo" por la ayuda militar libia a Irán y afirma que las armas suministradas por Gaddafi procedían de "arsenales soviéticos".

La prensa saudí critica asimismo los suministros bélicos de Israel a Irán, admitidos por el Ministro israelí de Defensa, Ariel Sharon, y afirma que las declaraciones de Sharon denotan que Israel utiliza el régimen de Teherán en contra de los estados árabes.

El dirigente islámico iraní Ruhollah Khomeini había aconsejado a los regímenes conservadores árabes que no se ganasen la enemistad de Irán.

"Si no volvéis ahora al seno del Islam, mañana será tarde", advirtió ayer el hijo de Khomeini, Ahmad, en un mensaje leído en Teherán.

## PIDEN DERROCAMIENTO

BEIRUT, Mayo 28 (AP).— Irán podría retirar las demandas que ha hecho a Irak si el Presidente iraquí Saddam Hussein es derrocado y asume "un gobierno islámico del pueblo", dijo hoy el Presidente del Parlamento iraní.

Ali-Akbar Rafsanjani dijo a una multitud congregada en la Universidad de Teherán para las plegarias del feriado islámico que si Hussein fuera desalojado del poder, "incluso podríamos ayudar" a Irak, contra quien Irán sostiene una guerra desde hace más de 20 meses.

Rafsanjani, cuyo discurso fue transmitido por radio Teherán, anunció que "si se instala en Bagdad un gobierno islámico del pueblo, la situación será muy diferente. El dinero y las compensaciones no son importantes para nosotros si vemos en Irak, junto al pueblo, un gobierno islámico".

Dadas las recientes victorias militares iraníes, Rafsanjani apareció como instando a Irak a derrocar a Hussein y explorar la posibilidad de normalizar las relaciones entre dos países que una vez fueron gigantes petroleros.

## Poco interés por el divorcio en España

MADRID, 26 Mayo (LATIN-REUTER).— Menos de 10.000 parejas españolas se divorciaron en 1981, muchas menos que el medio millón de demandas que se pronosticaron cuando la ley entró en vigencia en agosto, según estadísticas dadas a conocer hoy por la Suprema Corte.

El presidente de la corte, Federico Carlos Sainz de Robles, dijo en la conferencia de prensa que nunca había dado mucha fe a la cifra del medio millón, pero que de cualquier modo el número de divorciados era aún muy reducido.

Dijo que los españoles no estaban acostumbrados a la opción del divorcio y quizás estaban tomando con mucha cautela la nueva ley, para ver cómo funcionaba y cuáles eran los costos. Predijo un aumento en las demandas de divorcio para 1982.

El Parlamento reintrodujo en junio el divorcio, que había sido abolido por el extinto dictador Francisco Franco al fin de la guerra civil de 1936-39. Hasta que entró en vigencia la nueva ley, la única forma de disolver un matrimonio era mediante el costoso camino de la anulación religiosa.

## Siguen muertes después de erupción de volcán Chichón

VILLAHERMOSA, MEXICO, Mayo 28 (UPI).— Dos personas murieron y otras cinco resultaron heridas cuando una montaña de cenizas volcánicas del volcán sureño Chichón se derrumbó liberando torrentes de agua que inundaron una aldea india, dijo la agencia gubernamental de noticias Notimex.

Rafael Ramos Gutiérrez, representante del gobernador del Estado de Chiapas, Juan Sabines Gutiérrez, dijo ayer a Notimex que el colapso de un dique natural formado por cenizas volcánicas anegó la aldea de Ostuacán, pero que eso estaba previsto.

Algunos aldeanos fueron evacuados pero, sin embargo, dos murieron y otros cinco resultaron heridos en el accidente, señaló Ramos Gutiérrez.

Por otra parte, Elba Rodríguez, portavoz de la Cruz Roja en Villahermosa, la ciudad más cercana a Chichón, negó anteriores versiones de Notimex de que habían fallecido ocho personas como resultado de la inundación.

Javier Coello, vocero del gobierno estatal de Chiapas, dijo que parte de Ostuacán fue destruida cuando cedió el dique inundando la zona.

Coello indicó que el lago fue formado por agua de géiseres que comenzaron a nacer del Chichón después de su primera erupción el 29 de marzo.



BEIRUT.— Soldados franceses de las Naciones Unidas descienden en un jeep desde el navío 'Provence', como parte de un batallón francés de 600 hombres que se unirá a las fuerzas de paz destacadas en el sur del Líbano. (Radiofoto AP).

## Franceses se integraron a fuerzas de paz en Líbano

BEIRUT, 28 (DPA).— 625 infantes de marina y paracaidistas de las guarniciones francesas de Vannes y Frejus arribaron hoy por vía marítima a Beirut y fueron trasladados inmediatamente al sur del Líbano, donde se integraron a las tropas de paz de las Naciones Unidas (UNIFIL).

Los efectivos franceses se harán cargo de un sector que hasta ahora era vigilado por tropas nigerianas.

En el sur del Líbano ya se encuentra una unidad francesa ocupada de tareas logísticas de 700 soldados. Esto hace que el total de soldados franceses en el sur del Líbano se eleve ahora a más de 1.300.

El envío de nuevas tropas francesas se decidió de acuerdo a una resolución del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas de elevar las tropas de paz a 1.700 hombres.

Cuando se formó la tropa en 1978, Francia aportó 1.200 soldados, reduciendo posteriormente esta cifra fue reducida a 700, asumiendo los soldados tareas logísticas.

## Los católicos polacos recuerdan a Wyszynski

VARSOVIA, 28 (AP).— Los católicos polacos conmemoraron hoy el primer aniversario del fallecimiento del Cardenal Stefan Wyszynski, en medio del imperio de la ley marcial.

El Primado de Polonia, que fue jefe de la influyente iglesia católica polaca durante más de tres décadas, falleció el año pasado víctima del cáncer en los momentos culminantes de la agitación social y laboral inspirada por la Federación Sindical Solidarnosc, y que condujo al establecimiento de la Ley Marcial.

Durante toda esta jornada grupos de personas se reunieron para orar en la gran plaza de la Victoria, donde una cruz de arbustos y flores conmemora el sitio donde estuvo su féretro durante los funerales, al tiempo que se celebraron misas en miles de iglesias de todo este país en el que un 80 por ciento de sus 36 millones de habitantes profesan la fe católica.

El Cardenal Wyszynski, que murió a los 79 años, había intentado mediar en el conflicto entre las autoridades comunistas y la Federación Sindical Autónoma, formada en agosto de 1980.

Pero el nuevo clima imperante con la ley marcial, en que muchos de los dirigentes sindicales fueron juzgados, arrestados o internados, y en que Solidaridad fue suspendida, fue ilustrado por una versión del semanario clandestino de la federación, que dijo que la gente protesta lo divulgó por los noticieros de la televisión al abandonar sus hogares para dar "paseos" cuando se difunden las ediciones nocturnas.

Entretanto, un hombre de quien se dijo que distribuía esas publicaciones clandestinas, y que ayer fue herido a tiros por la policía cuando intentó evadir un puesto de control, fue identificado hoy como Jan Narozniak, de 31 años, el mismo impresor cuyo arresto ocurrido en 1980 casi provocó un fuerte enfrentamiento entre las autoridades y la entonces flamante Solidaridad.

Narozniak fue hospitalizado con heridas de bala en una mano y en una cadera, y los medios informativos dijeron que su vida no corría peligro.

Su madre, que confirmó lo sucedido, dijo hoy que no pudo ver a su hijo, y que no sabía si estaba bajo arresto.

El incidente fue sólo el segundo sobre el que se informó en la capital desde el inicio de la ley marcial. El primer hecho se produjo en febrero, cuando un policía fue atacado a tiros y posteriormente falleció a causa de sus heridas.

## Amnistía o muerte ofrecen a rebeldes guatemaltecos

GUATEMALA, Mayo 28 (UPI).— El jefe de la junta guatemalteca, general Efraín Ríos Montt, prometió matar a cualquier guerrillero izquierdista que rechace su oferta de amnistía y amenazó con declarar la Ley Marcial en las regiones infestadas de rebeldes.

"Les estamos dando la oportunidad de abandonar las filas rebeldes. O aceptan esta oportunidad o dentro de un mes sabrán que han cometido un grave error", informó el miércoles Ríos Montt en una conferencia de empresarios.

"Por cada pistola, rifle o metralleta que entreguen, les daremos dinero para que puedan recomenzar una nueva vida", dijo al dar los detalles sobre el plan de amnistía dado a conocer el lunes.

Ríos Montt, presidente de la junta militar de tres miembros, dijo que se impondría la Ley Marcial después que termine el período de la amnistía en "áreas especiales donde la subversión continúa". Estas áreas se encuentran en el sector noroccidental del país.

"Tal vez no contribuirá a mejorar nuestra imagen en el extranjero, pero es preferible que se diga que en Guatemala se mataron 20 (guerrilleros), que 20 personas fueron encontradas asesinadas en un lado de la autopista", agregó.

Se estaba refiriendo a los asesinatos políticos que ocurren diariamente y donde los criminales arrojan los cadáveres a lo largo de los caminos.

Ríos Montt subió al poder en un golpe inruido el 23 de marzo, encabezado por un grupo de oficiales jóvenes que pretendían limpiar la imagen del país, considerado como uno de los más represivos de América Latina.

## Invitan a partidos bolivianos a tratar reordenamiento político

LA PAZ, 28 (AP).— El Ministerio del Interior invitó oficialmente a los partidos políticos a entrar en conversaciones con el Consejo Nacional Político y Social (CONAPOL) y representantes de las Fuerzas Armadas, sobre "las bases políticas para el retorno del país a la democracia".

"Hemos cursado invitaciones personales a los jefes de los partidos, para que concurren o deleguen representantes a la Comisión Nacional", anunció ayer el Ministro del Interior, coronel Rómulo Mercado.

Es la primera vez que un régimen militar, en casi dos años, se dirige de esta manera a los dirigentes políticos, que hasta hace tres días fueron severamente perseguidos y exiliados.

La invitación forma parte de los planes gubernamentales de "reordenamiento político" que fue puesto en marcha antes de los plazos que inicialmente se habían fijado los militares.

De acuerdo con la declaración oficial, la comisión mixta entre gobierno, militares y políticos comenzará a trabajar inmediatamente después que estos últimos acrediten sus representantes, probablemente la siguiente semana.

El Ministro Mercado dijo que en esa comisión se fijarán "todas las reglas del juego" para el retorno de Bolivia a la democracia.

### CENTRAL OBRERA

LA PAZ, Mayo 28 (UPI).— Los dirigentes de la Central Obrera Boliviana reasumieron su mandato y, en acto simbólico, retomaron su sede social, destruida por el Gobierno del ex Presidente Luis García Meza, tras el golpe militar de julio de 1980.

El de ayer fue el primer acto público que realizan después que el gobierno militar levantó el receso sindical y político impuesto en los últimos 22 meses.

## Síntesis del cable

### Crisis económica

TEGUCIGALPA, Mayo 28 (AP).— El Gobierno dijo hoy que la crisis económica que agobia a Honduras como consecuencia de la baja en la producción, la escasez de recursos externos y la pérdida de confianza de los inversionistas por la violencia política que sacude a América Central, será superada parcialmente en 1983.

El presidente del Banco Central, Gonzalo Carias, dijo que el Gobierno elabora un programa juntamente con el Fondo Monetario Internacional (FMI) para acelerar la recuperación financiera del país en un año.

### En viaje

TUNEZ, Mayo 28 (ANSA).— Reemprendió su viaje regular el "Boeing 727" de la Compañía Air Maroc desviado anoche a Túnez por un integralista musulmán marroquí.

Hamid Alaoui, 30 años, se había apoderado del avión, que efectuaba servicio en la línea Damasco-Beirut, Atenas, Casablanca, después de la escala en la capital griega, amenazando al piloto con una pistola y una bomba de mano.

### Huelga

ROMA, Mayo 28 (AP).— Unos diez millones de trabajadores aliados a los tres principales sindicatos italianos se declararon en huelga hoy, en protesta por la negativa de la industria privada a realizar nuevas negociaciones contractuales.

El paro, que se efectuó durante ocho horas en las regiones del sur del país y durante cuatro horas en las zonas industrializadas del norte y centro de Italia, perturbó el tráfico aéreo y ferroviario, y causó el cierre de gran número de fábricas.

### Acusación

SAN SALVADOR, Mayo 28 (UPI).— La asamblea constituyente de El Salvador, mostró una "resistencia total" al votar la suspensión de una reforma en la tenencia de la tierra, pese a las amenazas norteamericanas de cortar la ayuda, dijo un miembro de la ex Junta Cívica Militar.

### Cosmonautas

MOSCU, Mayo 28 (LATIN-REUTER).— Los dos cosmonautas a bordo de la estación espacial soviética Salyut-7 han estado fotografiando zonas cerealeras en la tierra, al tiempo que experimentan el cultivo de avena y porotos a bordo, dijo hoy la agencia Tass.

Agregó que Valentín Jlebedev y Anatoly Berezhovoy, han estado tomando fotografías de cosechas en el sur de Rusia y el Asia Central soviética como parte de un proyecto a cargo de expertos agrícolas de Moscú.

### Expulsión

MONTEVIDEO, Mayo 28 (UPI).— El consejero político de la embajada norteamericana en Uruguay, James Cason, que fue declarado el pasado viernes "persona non grata" por el Gobierno uruguayo, abandonará este territorio mañana, de acuerdo a informaciones trascendidas en círculos diplomáticos.

### Afganistán

CINEBRA, Mayo 28 (ANSA).— A las 7 de esta mañana, en un avión proveniente de Karachi, tres militares soviéticos llegaron al aeropuerto internacional de Zürich. Allí lo informaron, en un despacho desde Berna, la agencia suiza "ATS", que precisa que se trata de tres prisioneros soviéticos liberados por la resistencia afgana.

### Erupción

TUCSON, ARIZONA, Mayo 28 (AP).— Un científico se quejó de que las recientes erupciones volcánicas en México dificultaban la tarea de los astrónomos, al perturbar la visibilidad de la luz y al reducir la visibilidad a través de los telescopios. El Las erupciones del volcán El Chichón, en el sueste mexicano, "aparentemente fueron enormes", las del Monte Saint Helens (en el Estado de Washington) fueron "visuales comparadas con las de ese volcán", dijo ayer Benjamin A. Herndon, un científico de la Universidad de Arizona.

### Funeral

ANKARA, Mayo 28 (AP).— El ex Presidente Cevdet Sunay, que murió a los 82 años de un ataque cardíaco, fue sepultado hoy en un funeral de Estado. Sunay se desempeñó como Presidente de Turquía, de 1966 a 1973. Numerosos dirigentes y altos funcionarios, entre ellos el Primer Ministro Bulend Ulusu, asistieron al sepelio.

### Refugiados

LONDRES, Mayo 28 (AP).— Más de 16.000 refugiados vietnamitas han sido admitidos en Gran Bretaña desde que en 1974 los comunistas asumieron el poder en Vietnam, informó hoy la Cámara de Relaciones Exteriores. Asimismo, en la respuesta por escrito a una pregunta formulada al respecto, indicó que en diversos centros de recepción hay actualmente alrededor de otros 800 vietnamitas que aguardan su reasentamiento.

## Una elección sin fraudes anunció el Presidente Turbay Ayala en Colombia

BOGOTÁ, 28 (AP).— El Presidente Julio César Turbay Ayala aseguró que la elección del domingo para escoger a su sucesor estará exenta de fraudes.

Simultáneamente las autoridades militares y de policía han movilizadas más de 150.000 hombres en todo el país para garantizar la normalidad de la jornada electoral en vista del propósito del Movimiento 19 de Abril de perturbarla con actos terroristas después de fracasar negociaciones de paz con el gobierno.

Turbay Ayala prometió a los colombianos que "el resultado que suministren las autoridades electorales lo harán respetar el gobierno y las Fuerzas Armadas y la propia nación que no se presta a ningún propósito de falsificar la voluntad de las mayorías".

En un discurso difundido anoche por radio y televisión pidió a los candidatos presidenciales que se abstengan de denunciar "un fraude imaginario" pues podrían causar problemas de orden público.

Los principales aspirantes —el conservador Belisario Betancur, el liberal oficialista Alfonso López Michelsen y el liberal disidente Luis Carlos Galán— han denunciado diversas maniobras fraudulentas.

Han dicho que se reparten papeletas de votación con los nombres o apellidos de los candidatos adulterados para invalidar el sufragio; que se pretende utilizar cédulas de difuntos que aún figuran en el padrón electoral y que hay una activa compra de votos, especialmente en zonas de la costa atlántica, donde esa práctica es común.

Sin embargo, el gobierno y las organizaciones de los propios candidatos han montado un gran aparato de fiscalización de las mesas de votación para impedir cualquier tipo de fraude.

Anoche comandos del M-19 colocaron una bomba que causó destrozos pero no víctimas en la sede de la campaña del ex Presidente López Michelsen en el municipio de Fontibón, cerca de Bogotá, informó la policía.

El M-19 también se atribuyó un atentado dinamitero contra la Imprenta Nacional, que causó daños en el edificio y en varias viviendas aledañas.

Hoy entró en vigencia la prohibición de portar armas y también se suspendieron las manifestaciones públicas, desfiles y el tránsito de motocicletas, vehículos utilizados con frecuencia por atracadores y terroristas.



CHOLUTECA, Honduras.— Una mujer que figura entre los 35.000 damnificados por las inundaciones que afectan a este país, aparece con sus hijos en el local escolar donde ha sido alojada. (Radiofoto AP).

## Tres países afectados por graves inundaciones en América Central

MANAGUA, Mayo 28 (UPI).— Al menos 147 personas perecieron ahogadas y otras 43.000 debieron ser trasladadas a refugios de emergencia, debido a las inundaciones causadas por una semana de lluvias continuas en Nicaragua y Honduras, dijeron las autoridades.

Daniel Ortega, coordinador de la Junta Sandinista, dijo que 108 personas se han ahogado y los daños a la propiedad y a las cosechas exceden los 150 millones de dólares. Agregó que unos 500 kilómetros cuadrados se encuentran bajo las aguas y 27 puentes se derrumbaron.

La Agencia para el Desarrollo Internacional, un organismo norteamericano, envió 40 toneladas de comida a Nicaragua, pero dejó claramente establecido que los alimentos debían ser distribuidos por la Cruz Roja y no por el gobierno izquierdista, que se encuentra en la lista negra de ayuda del gobierno de Washington.

### EN HONDURAS

En la vecina Honduras, la Cruz Roja dijo que 39 personas se ahogaron en el departamento de Choluteca, y que por lo menos 200 casas fueron

destruidas en las aldeas de Namague, el Corpus, las Playitas y Concepción de María.

Las autoridades de ambas naciones centroamericanas estimaron que además de los 147 muertos, desaparecieron 100 familias y 43.000 personas fueron desalojadas de sus hogares para ser albergadas en refugios de emergencia.

### EN COSTA RICA

SAN JOSE, Mayo 28 (AP).— Los ríos Tempisque, Las Palmas y Jesús María se desbordaron y obligaron a las autoridades de la guardia de asistencia rural en la provincia de Guanacaste a emprender labores de rescate de algunas familias campesinas que quedaron aisladas.

Los informes señalaron que en Orofina por lo menos cinco familias tuvieron que abandonar sus viviendas debido a las inundaciones de sus propiedades, en tanto que otras se resistieron a recibir ayuda.

El temporal, aunque ha ido cediendo, aún acongoja a familias de Guanacaste que en tiempos de lluvia se ven forzados a dejar sus viviendas para ponerse a salvo.



## ISLAS MALVINAS



### Buque británico

SAVANNAH, Georgia, 28 (AP).— El barco Stena Inspector, de propiedad británica, está siendo preparado por obreros del astillero Savannah Shipyard Company para su uso como "taller flotante" de reparaciones navales en la guerra de las Malvinas.

El barco, que desplaza 7.000 toneladas, saldrá de Savannah el martes rumbo a Charleston, Carolina del Sur, donde será acondicionado por la Armada norteamericana en el astillero naval de Charleston, según se anunció aquí.

### Heridos en combate

MONTEVIDEO, 28 Mayo (ANSA).— Fuentes de la Cancillería uruguaya informaron esta noche que el miércoles arribará al puerto de esta capital un buque hospital de la Armada británica transportando heridos ingleses y argentinos en los combates del Atlántico Sur.

La fuente dijo que por el momento no se conoce la cantidad de heridos que transporta el buque inglés. La embajada del Reino Unido en Montevideo anunció que el buque era el "Hecla".

### Desmentido venezolano

CARACAS, mayo 28 (Latin-Reuters).— El gobierno venezolano rechazó hoy versiones de que este país propuso la creación de una fuerza militar latinoamericana para acudir en ayuda de Argentina en su conflicto con Gran Bretaña por las Islas Malvinas.

Medios de informaciones extranjeros dijeron hoy que el Canciller Alberto Zambrano propuso esa fuerza al hablar anoche ante la Reunión de Consulta del Tratado Interamericano de Asistencia Recíproca, TIAR, para analizar la crisis del Atlántico Sur.

Consultado sobre esa presunta exhortación el Vicecanciller Oswaldo Páez Pumar señaló que "no existe ninguna propuesta para la creación de una fuerza colectiva".

### Escritores chilenos

SANTIAGO DE CHILE, 28 (AP).— Ocho escritores chilenos dijeron hoy haber enviado una carta a la Sociedad Argentina de Escritores, (SADE), donde expresan "su preocupación más profunda en esta hora de prueba" del pueblo argentino.

En la carta manifiestan su apego a la solución pacífica de las controversias y expresan su esperanza en que "concluyan para siempre las aventuras del colonialismo y que los litigios sobre territorios limítrofes encuentren sus cauces naturales de justa solución en arbitrajes".

"La literatura que dio el 'Martín Fierro' y el 'Facundo' es patrimonio común. Nuestros enemigos verdaderos son los enemigos de siempre: la barbarie y la agresión externa", dice la carta suscrita por los escritores Francisco Coloane, José Donoso, Jorge Edwards, Enrique Lafourcade, Enrique Lihn, Jorge Millas, Luis Sánchez Latorre y Nicanor Parra.

### Cambio de ciudadanía

BUENOS AIRES Mayo 28 (AP).— Derek William Rozee, de 22 años, se convirtió hoy en el primer ciudadano nacido en las Islas Malvinas que adopta la nacionalidad argentina.

En un acto en la Jefatura de policía, Rozee recibió los documentos que lo acreditan como ciudadano argentino. La televisión transmitió el acto, y luego entrevistó al nuevo ciudadano.

"Estoy sumamente contento por la libertad que existe en la Argentina, libertad e igualdad de derechos como lo expresa la Constitución Nacional que me fue leída, y de sentirme un ciudadano más y no un kelper de segunda o tercera categoría, como los tienen individualizados en Inglaterra", dijo el nuevo ciudadano.

### M. Thatcher con Cardenal Casaroli

LONDRES Mayo 28 (ANSA).— La Primera Ministra británica, Margaret Thatcher conversó 40 minutos con el Secretario de Estado del Vaticano, Cardenal Agostino Casaroli.

Lo anunció un vocero del Gobierno inglés, que calificó como "privado" el encuentro, sin agregar detalles.

La reunión no estaba programada, y se realizó en la residencia oficial de Downing Street 10.

### "Nuevas ideas sobre las Malvinas"

NACIONES UNIDAS Mayo 28 (UPI).— El Secretario General de las Naciones Unidas, Javier Pérez de Cuéllar dijo hoy que está transmitiendo a británicos y argentinos "ideas" para solucionar la crisis de las Malvinas, pero hay muy poco optimismo sobre un acuerdo.

Entre tanto, el Canciller peruano, Javier Arias Stella, visitó hoy a Pérez de Cuéllar para informarle sobre las gestiones de paz realizadas por el Presidente del Perú, Fernando Belaúnde Terry, en una reunión que se considera tuvo significativa importancia.

## La guerra diplomática

# ONU: Poco margen para el optimismo TIAR: Triunfo táctico de Argentina

NACIONES UNIDAS, Mayo 28 (LATIN-REUTERS).— El Secretario General de la ONU, Javier Pérez de Cuéllar continuó su segunda ronda de iniciativas de paz en las Malvinas, reuniéndose con los negociadores argentinos y teniendo previstas otras reuniones posteriores con los representantes británicos.

Arnoldo Listre, nuevo negociador principal argentino, estuvo 40 minutos con Pérez de Cuéllar, pero al término del encuentro solamente dijo que siempre estaba dispuesto a reunirse con el Secretario.

Antes de la reunión, otro funcionario argentino dijo en privado que había lugar para "muy poco optimismo", pero no dijo por qué.

Arnoldo Listre, negociador jefe argentino declinó hacer comentarios a su llegada a la ONU. Consultado acerca de expresiones de optimismo manifestadas ayer luego de una ronda de conversaciones, observó que no había dicho nada parecido.

Al recordarse que Pérez de Cuéllar y el embajador británico Anthony Parsons parecían más positivos acerca de las perspectivas futuras, Listre dijo: "Pero ellos siempre son optimistas por naturaleza".

El Consejo de Seguridad dio al Secretario General hasta el miércoles para tratar de suspender la lucha entre Gran Bretaña y Argentina.

Según algunas fuentes de la ONU, podría devolver el problema al Consejo antes de ese plazo si determina

que no hay progresos hacia su objetivo a través de las conversaciones con las partes.

Luego de sus reuniones anoche con Anthony Parsons y Listre, el Secretario General dijo a los periodistas que había "algunas nuevas ideas". Pero, al igual que en oportunidades anteriores, no reveló sus ideas.

Agregó que debía comparar las posiciones de ambas partes y ver lo que se podía hacer.

### VICTORIA TACTICA

WASHINGTON, Mayo 28 (AP).— Argentina obtuvo una victoria táctica



NACIONES UNIDAS.— El Secretario General de las Naciones Unidas, Javier Pérez de Cuéllar, recibe al representante argentino Arnoldo Listre, durante las conversaciones que se realizan para llegar a un acuerdo que permita una solución pacífica al conflicto de las Malvinas (Radiofoto UPI).

## El Mundo Frente al Conflicto

# Reagan no quiere que se malogre la amistad de EE.UU. y América Latina

SANTA BARBARA, Estados Unidos, Mayo 28 (UPI).— El Presidente Ronald Reagan exhortó hoy a América Latina a evitar que el apoyo norteamericano a Gran Bretaña en la guerra no declarada por las Islas Malvinas malogre los lazos históricos de la región con Estados Unidos.

En su discurso preparado para ser pronunciado en la XXII Conferencia Interparlamentaria México-Estados Unidos, en esta ciudad californiana, Reagan señaló que "mientras hay diferencias ocasionales de actitud entre nuestros dos países, la sincera buena voluntad que existe entre nosotros ha asegurado el mantenimiento del diálogo y creado nuevas oportunidades de cooperación".

"Después de todo, tratamos de obtener el mismo fin: una Centroamérica libre y próspera".

Las relaciones entre Washington y los países latinoamericanos parecían deteriorarse ayer aún más después que funcionarios del Gobierno confirmaron que Estados Unidos ha estado abasteciendo de pertrechos militares a Gran Bretaña.

ria estadounidense-mexicana, una reunión de legisladores de ambos países.

El Presidente pidió a los mexicanos, y por extensión a todos los aliados de Estados Unidos en América Latina, que comprendieran la posición de Washington por el problema de las Malvinas.

"Sé que el derramamiento de

sangre en las Malvinas preocupa profundamente a todas las naciones del hemisferio", dijo.

"Espero que ustedes también, como vecinos y amigos, hagan todo lo posible para comprender la importancia que concedemos al principio de que la fuerza no puede utilizarse para resolver disputas internacionales".



A BORDO DEL INVENCIBLE, Atlántico Sur.— Esta foto suministrada por el gobierno británico muestra al asistente médico, Bruce Ives, tomando la presión a uno de los veinticinco argentinos prisioneros tomados después de un ataque. (Radiofoto UPI).

## B. Aires canceló autorización a las líneas aéreas europeas

BUENOS AIRES, Mayo 28 (UPI).— La Argentina denunció los acuerdos bilaterales de transporte aéreo con empresas de Gran Bretaña, Francia, Holanda y Alemania Occidental, informaron esta noche fuentes oficiales.

La medida, mediante la cual se interrumpirán los vuelos de las empresas aéreas de esos países, se hará efectiva en 30 días.

Un comunicado de la Fuerza Aérea dijo que la medida es una respuesta a la "agresión armada" de Gran Bretaña contra la Argentina y a las sanciones económicas impuestas por la Comunidad Económica Europea (CEE).

El texto es el siguiente:

"El comando en jefe de la Fuerza Aérea ha dispuesto la inmediata denuncia de los acuerdos bilaterales de transporte aéreo suscritos oportunamente con Gran Bretaña, Holanda, Alemania y Francia, con motivo de la agresión armada de la primera y de las medidas económicas adoptadas por la demás contra la República Argentina en el marco del Mercado Común Europeo.

"Asimismo se ha dispuesto que se comunique la interrupción de los servicios de transporte aéreo que prestan las empresas aéreas designadas por Holanda, Alemania y Francia, que se efectivizará dentro de los 30 días, produciéndose en igual término la interrupción de los servicios del transportador nacional argentino, o con anterioridad si así lo dispusiera cada uno de los países indicados".

## Obispo uruguayo pide orar por una solución

MONTEVIDEO, 28 Mayo (ANSA).— El Arzobispo de Montevideo, Monseñor Carlos Parteli, expresó angustia por los obstáculos para una solución negociada del conflicto anglo-argentino por las Islas Malvinas, pero exhortó a orar con confianza por una paz justa y honorable.

"Solidarios con el dolor de dos pueblos que se enfrentan cruentamente para resolver su controversia, todos debemos pedir a Dios con confianza que ilumine a todos los responsables para que encuentren y quieran el camino que conduzca a una paz justa y honorable", dijo hoy el prelado a los periodistas.

### EXHORTACION

Informó que había exhortado a los sacerdotes uruguayos a rezar la misa votiva por la paz y retiró su preocupación por las dificultades con que tropieza la búsqueda de una solución pacífica al conflicto en el Atlántico Sur.

Consultado sobre la visita del Papa Juan Pablo II a la Argentina, Monseñor Parteli afirmó que "la palabra del Santo Padre es aguardada y recogida con cariño y máximo respeto por todos".

"Espero que su visita sirva para hallar una paz sin vencedores ni vencidos, con justicia y honorabilidad", concluyó.

## Satélites norteamericanos habrían localizado a la flota trasandina

BUENOS AIRES, 28 Mayo (UPI).— Estrategos militares argentinos han concluido que satélites espías estadounidenses probablemente ayudaron a ubicar a la flota de guerra argentina afirmó hoy un alto oficial naval.

"O los británicos conocen el movimiento exacto de nuestros barcos o han sido extraordinariamente afortunados", dijo a United Press International el contraalmirante Ramón A. Arosa en una entrevista.

"Nosotros no creemos que hayan tenido tanta suerte", sostuvo. Los militares sospechan que Gran Bretaña estaba recibiendo reportes de inteligencia sobre los movimientos de la flota argentina de superficie cuando su único crucero, el General Belgrano, fue hundido por un submarino nuclear el 2 de mayo.

La sospecha fue reforzada cuando un único helicóptero británico atacó y dañó severamente la cañonera Sobral al día siguiente, matando a ocho tripulantes.

"El Sobral estaba en una misión para recoger a los sobrevivientes de un aeroplano que cayó en el mar", afirmó el contraalmirante que es el subsecretario general de la Armada a cargo de relaciones con entidades políticas no militares y la comunidad civil.

"El helicóptero que atacó estaba operando solo, a su máximo radio de distancia. Fue enviado a un sitio preciso con una misión específica", dijo Arosa.

"O eso o hubo una extraña coincidencia, y yo no creo en tales coincidencias".

"¿Cree la Armada argentina que satélites espías estadounidenses localizan a los barcos argentinos para Gran Bretaña?", se preguntó al marino.

"Desgraciadamente creemos que ese es el caso", replicó Arosa.

Describiendo la capacidad de lucha de la Argentina como "básicamente intacta", Arosa dijo que la pérdida de aviones era "menos de la mitad de lo que Londres dice que es".

En la lucha terrestre, dijo el contraalmirante la estrategia argentina es defensiva, "mantener lo que nos pertenece".

Las operaciones terrestres, indicó, "no tienen un límite de tiempo. No hay una urgencia particular".

Agregó que las Fuerzas Armadas argentinas están comprometidas a defender las Malvinas "hasta el último hombre", y están convencidas de que su causa "es auténticamente nacional, no solamente militar".

En cierto sentido, sostuvo, "la Argentina ya ganó la guerra".

"Somos un país en desarrollo, lejos de ser una potencia mundial, hemos luchado solos, sin ayuda exterior. Sin embargo Gran Bretaña, una potencia mundial, ha pedido ayuda exterior, de Estados Unidos y Europa. Me sentí desilusionado con Gran Bretaña, realmente", añadió.

Afirmó también que la Argentina sigue considerándose prooccidental a pesar de la guerra y que, de llegarse a un acuerdo, no tendría problemas en negociar arreglos militares con Londres y Washington para ayudar a barcos de Llamó "grotesca" a la guerra con Gran Bretaña, pero culpó de la misma a Londres por comenzar las hostilidades cuando envió a sus infantes de marina a expulsar a un grupo de civiles argentinos de las Georgias del Sur, donde trabajaban con permiso legal.

Las autoridades británicas se sintieron molestas por informes de que los obreros habían cantado el himno e izado la bandera argentina.

hoy en el debate sobre las Islas Malvinas cuando el Consejo directivo del Pacto de Río de Janeiro convino en considerar la cuestión a la luz de un proyecto de resolución preparado por ese mismo país.

Colombia y Costa Rica habían presentado proyectos más moderados.

Los argentinos estaban dispuestos a hacer sólo las concesiones mínimas necesarias para lograr los 14 votos requeridos en el Consejo, denominado oficialmente Vigésima Reunión de Consulta de Ministros de Relaciones Exteriores en aplicación del Tratado Interamericano de Asistencia Recíproca.

Las partes claves del proyecto argentino son:

1.- Solicitar a los Estados que adopten, de conformidad con lo dispuesto por el pacto, aquellas medidas que estimen apropiadas para asistir a la Argentina en el rechazo a la agresión consumada por la Gran Bretaña.

Ello daría una base legal a la intervención de otros países en el conflicto.

2.- "Solicitar a Estados Unidos que se abstenga de prestar asistencia material a la Gran Bretaña a fin de no alentar la agresión armada contra la Argentina".

Los Estados Unidos suministran apoyo logístico a los británicos.

El proyecto colombiano dejaría a los miembros del Pacto en posición de ofrecer tan sólo "su apoyo a cualquier gestión que un país o grupo de países pueda adelantar con la finalidad... de respaldar las gestiones encomendadas al Secretario General de las Naciones Unidas para reiniciar su tarea en favor de la paz".

La iniciativa colombiana no mencionaba para nada la asistencia norteamericana a Londres.

El proyecto de Costa Rica no mencionaba lo uno ni lo otro, sino que en términos generales "resalta la grave preocupación por el deterioro en el conflicto de las Islas Malvinas e insta a las dos partes del enfrentamiento a que pongan fin a las acciones bélicas".

## Enfrentamiento entre gurras y correntinos

BUENOS AIRES, Mayo 28 (UPI).— Los más aguerridos infantes de la Argentina, los correntinos, atacaron a las fuerzas británicas que rodean Puerto Darwin y Goose Green, en las Islas Malvinas, y las hicieron retroceder tres kilómetros, según dijo hoy un vocero militar.

"Ellos (los británicos) no entraron en Darwin ni en Goose Green", afirmó el vocero. "Las líneas están estabilizadas a una distancia de tres kilómetros de ambas localidades".

Según el informante, 1.500 paracaidistas británicos, transportados por helicópteros y protegidos por tres fragatas y aviones Harrier, iniciaron la ofensiva en los dos puntos esta madrugada, tras toda una noche de bombardeos.

"Fueron enfrentados por 500 correntinos", dijo el vocero.

Los correntinos son los habitantes de la provincia norteña de Corrientes, se los conoce por su belicidad y por su destreza en el uso del cuchillo.

En opinión del vocero, los correntinos serán duros adversarios para los famosos gurras, mercenarios nepaleses incorporados a la fuerza británica y conocidos por sus cuchillos rituales.

El vocero dijo a United Press International que los correntinos se replegaron durante la mañana hasta que los aviones argentinos atacaron a las tres fragatas que daban cobertura a los infantes británicos.

"Las tres fragatas fueron silenciadas", señaló. "Después los correntinos atacaron, gritando y dispersando a los británicos".

Los paracaidistas británicos fueron trasladados de un lugar a otro por ocho helicópteros y usaron pequeñas motocicletas para desplazarse, añadió el vocero.

Indicó que los británicos "todavía están ahí. Nosotros no hemos avanzado por razones tácticas".

El vocero pronosticó que el sábado va a ser "decisivo".

Estimó que los británicos han desembarcado un total de 3.000 combatientes, incluso los 1.500 que trataron de tomar Darwin y Goose Green, en la bahía San Carlos, y que disponen de otros 3.500 a bordo del Queen Elizabeth II.

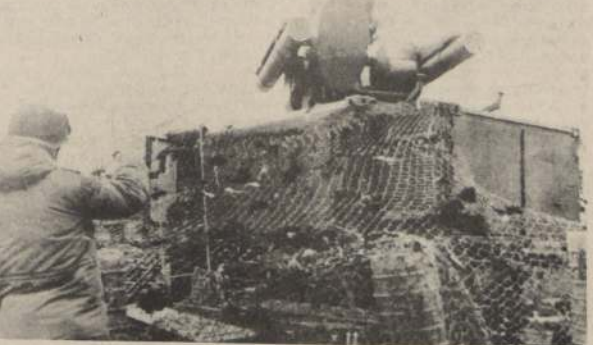
## En USA permiten salir a avión con armas para Ecuador

WASHINGTON, 28 Mayo (UPI).— Estados Unidos permitió hoy la partida de un avión ecuatoriano cargado con armas israelíes, tras recibir garantías de que los pertrechos no serán entregados a la Argentina.

El avión Boeing 707 de Ecuatoriana de Aviación permaneció detenido esta semana en el aeropuerto John F. Kennedy de Nueva York bajo sospecha de que los cohetes y bombas que llevaba iban destinados a la Argentina, para ser empleados en su guerra contra Gran Bretaña en el Atlántico Sur.

Un vocero del Departamento de Estado dijo hoy que fue emitida una licencia de tránsito por la Oficina de Control de Municiones, y que seguramente el aparato partirá esta noche hacia Quito.

El vocero añadió que "se nos aseguró que el equipo será empleado por la Fuerza Aérea ecuatoriana, y no será reenviado a la Argentina".



ISLAS MALVINAS.— Un soldado argentino acondiciona un camuflaje alrededor de una batería antiaérea, la cual posee misiles tierra-aire. (Radiofoto AP).



## Cayó Puerto...

(Viene de la Pág. 1A)

LONDRES, mayo 28 (UPI). — Paracaidistas británicos de boinas rojas recapturaron hoy los estratégicos bastiones argentinos de Puerto Darwin y Goose Green, abriendo el camino a la capital de las Malvinas por el sur, dijo el Ministerio de Defensa.

El segundo batallón del Regimiento de Paracaidistas, apodado los "Diablos Rojos", que tiene más de 1.000 hombres, atacó a las tropas argentinas bajo la cobertura de morteros de 81mm. y el fuego de bazucas, así como granadas, sostuvieron las fuentes de Defensa.

Se tomó a un número de prisioneros argentinos, pero los informes iniciales sobre bajas británicas indicaban que eran "leves".

Fuentes de Defensa afirmaron que los "Diablos Rojos" son parte de las 4.000 tropas británicas que avanzaron ayer hacia el este desde su cabeza de playa en la bahía de San Carlos para llevar a cabo un ataque de pinzas contra la capital de Puerto Stanley, llamado Argentino por Buenos Aires, donde está atrincherao el principal contingente de tropas argentinas.

La captura de Darwin y Goose Green, que constituye la segunda mayor área habitada de la isla oriental de Soledad, abre a los británicos un camino hacia la capital, que se encuentra a una distancia de 80 kilómetros por campo abierto y bajo.

Según los analistas de la Defensa británica, la pista de aterrizaje de cesp. de Goose Green, que había sido repetidamente atacada por los aviones británicos, ahora se convertirá en una valiosa base para los jets Harrier de la fuerza de operaciones.

El camino de Goose Green es una obvia ruta hacia Stanley, pero un vocero de la oficina de las Islas Falkland en Londres advirtió que las tropas británicas primero deberían eliminar a los argentinos que probablemente están atrincheros en los montes Smoko y Challenger, que están a un par de kilómetros del camino.

El camino proveyera, sin embargo, de un acceso más fácil que la ruta directa entre la cabecera de playa de San Carlos y Stanley, obstaculizado por una cadena de colinas que se elevan hasta 700 metros.

### COSTA MENDEZ A CUBA

Fuentes diplomáticas dijeron en Buenos Aires que el Canciller Nicanor Costa Méndez viajaría a La Habana después de participar en la reunión del Organismo de Consulta del Tratado Interamericano de Asistencia Recíproca en Washington.

Las fuentes estimaban que la Argentina lograría apoyo para su proyecto de dejar en libertad a los países latinoamericanos de ayudar militarmente a Buenos Aires y condenar el apoyo militar de Estados Unidos a Gran Bretaña.

En Washington el grupo de trabajo establecido por la reunión de Cancilleres de la Organización de los Estados Americanos aprobó hoy los considerandos del proyecto de resolución que será debatido por la XX Reunión de Consulta.

El nudo será su parte resolutoria, ya

que la de Buenos Aires pide la condena de Gran Bretaña, que Estados Unidos levante las sanciones que impuso a la Argentina y se abstenga de prestar ayuda a Gran Bretaña. Además, Buenos Aires pide ayuda a los países latinoamericanos.

### COMUNICADO ARGENTINO

BUENOS AIRES, mayo 28 (AP). — El Gobierno informó esta noche que las fuerzas británicas lanzaron una "nueva ofensiva" en la zona de Ganso Verde (Goose Green), tras recibir refuerzos transportados por helicópteros.

"Las acciones bélicas continúan hasta el presente", dice el comunicado oficial. Previamente, el Gobierno había dicho que había rechazado el ataque "controlando la situación táctica y obligando a los británicos a repliegarse hacia el norte".

"Ganso Verde está en el istmo de Puerto Darwin en la isla Soledad, donde los británicos lograron desembarcar hace una semana.

El comunicado oficial no da detalles de la batalla.

### CONTINUA EL COMBATE

BUENOS AIRES, 28 Mayo (AP). — Tropas argentinas y británicas seguían esta noche enfrentadas en una violenta batalla por la posesión de Puerto Darwin, en la Isla Soledad, la mayor de las Malvinas, informó el gobierno.

Las acciones bélicas, que comenzaron anoche, se prolongaron todo el día de hoy y el gobierno argentino dijo que dos helicópteros británicos fueron abatidos y probablemente dañada una fragata que cañoneaba el área.

Los dos países emitieron informes contradictorios sobre la lucha. Los primeros informes aquí señalaban que la zona de Puerto Darwin había sido sometida a fuego naval, y que "el enemigo inició acciones terrestres ofensivas sobre la misma zona".

Luego se dijo que a las 10.00 (13.00 GMT), se inició una contraofensiva argentina y que la Aviación anuló el fuego de las naves inglesas y las tropas del Ejército "hicieron retroceder al enemigo, recuperando totalmente el terreno, controlando la situación táctica y obligándolo a repliegarse hacia el norte".

En Londres se dijo que sus fuerzas habían capturado Puerto Darwin y Goose Green (Ganso Verde).

Esta noche, a las 22.35 (01.35 GMT), el gobierno aquí dijo que las "tropas inglesas que fueron desalojadas por fuerzas propias del istmo donde se encuentra Darwin durante la mañana y parte del día de hoy, iniciaron, en base a refuerzos helicópteros recibidos desde la cabecera de playa de San Carlos, una nueva ofensiva".

"El centro de la misma fue establecido en la zona de Ganso Verde, punto situado en el istmo mencionado precedentemente. Las acciones bélicas continúan desarrollándose al presente en el área de referencia", dice el informe oficial.

La Isla Soledad —donde lograron

desembarcar 2.000 soldados británicos, según Argentina y 5.000 según Londres— está separada de la Isla Gran Malvinas por el estrecho de San Carlos.

El gobierno no ha informado sobre pérdidas propias.

### DECLARACIONES DE ANAYA

BUENOS AIRES, mayo 28 (UPI). — El Comandante de la Armada, almirante Jorge Anaya, dijo hoy que el 50 por ciento de la flota británica en el Atlántico Sur ha sido puesta fuera de acción por fuerzas argentinas.

Anaya, en declaraciones hechas en la austral ciudad de Ushuaia, señaló que "cualquiera sea el curso futuro de la guerra, Argentina ya está ganando".

Manifestó que la Argentina estima que el 50 por ciento de la "fuerza de tareas" británica ha sido "puesta fuera de acción" por la actividad de las Fuerzas Armadas argentinas.

Las declaraciones de Anaya fueron formuladas durante una reunión con jefes militares realizada en Ushuaia, ciudad situada en el extremo sur de la Argentina.

Anaya, que es miembro de la Junta Militar, visitó la ciudad en gira de inspección.

La Argentina sostiene haber hundido dos destructores, tres fragatas y un transporte británicos, y haber causado serios daños a tres fragatas o destructores, además de infligir averías a otros 10 buques de guerra.

### DAÑADA FRAGATA Y DOS HELICOPTEROS INGLESES

BUENOS AIRES, mayo 28 (UPI). — El Estado Mayor Conjunto argentino informó esta noche que una fragata británica sufrió averías y que dos helicópteros enemigos fueron derribados en acciones realizadas hoy en la zona de Puerto Darwin, en las Islas Malvinas.

Previamente, el Estado Mayor Conjunto dijo que fuerzas aéreas y terrestres argentinas lanzaron hoy un contraataque contra las tropas británicas que atacaban Puerto Darwin y que las obligaron a retroceder hasta la bahía de San Carlos, donde los ingleses tienen una cabecera de playa.

Según el parte oficial, "las acciones continúan al presente", tras la ofensiva británica sobre Puerto Darwin, ubicado al sudeste de la cabecera de playa donde hace una semana desembarcaron los británicos.

El ataque británico a Puerto Darwin se realizó en la madrugada de hoy, y según el Estado Mayor Conjunto "a partir de las 10 horas, comenzó el contraataque argentino, donde la aviación propia anuló el fuego de las naves inglesas".

## ¡Última hora Pacto de Río de Janeiro solicita apoyo a Argentina

WASHINGTON, DC, Mayo 28 (AP). — El Consejo directivo del Pacto de Río de Janeiro instó hoy a los países de la América Latina a unirse a la Argentina en su lucha con la Gran Bretaña por el control de las Islas Malvinas.

La resolución pide a los miembros del Pacto que "presten el apoyo que cada cual juzgue apropiado para asistirle ante esta grave situación y que se abstengan de cualquier acto que pudiera perjudicar ese objetivo".

La decisión aprobada a las 00.30 de hoy por una comisión de redacción, pasará de inmediato al plenario para su ratificación.

La cuestión empero es si la resolución no salió demasiado tarde para alterar el curso de las hostilidades, que parecen inclinarse inexorablemente en favor de la Gran Bretaña.

rechazar las acciones militares de Gran Bretaña.

### ESTANCADAS CONVERSACIONES SOBRE EL TIAR

WASHINGTON D.C., 28 (AP). — A la medianoche de hoy los representantes de los países del Pacto de Río de Janeiro seguían empujados en la redacción de la resolución relacionada con el conflicto de la Argentina con Gran Bretaña por las Islas Malvinas.

El punto que mantenía demoradas las negociaciones se relacionaba con la autorización a otros países americanos para ayudar militarmente a la Argentina.

## OEA...

(Viene de la Pág. 1A)

Estados Unidos se opuso tenazmente al uso de la palabra "agresión".

El controversial artículo quedó redactado así:

"Instar al Gobierno de Estados Unidos de América que disponga el inmediato levantamiento de las medidas coercitivas aplicadas a la República Argentina y que se abstenga de prestar asistencia material al Reino Unido, en observancia del principio de la solidaridad continental consagrado en el Tratado Interamericano de Asistencia Recíproca".

Tras superar ese obstáculo, sólo quedaba al grupo de trabajo entrar a discutir el artículo siete que solicita que los estados signatarios del TIAR presten asistencia a la Argentina para

## Esta guerra...

(Viene de la Pág. 1A)

Con un trasfondo de 400 años de cisma entre ambas iglesias, Juan Pablo II, de 62 años, besó esta mañana suelo británico, a poco de descender del "Boeing 727" que lo trajo de Roma con el declarado propósito de ratificar la misión pacificadora y unificadora de la Iglesia Católica.

Pero, mientras a catorce mil kilómetros de distancia la guerra del Atlántico Sur seguía cobrando vidas, Juan Pablo II reiteró su llamado a poner fin a una guerra "entre hermanos en Cristo que pone en peligro la paz del mundo".

El miércoles el Papa explicó en una carta a los argentinos las razones de su visita pastoral a Inglaterra y anunció que también visitará la Argentina a mediados de junio.

"En un mundo desgarrado por el odio y la injusticia y dividido por la violencia y la opresión, la Iglesia quiere hacerse portavoz en la tarea vital de promover la armonía y la unidad, de forjar nuevos vínculos de comprensión y de hermandad", dijo el Papa al responder el saludo del Príncipe católico inglés, Basil Hume, quien le había pedido en nombre de los 3,5 millones de católicos ingleses, "aliento en estos momentos difíciles".

En la tarde, cuando fue recibido por la Reina Isabel de Inglaterra en el Palacio de Buckingham, el Papa hizo su primera exhortación a la solución pacífica del conflicto anglo-argentino de las Islas Malvinas.

"La delicada situación en el Atlántico Sur que ya cobró muchas víctimas y amenaza con asumir dimensiones aún más espantosas... ha sido para mí motivo de gravísimas preocupaciones y pedí repetidas veces a los católicos de todo el mundo y a todas las

personas de buena voluntad que se unan a mis oraciones para una solución justa y pacífica".

La crisis de las Malvinas interfirió el carácter pastoral de la visita de Juan Pablo II e incluso, según fuentes confiables, había formado parte del diálogo que por primera vez en cuarenta años sostuvo un Pontífice romano con la Reina de Inglaterra, jefa de la Iglesia Anglicana.

Fue un predecesor de la actual soberana, Enrique VIII quien en 1534 rompió con la Santa Sede y creó la Iglesia Anglicana al no haber autorizado aquella su divorcio con Catalina de Aragón.

### DETENIDOS POR DESORDENES

Exponentes intransigentes del protestantismo se habían opuesto a esta entrevista "informal" de los jefes de ambas iglesias y un grupo de exaltados provocó hoy desórdenes en la Estación Victoria, en el centro de Londres, a donde llegó el Papa a bordo de un tren especial, en medio de enervadas multitudes de católicos.

La policía detuvo a unos cuarenta manifestantes, entre ellos seis clérigos, que portando carteles con inscripciones como "Jesús salva, Roma esclaviza" se enfrentaron a un grupo de católicos.

El Pontífice que estuvo a punto de cancelar su visita a Inglaterra por el conflicto de las Malvinas, recibió el aplauso de los feligreses congregados en la Catedral de Westminster, donde inició el programa oficial que incluye visitas a nueve ciudades británicas: siete inglesas, una de Escocia y otra de Gales.

"Hoy, por primera vez en la historia,

un obispo de Roma pone sus pies en suelo inglés. Estoy profundamente conmovido", dijo el Pontífice ante el aplauso de los católicos que atiborran la Catedral para ver y escuchar al Papa que ofició una misa, bautizó a cinco adultos, y pronunció su primer discurso en inglés, de los veinticinco previstos.

"Mi profundo deseo, mi ardiente esperanza y mi ruego es que esta visita pueda servir a la causa de la unidad cristiana", dijo el Pontífice que tras la lectura de su discurso escrito volvió a improvisar para reiterar sus constantes exhortaciones al cese de hostilidades en el Atlántico Sur.

"Mientras nosotros celebramos los sagrados misterios, dijo el Pontífice antes de bautizar a cinco británicos adultos, no podemos olvidar que un conflicto armado está teniendo lugar. Hermanos en Cristo están combatiendo en una guerra que pone en peligro la paz en el mundo", afirmó.

Juan Pablo II que mañana se encontrará en Canterbury con el Príncipe de la Iglesia Anglicana, Robert Runcie, exhortó: "Yo os pido que os unáis a mí en cada paso de mi visita pastoral, rogando que el Dios de la paz quiera tocar los corazones de los hombres para que se depongan las armas de la muerte y se busque el sendero del diálogo".

Pero Juan Pablo II auspició también en Westminster la "unificación" de todos los cristianos de Gran Bretaña, recordando la "gloriosa" historia de los cristianos ingleses.

Severísimas medidas de seguridad acompañaron al Pontífice en su primera jornada en Gran Bretaña, como habrá de ocurrir en los seis días subsiguientes, en un despliegue nunca visto aquí.



Toda la ciudadanía de Valenar se volcó a las calles para brindar su afecto al Presidente Pinochet. En el grabado, una familia recibe la muestra de aprecio de parte del Mandatario.

## Fomento...

(Viene de la Pág. 1A)

gión visitando la localidad de Los Loros, donde nunca jamás en la historia de Chile ningún Presidente había puesto su planta. Cuando le vemos hoy aquí junto a nosotros, rodeado de señores Ministros de Estado, conociendo nuestras inquietudes, escuchándonos, entendiéndonos, estudiando fórmulas de interés común, en fin ayudándonos unos a otros, simplemente tenemos que darle las gracias.

Gracias Señor Presidente, gracias por no habernos olvidado y entender al igual que los otros, que todo chileno es importante y no importa el lugar de nuestra patria donde viva ni la situación económica que detente.

Gracias por el esfuerzo y sacrificio inaudible que a diario realiza para convertir este día de 24 horas en tiempo infinito para dedicarlo a Chile y a su gente.

Más adelante Flores dijo "por ello no queremos ser espectadores; al igual que usted, queremos ser protagonistas de historia, trabajando, creando, construyendo, en fin poniendo nuestra cuota de sacrificio a los sagrados deberes de la patria".

### AGRADECIMIENTO PRESIDENCIAL

El Presidente de la República junto con el anuncio del otorgamiento de un crédito para la puesta en marcha de la planta pisquera de Huasco y el apoyo al estudio integral de regadío de Huasco, señaló que se incrementará el programa de asistencia técnica y apoyo crediticio a los pequeños agricultores de la zona. Informó por otra parte que ha aprobado la inversión de treinta millones de pesos en Valenar para financiar la construcción de casetas sanitarias de la población Rafael Torreblanca que incluye agua potable y alcantarillado. También instaurará a TV Nacional para que a la brevedad se instalen las antenas repetidoras necesarias para llevar la televisión a la comuna Alto del Carmen.

Hizo un llamado a los habitantes de la provincia para redoblar esfuerzos por el bien general, a colaborar desde el hogar en el lugar de trabajo y en la institución comunitaria a la que se pertenezca, a entregar el aporte generoso que junto a los demás permite realizar grandes cosas. "El esfuerzo individual y ciudadano que hoy demandamos resulta doblemente importante en esta provincia, particularmente en Valenar por la delicada situación económica que en este momento afecta al país y por consecuencia, a la zona".

Señaló asimismo que había dispuesto algunas medidas concretas que van en beneficio de la actividad minera y agrícola de la provincia de Huasco y de toda la región. Destacó la aceleración del estudio del código de minería cuyo proyecto terminado le será entregado en el plazo no superior a treinta días para su revisión final. "He dispuesto que la Empresa Nacional de Minería refleje en las tarifas que paga a los mineros las rebajas de costos que ha logrado. Con todo esto se tratará de contrarrestar parcialmente los efectos de la baja significativa de los precios internacionales de productos mineros.

A fin de que la pequeña y mediana minería se reactive en esta provincia he instruido al Ministerio del ramo para que se adopten medidas que permitan la compra de los productos que por efecto de la paralización de la planta de Valenar hoy está detenida totalmente". En cuanto a la agricultura dijo que había reordenado el restituido de las tarifas eléctricas que al parecer estarían distorsionadas afectando además a numerosos otros sectores.

### CALUROSAS RECEPCION

VALLENAR (Por Hugo Díaz y Humberto Guerra, enviados especiales). — Carifosa recepción tributó la ciudadanía de esta capital de la provincia de Huasco al Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte. El Mandatario llegó pasado el mediodía de ayer, en la última etapa de su gira a la Tercera Región de Atacama, acompañado de los Ministros de Interior, Educación, Agricultura, Minería y Vivienda. En el acceso norte de Valenar fue recibido por el gobernador, teniente coronel de Carabineros Julio Santa María, y el alcalde Emilio Zalaquett, además de otras autoridades y dirigentes de las diferentes actividades de la zona.

En el lugar se formó una extensa caravana de vehículos que acompañó a S.E. hasta la casa de huéspedes de la

Compañía de Acero del Pacífico, desde donde se dirigió a la población "Rafael Torreblanca", donde inauguró la quinta etapa de ampliación de viviendas básicas y centro abierto. En el trayecto recibió el aplauso generoso de cientos de estudiantes que abrieron calle hasta el lugar mismo de la ceremonia.

### INAUGURACION

Al llegar a la población, Rafael Torreblanca fue recibido con la canción nacional ejecutada por la banda instrumental del Regimiento de Infantería "Copiapó", la que fue coreada por el numeroso público presente en el acto.

En la ceremonia usó de la palabra el Ministro de Vivienda y Urbanismo, brigadier general Roberto Guillard, quien destacó la preocupación del Gobierno por resolver los problemas habitacionales que afectan a los sectores de más bajos ingresos.

En partes de su intervención, el Secretario de Estado manifestó: "Los diversos miembros del gabinete ministerial que acompañamos en esta ocasión al Presidente de la República, hemos apreciado que, junto al monto de importancia de las obras inauguradas, existe un sentimiento común de los habitantes de esta generosa región de Atacama de saber enfrentar maduramente y con responsabilidad cualquier tipo de dificultades propias de esta naturaleza de realizaciones, manifestando con toda franqueza y espíritu constructivo las soluciones que deben emprenderse".

Más adelante dijo que "como Ministro de Vivienda y Urbanismo, el Presidente de la República me ha encomendado estudiar cuidadosamente las diversas materias que den como fruto un eficaz y permanente mejoramiento de las necesidades habitacionales y urbanas que más exige el momento actual, sin olvidar que, junto a la urgencia por elevar el nivel y la calidad de vida de nuestros compatriotas y las ciudades en que habitan, es necesario programar rigurosamente a más largo plazo para no caer en los tradicionales errores del pasado, que confundían los halagos que brinda el paternalismo inmediatista con la solidez de las soluciones estables y fundamenteales para la seguridad de cada familia chilena y el país en su conjunto".

En el cumplimiento de las metas propuestas es que me corresponde hoy, como ayer en Copiapó, entregar 30 nuevas viviendas básicas: a familias previamente seleccionadas por el Departamento Social de la Ilustre Municipalidad de Valenar, conjunto habitacional que viene a sumarse a las 140 viviendas del mismo tipo construidas desde 1980 a la fecha en esta ciudad, y que representan el 22,5 por ciento del total de viviendas básicas a nivel regional con una inversión de 42 millones 230 mil pesos, con una superficie construida de 7.722 metros cuadrados, financiadas con el fondo social Presidente de la República".

Destacó asimismo que el sector de la población "Rafael Torreblanca" ha llegado a convertirse, gracias a la acción del actual Gobierno y sus representantes en la región, en un amplio sector poblacional dotado de todos los servicios de urbanización, como electrificación, pavimentos, alcantarillado, unidades domiciliarias, etc., con inversiones que superan los 14 millones de pesos, con el financiamiento mancomunado del sector vivienda, Fondo Nacional de Desarrollo Regional, fondos sociales y municipales.

### BIENVENIDA

Posteriormente usó de la palabra el alcalde Emilio Zalaquett, quien dio la bienvenida al Presidente Pinochet señalando que la provincia del Huasco, "en este histórico día se engalana vibrante de entusiasmo y de fe en los destinos de la Patria para saludar y recibir afectuosamente la oportuna visita que nos honra el Primer Mandatario de la nación, General de Ejército Augusto Pinochet Ugarte y distinguida comitiva que lo acompaña a esta esforzada y generosa tierra de la región de Atacama, que, con profundo respeto y admiración, le brinda la más calorosa bienvenida y le desea sinceramente los mejores parabienes".

Más adelante el alcalde agradeció al Ministro de la Vivienda la entrega y recepción del primer Centro Abierto que funciona en la comuna, a cargo de la Fundación de Ayuda a la Comunidad,

que acoge a cien niños de dos a seis años y de treinta viviendas básicas correspondiente a la quinta etapa de remodelación de esta población, gracias a un acuerdo entre la municipalidad y el SERVIU, de mutua convivencia y de gran provecho para los pobladores, puesto que más de 500 de ellos recibieron por fin sus títulos de dominio "que no pudieron obtener por muchos años a pesar de las demagógicas promesas".

Más adelante la autoridad comunal dijo que también se inauguraban en población "General Baquedano" la nueva escuela E-75 que construyó la Sociedad Constructora de Establecimientos Educativos y el primer Centro de Atención Diurna con capacidad para 120 niños, de 7 a 14 años de edad, a cargo de la Secretaría de la Mujer y cuya amplia infraestructura fue proporcionada por la municipalidad y el financiamiento operacional a cargo del Servicio Nacional de Menores. "En esta forma hemos respondido al emotivo llamado hecho por la Primera Dama de la nación, señora Lucía Hiriart de Pinochet, en los congresos nacionales de alcaldes, de efectivo apoyo al abnegado voluntariado en sus bienhechores acciones sociales ganándose la simpatía de todo el país".

Posteriormente, el alcalde se refirió a regionalización, la descentralización, la derrota del flagelo inflacionario, la planta de Pellet, el principio de subsidiariedad del Estado, las mayores atribuciones y el fortalecimiento de las municipalidades, el puente carretero sobre el río Huasco, la interconexión eléctrica con el sur del país, las escuelas de concentración fronteriza en El Tránsito y San Félix, la creación de implementación de la comuna de Alto el Carmen, la electrificación del interior del valle, aducción de agua potable para Freiria y Huasco y otras obras sociales, todas las cuales han marcado un hito de efectivo progreso y que han sido el resultado de la coordinación permanente y positiva del gobierno regional con las autoridades provinciales comunales con el Gobierno central.

### JUNTAS DE VECINOS

En seguida habló el presidente de la Unión Comunal de Juntas de Vecinos, Alberto Gustavo Carmona, quien agradeció a nombre de las 30 familias que fueron favorecidas con las viviendas y que les fueron entregadas por el Presidente Pinochet.

El dirigente vecinal agradeció también en nombre del sector la entrega de la Escuela E-75, ubicada en la población "General Baquedano", y la puesta en marcha de los Centros Abiertos que tendrán por misión atender a los niños de las familias más modestas, especialmente en lo que se refiere a su alimentación.

Dijo: "Con la entrega de estas obras que favorecen a los sectores más modestos de nuestra comuna estamos comprobando que todas las medidas adoptadas en el campo habitacional, educacional y social no son meras promesas políticas interesadas, sino que son realidades que se van aplicando de acuerdo a las necesidades de los distintos sectores de la comunidad".

Más adelante Carmona se refirió a los problemas y a la necesidad de crear fuentes de trabajo que serán realidad dentro de dos, tres y cuatro años, siendo este lapso difícil, pues se generará una serie de problemas a la comunidad.

Y terminó Carmona: "Nuestra provincia de Huasco, Señor Presidente, es minera, agrícola, y tiene potencial pesquero. Tenga la seguridad que corto cualquier proyecto aplicable a estos rubros que se ha estado estudiando por nuestro Gobierno será apoyado incondicionalmente por la ciudadanía del Huasco".

Posteriormente el Jefe de Estado se dirigió a la población "General Baquedano", procediendo en las inauguraciones de la Escuela E-75, el Centro Abierto y el Centro de Atención Diurna.

### REGRESO A SANTIAGO

El Primer Mandatario apenas finalizado el almuerzo que le ofreció la comuna de Valenar en el Colegio Santa Marta se dirigió directamente al aeropuerto local junto a los Ministros de Estado que integraron su comitiva retornando de inmediato a la capital.



Santiago de Chile,  
Sábado 29 de Mayo de 1982

Cuerpo B

## En Santa Laura Concurso 319 parte con dos encuentros

Se juega con el torneo de juveniles de la A.C.F.

Con dos partidos comienza esta tarde el Concurso 319 del Sistema de Profesionales Deportivos, que se están jugando con encuentros correspondientes al torneo de juveniles de la Asociación Central de Fútbol.

Los encuentros a disputarse en esta oportunidad son los números 10 y 11 de la cartilla, los que se jugarán en el Estadio Santa Laura de acuerdo al siguiente programa:

A las 13.30 horas se medirán Cobreloa (7 puntos) con Colchagua (1 punto).

En el encuentro de fondo, a las 15.30 horas, jugarán U. Católica (9 puntos) y Palestino (11 puntos).

Todo el resto de los partidos fueron programados para el domingo: Huachipato-Lota; Concepción-Nublense-Iberia; Naval-Marine; Fernández Vial-Green Cross; Magallanes-Universidad de Chile; Ferro-Santiago Morning; O'Higgins-U. Española; San Antonio-Colo Colo; Rangers-A. Italiano y U. Calera-Everton.



El nombre de Raúl Ormeño figura entre los jugadores que aún no tienen asegurada su inscripción en la lista que se inscribirá ante la FIFA. Sin embargo, su última actuación ante Internacional demostró lo útil que es en el plantel nacional y prácticamente le garantizó un cupo entre los 22 elegidos.

El técnico le comunica hoy al plantel la nómina de los 22 jugadores que inscribirá ante la FIFA

# LUIS SANTIBÁÑEZ RESUELVE QUIENES NO VAN A ESPAÑA

## Nerviosismo en Juan Pinto Durán al acercarse la hora de las definiciones

El partido jugado ante Internacional por la selección chilena de fútbol fue en la práctica el último que se puede considerar como verdadero ensayo para el Mundial de España '82.

Esto, porque al suspenderse el encuentro del próximo domingo con Benfica, Luis Santibáñez tendrá que evaluar el trabajo realizado hasta este encuentro con el Internacional de Milán para determinar los nombres de los 22 jugadores que inscribirá el próximo 30 de mayo ante la FIFA.

Los otros dos encuentros que restan —y que se disputarán en el cuadrangular de los días 2 y 3 de junio— servirán exclusivamente a manera de despedida para el equipo chileno que parte el sábado 5 con destino a Madrid y posteriormente a Oviedo.

### MOMENTO DE DECISIONES

Puede decirse que el entrenador chileno está en este momento enfrentado a una verdadera encrucijada, quizás la más difícil desde que se hizo cargo de la dirección técnica del plantel nacional.

Para nadie resulta grato comunicarle a cuatro personas que tienen que ir y más aún cuando se ha convivido tanto tiempo con ellas.

No es agradable el papel del entrenador chileno porque tiene que troncharle a cuatro jugadores la ilusión de estar presentes —aunque sea nominativamente— en un Campeonato Mundial de Fútbol.

Pero tiene que hacerlo. Son las reglas del juego. Hay que inscribir sólo 22 elementos y él tiene a 26 en Juan Pinto Durán.

### ¿HAY ALGUNAS DUDAS?

El propio Santibáñez ha expresado que tiene la película clara y no hay motivos para poner en duda sus palabras.

Sin embargo, pareciera ser que no es tan fácil la decisión porque todo depende de la manera como el técnico enfoca la gran justa mundial.

Algunas de las cosas que él ha expresado es que llevará a España tres arqueros, lo que garantiza la inclusión de Osbén, Wirth y Cornejo.

Sin embargo, en el plano defensivo la situación no es tan clara. Porque así como tiene cuatro zagueros laterales, también tiene cinco defensas centrales. Es decir que hay por lo menos un par que está sobrando. Pero... ¿dónde conviene hacer la reducción?

Igual cosa ocurre en mediocampo, donde los volantes creativos son cuatro y los que se destacan por su papel destructivo son también otros cuatro... ¿será la solución ideal sacar uno y uno?

Y en el ataque, hay dos hombres por cada puesto. Aparentemente parecen muchos, ya que Chile empleará dos o tres hombres en posición defensiva, a lo sumo, en España. Pero también hay que tener en cuenta que será un campeonato muy duro y la mayoría de los golpes los recibirán los delanteros, por lo que habría que tener considerados suplentes para cualquier emergencia.

Por todo eso es que vemos a Santibáñez en la encrucijada más difícil desde que se hizo cargo de la selección nacional.

Y por mucho que él no encuentre descabellada la posición de Jupp Derwall —que llevará sólo 19 alemanes a Gijón— sabe que los 22 que escoja deberán servirle tanto para un barrido como para un fregado y esto puede pesar a la hora de las decisiones.

Dicen que se hará chico el Estadio Sausalito

## Expectación en Viña por la Liguilla de Segunda

Comienza mañana con los partidos Cobresal — Trasandino y Everton — Colchagua

VIÑA DEL MAR.— Satisfacción mostraron los dirigentes, cuerpo técnico y jugadores de Everton tras la designación del estadio "Sausalito", como escenario de la liguilla de la ronda semifinal de la competencia "Polla Gol".

Los directivos expresaron que la liguilla atraerá gran cantidad de aficionados de la zona, lo que permitirá un mayor incentivo a los jugadores, a la vez que las arcas se verán fortalecidas, ya que son tres reuniones dobles.

Ricardo Contreras, entrenador de los Oro y Cielo, expresó que aun cuando se juega como local, todos los pleitos resultarán difíciles, dado que los equipos buscarán, desde un comienzo la "posibilidad de llegar a la final".

En todo caso, puntualizó el técnico, "tenemos la esperanza de contar con el masivo respaldo de la gente, en cada una de nuestras presentaciones, lo que llevará a los jugadores a una superación por alcanzar el máximo honor".

Sobre el cuadro, Contreras dijo que lo decidirá esta mañana en Sausalito y que no tiene lesionado de consideración, por lo que en su primera presentación podrá contar con el plantel titular.



En la foto aparecen en acción tres hombres que tienen asegurada su inclusión en la nómina mundialista: Letelier, Yáñez y Mario Soto. Pero no todos en Juan Pinto Durán pueden decir lo mismo.

## ¿Cuáles serán los cuatro eliminados?

Para nadie es un misterio que hay varios jugadores inscriptos en esta nómina de 22 jugadores que presentará Santibáñez a la FIFA.

Ya dijimos que irán los tres arqueros: Osbén, Wirth y Cornejo.

También hay algunos integrantes del bloque defensivo que tienen el pasaje asegurado: Elías Figueroa, Garrido, Valenzuela, Soto, Bigorra y Escobar (este último porque se adapta perfectamente a marcar a las dos puntas).

De los mediocampistas, solo dos pueden dormir plácidamente tranquilos: Rodolfo Dubó y Miguel Neira.

En el ataque, en cambio, hay varios que estarán en España: Yáñez, Letelier, Caszely, Moscoso y Gamboa.

### LOS DUDOSOS

Naturalmente, todo el resto del plantel cae en este

rubro. Unos con más posibilidades de quedarse que otros. Se dice, entre otras cosas que ya están eliminados Héctor Díaz, Armando Alarcón pero ¿cuáles serían los otros dos?

Entre los mediocampistas la situación es más complicada y sólo nos parece que Raúl Ormeño es el que tiene más garantías de viajar. Rivas, Mondaca, Bonvallet y Rojas, dependerán en definitiva de lo que decida el técnico qué es más necesario en ese sector: marca o fútbol, y por ahí puede afirmarse el zaguero central Oscar Rojas, que es otro candidato a ser eliminado.

Y nos va quedando Héctor Puebla, que tiene a su favor el hecho de poder jugar en todos los puestos de la delantera y que es un excelente contragolpeador. Pero que tiene también la contra de haberse incorporado más tarde al trabajo por su enfermedad a comienzos de períodos de concentración.

### Torneo Polla Gol

## Novedades de los 4 semifinalistas

- Descartado Houseman en Colo Colo; Tabilo y Gómez, las dudas de Cobreloa
- Problemas defensivos en Católica
- Reaparece Hoffens en U. de Chile

Los cuatro equipos que actuarán en la liguilla final del Torneo Polla Gol, tienen problemas para la formación del equipo titular. La postergación por 24 horas del programa doble, resuelto por la Asociación Central, les servirá a los técnicos para recuperar a los lesionados y enfermos.

### EN COLO COLO

Severino Vasconcelos está recuperado en el plantel albo, en cambio el puntero zurdo René Orlando Houseman quedó descartado en forma definitiva del equipo que actuará ante Cobreloa.

Los albos tienen varios jugadores con gripe y otros golpeados. En el entrenamiento de hoy en Pedreros, el técnico Pedro García lamentó la ausencia de Houseman y "más aún —dijo— en esta oportunidad cuando jugamos contra un equipo que ha estado en todas las últimas "finales" del fútbol chileno en los últimos años".

### COBRELOA LLEGA HOY

Para esta tarde tiene programada su llegada a Santiago el plantel de Cobreloa. Los nortinos luego del match que jugaron el domingo ante Ma-



Oscar Lihn es una de las grandes dudas en la defensa de la "UC".

gallanes retornaron a Calama, para entrenar en su "casa" y recuperar a los lesionados. El zaguero Tabilo que quedó con un "tirón" en el muslo, Rubio y Gómez con esguinces, que si bien, no son graves los ha imposibilitado de entrenar en forma normal. El técnico Cantatore decidirá a última hora el cuadro titular, que según manifestó en Calama, será casi el mismo que ha venido actuando en el certamen.

### VOLVIO HOFFENS EN LA U

Tal como se había anunciado, el puntero derecho de U. de Chile, Héctor Hoffens retornó a los entrenamientos suspendiendo la licencia que tenía con motivo de su reciente matrimonio.

La "U" no podrá contar con Jorge Socías, quien está afectado de un tifus que lo mantendrá alejado del plantel durante 30 días.

Otro lesionado en el cuadro universitario es el mediocampista Marcelo Silva, con una distensión muscular, por cuya causa ha tenido que trabajar bajo las órdenes del profesor Pacheco sin realizar fútbol.

Hoy en la mañana el equipo entrenó, en la cancha del Complejo del club deportivo y en la tarde realizará una nueva práctica en el estadio de la CORFO.

### VARIOS LESIONADOS EN LA UCE

Universidad Católica no llega a esta fase final del certamen Polla Gol en su mejor forma. Tiene varios lesionados, producto del match ante Iquique en el norte que, al decir de los propios jugadores, fue bastante duro y a ratos violento.

Los zagueros Yoma y Lihn, acusan golpes que los han dejado al margen de las prácticas. Yoma con problema en una rodilla y Lihn un profundo desgarró. El marcador de punta Gangas tampoco ha podido entrenar en forma normal. El mediocampista Daniel Silva debió retirarse ayer del entrenamiento, y Radonich continúa con sus problemas a la rodilla que ha determinado su intervención para extirparles los meniscos al término del certamen. Todos desean jugar ante la "U" en el clásico universitario, pero, la última palabra la tiene el médico del equipo.



Hugo Tabilo, el marcador de punta de Cobreloa, espera el pase médico para poder jugar.



René Orlando Houseman está descartado en Colo Colo

Héctor Hoffens regresó de su luna de miel y juega ante la Católica.



Breves  
notas

**FORTALEZA** (Ceará, Brasil, 27 Mayo (Ansa).— El técnico de la selección brasileña, Tele Santana, envió a la Gruta del Niño Jesús de Prega, santuario ubicado en la región norte de Brasil, una camiseta del seleccionado con las firmas de todos los jugadores, como "exvoto" (ofrenda votiva) para agradecer la rápida cura de la neumonía que amenazó alejarlo de su cargo hace casi un mes.

La camiseta fue llevada a la Gruta por un asesor de la Confederación Brasileña de Fútbol (CBF) que reveló a los sacerdotes del santuario una nueva promesa de Santana: si la selección brasileña gana la Copa de España, el técnico viajará al Santuario en compañía de un jugador para rezar y agradecer la victoria.

## INGLATERRA

**LONDRES**, Mayo 28 (Latin-Reuters).— El Gobierno británico no se opone a que los equipos de Gran Bretaña intervengan en el próximo Campeonato Mundial de Fútbol a realizarse en España, a pesar de la participación argentina en el mismo, dijo anoche el Ministro de Deportes, Neil MacFarlane.

El Ministro respondió a una pregunta formulada en el Parlamento por un miembro del Partido Conservador, quien había dicho que era impensable que un equipo de Gran Bretaña jugará contra Argentina mientras continuara el conflicto por las Islas Malvinas.

Inglaterra, Escocia e Irlanda del Norte han clasificado para el Campeonato que comienza el mes entrante. MacFarlane agregó que algunas personas creían que el Gobierno, mientras por una parte no oponía objeciones a la participación de equipos británicos, por la otra los presionaba para no jugar en España.

## YUGOSLAVIA

**MOVI SAD** (Yugoslavia), 28 (AP).— El seleccionado nacional yugoslavo jugará tres partidos de preparación contra equipos locales antes de salir rumbo a España para participar en la Copa Mundial de Fútbol que comienza el 13 de junio, según se anunció aquí.

La Federación Nacional de Fútbol dijo que el equipo se enfrentará el primero de junio contra una selección de la República de Bosnia-Herzegovina, el 4, contra un equipo seleccionado por los cronistas deportivos de Belgrado, y el 8 contra Vojvodina Novi Sad, de Primera División.

El entrenador Milán Miljanic anunció el 4 de junio la lista de 22 convocados para el Mundial de España.

## URSS

**MOSCU**, 28 (AP).— Yuri Gavrilov, uno de los posibles integrantes de la selección nacional soviética al Campeonato Mundial de Fútbol de España ha sugerido que el conjunto que integra bien puede plantear serios peligros al conjunto de Brasil, al de Argentina y a otros elencos de países que son conocidas potencias futbolísticas.

"Esta vez, a diferencia de otras copas mundiales, es difícil elegir un favorito para ganar. Algunos pronosticadores han mencionado a Brasil, Alemania Occidental, Argentina y España... Y no he jugado contra argentinos, brasileños y franceses, quienes en esos momentos alineaban a sus mejores valores. Los resultados de esos partidos hicieron que nuestros oponentes pensarán dos veces en nuestro seleccionado", dijo Gavrilov en entrevista para el diario "Noticias de Moscú".

Gavrilov que se inició como mediocampista y pasó a ser atacante hace dos años, predijo que el seleccionado soviético competirá en España el mes entrante, demostrando la amplia trabazón de sus integrantes. "Nuestros entrenadores han conformado un equipo en el que cada jugador complementa a otro y trabajan todos como una unidad", expresó.

## HONDURAS

**TEGUCIGALPA**, (AP).— El Presidente Roberto Suazo Córdova donó 290.000 lempiras (145.000 dólares) a la selección hondureña de fútbol que se prepara para debutar en el Campeonato Mundial en España.

En un acto especial realizado en la casa presidencial, el Mandatario dijo ayer que "tengo una verdadera fe y una gran confianza en que nuestros seleccionados defenderán con dignidad los colores patrios".

Por su parte, Lisandro Flores Guillén, presidente de la Federación Nacional de Fútbol, afirmó en un discurso que "la colaboración económica del Gobierno será invertida honestamente en los integrantes de nuestro equipo mundialista".

## INCA BUS

Comunica a su distinguida clientela su nueva dirección en

**Club Hípico 353**

Donde continuaremos atendiendo:  
Recepción, Entrega de Cargas y Equipajes



En el parador nacional "Luis Vices", una barrera impide la entrada y celosos guardias evitan que aparezcan intrusos o extremistas. Allí trabaja a "puertas cerradas" el entrenador José Santamaría con la selección española. (Laserfoto AP).

Para asegurarse el pase a la segunda ronda

## Francia anhela renuncia de jugadores británicos

•Prensa y afición gala no están seguras de una triunfal campaña de su equipo ante Checoslovaquia y Gran Bretaña. Marginación de un grupo de astros ingleses debilitaría el fuerte volumen futbolístico de ese conjunto.

Respecto a Checoslovaquia, parecía estar en declive pero sus últimos resultados contra Brasil y Argentina, donde arrancó sendos empates, demuestra que siguen siendo un buen adversario con jugadores muy experimentados y conjuntados. Queda por último Kuwait, que es una incógnita, aunque puede ser la sorpresa del campeonato.

## LOS 40 LLAMADOS

Hidalgo dio a conocer la lista de 40 jugadores inscritos para el mundial de la que el 5 de junio próximo, poco antes de salir para Valladolid, eliminará 18. La lista está integrada por los siguientes jugadores:

Porteros: Jean Castañeda (ST. Etienne), Dominique Baratelli (Paris SG), Dominique Droy Estraburgo, Jean Lac Etti (Mónaco) y Pierick Hirdard (Bastia).

Defensas: Manuel Amoros ((Mónaco), Dominique Bathenay (Paris SG), Patrick Bastiston (ST. Etienne), Máximo Bnossis (Nantes), François Braccio (Burdeos), Gérard Janvion (ST. Etienne), Yvon Le Rous (Brest), Christian López (ST. Etienne), Philippe Maut (Metz), Leonard Specht (Estrasburgo), Marius Tresor (Burdeos) y Alfred Vitalis (Mónaco).

Centrocampistas: Dominique Bojot (Mónaco), Didier Christophe (Mónaco), Bernard Genghini (Sochaux), René Girard (Burdeos), Alain Gire, Jean François Larios (Paris SG), Jean Claude Lemoult (Paris SG), Alain Moizan (Lyon), Michel Platini (ST. Etienne), Jean Tiganá (Burdeos) y Jean Louis Zanon (ST. Etienne).

Delanteros: Bruno Bel Lone (Mónaco), Daniel Bravo (Niza), Alain Couriol (Mónaco), Bernard Lacombe (Burdeos), Philippe Redon (Laval), Dominique Rochetau (Paris SG), Didier Six (Stuttgart), Gerardo Soler (Burdeos), Yannick Stopyrs (Sochaux), José Toure (Nantes), Bernard Zenier (Nantes) y Jacques Zam Zimago (Sochaux).

## PARIS

(DPA) El equipo nacional francés se encuentra desde hace días en las instalaciones deportivas de Fort Roumeu, en el piriño galo, oxigenándose y dando los últimos toques a su preparación para el Campeonato del Mundo de Fútbol que comenzará el 13 de junio próximo.

Las grandes esperanzas galas e incluso la euforia que siguió a su calificación a costa del dos veces subcampeón del mundo, Holanda, se vieron incluso incrementadas tras los dos primeros partidos amistosos de la preparación disputados después del sorteo.

El 2-0 que los discípulos de Michel Hidalgo encajaron en febrero pasado

a la Selección de Italia, así como el brillante 4-0 obtenido un mes después a costa de Irlanda del Norte — como Italia participa igualmente en la fase final del mundial — hizo que el optimismo gallo alcanzase cotas increíbles.

Sin embargo, llegaron después las decepciones ante Perú y Bulgaria que contribuyeron a enfriar un tanto el ambiente. El equipo peruano, participante también en el Mundial de España, ya había dado un aviso a los franceses al vencer a Hungría en Budapest en su exitosa gira por Europa en la que no conoció la derrota. Pese a ello, a todos sorprendió el 0-1 encajado en abril por los franceses en el propio parque de los príncipes parisinos. El nuevo revés llegó apenas un par de semanas después, cuando Bulgaria arrancó un empate sin goles en Lyon.

## ESPECULACIONES

Todo ha hecho que ni aficionados ni periodistas franceses, se muestren ahora tan seguros sobre el papel que pueda desempeñar el seleccionado gala en un grupo tan fuerte como el cuarto, en el que están integrado además Inglaterra y Checoslovaquia, así como Kuwait.

Si apenas hace un par de meses debían por segura su calificación para la segunda ronda del mundial, ahora se especula con que las posibilidades están sólo al cincuenta por ciento. Un rayo de esperanza ha constituido para Francia la repercusión que en Inglaterra pudo tener el conflicto de las Malvinas.

Si bien se da casi por descartado un boicot de los británicos — lo que tendría graves consecuencias para ellos, ya que la FIFA ha dicho que no admitirá este tipo de acciones y los que las cometan serán duramente sancionados — es posible que se produzca renuncias aisladas de algunos jugadores ingleses que podría limitar el potencial del conjunto Isleño. Trevor Brooking y Kevin Keegan han expresado su intención de no acudir a España y si el conflicto se endureciese es posible que su acción fuese imitada por otros jugadores.

Pese a ello, el seleccionador galo Michel Hidalgo se muestra cauteloso a la hora de los pronósticos: "creo que partimos en igualdad de condiciones respecto a las otras formaciones. A priori, Inglaterra y Checoslovaquia pudieran tener ventaja por ofrecer una reputación superior a la nuestra, pero no son invencibles. Pese a sus peculiaridades y a contar con su supercargado programa de competiciones nacionales, lo que puede ser un handicap para los jugadores ingleses, Inglaterra sigue siendo una gran nación, futbolísticamente hablando."

En medio de un mar de dudas  
partió Argentina Campeón 78

**BUENOS AIRES**, 28 (AP).— Con la esperanza de retener la maza copa de oro lograda en 1978, el seleccionado argentino de fútbol viajó hoy (ayer) a España para jugar el Campeonato Mundial que se iniciará el 13 de junio.

Aunque especialistas internacionales consideran el equipo como uno de los favoritos para ganar el Mundial, la impresión generalizada aquí es que deberá mejorar mucho su nivel de juego si aspira llegar a la final, principalmente en su ataque.

El entrenador César L. Menotti y sus jugadores se han mostrado optimistas y dijeron que en tierras españolas exhibirán el fruto del intenso tra-

bajo iniciado a principios de febrero con una rigida concentración.

El seleccionado se despidió con un magro triunfo por 1 a 0 el miércoles aquí ante el equipo portugués Benfica en un partido en el que los jugadores locales fueron abuchados por los aficionados y criticados luego por la prensa en general.

Menotti reconoció que su equipo jugó "muy mal", pero agregó que no había que "preocuparse demasiado porque en el Mundial el seleccionado va a jugar diferente".

"A muchos de los que salieron campeones del mundo su público los silbó en los partidos de despedida", agregó.

El equipo — que este año jugó cinco partidos con seleccionados europeos, con tres empates y dos victorias — viajará con un plantel integrado por los siguientes 22 jugadores:

Arqueros: Ubaldo Fillol, Héctor Bailey y Nery Pumpido.

Defensores: Luis Galván, César Tarantini, Julio Olarticoechea, Daniel Passarella, Enzo Trossero, José van Tuyne y Jorge Olguín.

Mediocampistas: Juan Barbas, Américo Gallego, Osvaldo Ardiles, Diego Maradona, Patricio Hernández y José Valencia.

Delanteros: Daniel Bertoni, Gabriel Calderón, Mario Kempes, Ramón Díaz, Jorge Valdano y Santiago Santamaría.

Según revista italiana

## Los cuatro magníficos

•Rummenigge, Maradona, Zico y Paolo Rossi, los que acaparan toda la atención del mundo.

**ROMA**, (ANSA).— Rummenigge, Maradona, Zico y Paolo Rossi: son los "magníficos cuatro" del Mundial de Fútbol de España, según la revista italiana "Ulisse 2000".

Karl Heinz Rummenigge, según un jugador del equipo italiano "Juventus" tiene un "físico extraordinario". Es el mejor jugador europeo — sostiene la revista — no existe ninguna duda sobre esto. Sicologicamente está mejor que Maradona y Zico, cada uno de los cuales está en constante lucha contra el otro por tratar de ser el mejor jugador del Mundial, agrega.

Un metro 82 de altura, 27 años, alemán federal, de Lippstadt, tales son las características de Rummenigge, que juega como volante. Gana unos 500 millones de liras anuales (unos 385 mil dólares) entre sueldos y premios de su equipo, el "Bayern Munich" y los grandes contratos publicitarios.

Su fútbol — afirma "Ulisse 2000" — es altamente atlético, pero también logra ser artístico. Una escultura de Henry Moore en movimiento. "Y la pelota lo sigue encantado como los ratones seguían al flautista de Hamelin", afirmaba un diario alemán. Parece que Rummenigge representa el "Top" poético del fútbol alemán.

## "DIEGUITO"

El argentino Diego Armando Maradona, "Dieguito", nacido en Buenos Aires juega para la Argentina y pertenece al Club Argentinos Juniors, tiene 21 años, mide 1.67, juega de volante ofensivo.



MADRID. — Grupo de hermosas azafatas que tendrán la responsabilidad de ser guías, secretarías y traductoras de la sede de prensa en la capital española del torneo mundial de fútbol que se iniciará el 13 de junio en Barcelona.

... ¡Ya es como mucho!

## ¿Quién es el culpable cuando la computadora se equivoca?

**SAL PAULO**, Mayo (DPA).— El plantel brasileño conquistará el tetra campeonato de fútbol en el Mundial de España, al derrotar por tres tantos a uno a la Selección Alemana Occidental, en la final del torneo, durante la prórroga del partido, cuyos 90 primeros minutos terminarán con empate a un gol.

El pronóstico fue divulgado por los computadores de la Empresa SISCO — Sistemas y Computadoras — que analizaron el retrospectivo de cada una de las selecciones que disputaron la Copa del Mundo desde 1930, sus amistosos, y los "factores humanos" que pueden influir en el torneo (participación de los aficionados, jueces, posibles lesiones y el mismo conflicto anglo-argentino por las Islas Malvinas).

En el campo — afirma la publicación — hace las cosas de Pelé. A "Dieguito" lo quieren mucho en todo el mundo, incluso como símbolo de un éxito, de una fortuna no ciega, se agrega.

Es nacionalista — se sostiene — pero terminará por jugar en Europa. No cuesta demasiado. Un equipo puede pedir el doble por cualquier partido especial si cuenta con él y con su pie izquierdo, que en fútbol es el pie de Dios.

## ARTHUR-ZICO

Arthur Antunes Coimbra, "Zico", brasileño, 29 años, carioca, gana más o menos como Rummenigge. Era el mejor sudamericano — subraya "Ulisse 2000" — antes de la aparición de Maradona.

Ahora se disputan el título. Juega de medio campista y cuando actúa parece inspirado por un talento absoluto. En cambio — afirma la publicación — se trata de una construcción de laboratorio de un atleta, con una serie de mutaciones provocadas por los entrenadores físicos y médicos.

Mientras el muchacho se hacía célebre pasaba a ser de Arthur, a Arthurzinho, Arthurzico, Zico, que no quiere decir nada, es una fonema como Pelé.

En 1967, cuando tenía 14 años, Zico, ingresó al club "Flamengo" el equipo más amado de Brasil. Desde entonces Zico creció 17 cms., aumentó 33 Kgs. por trabajo, su tórax se expandió en doce cms., sus muslos en diez. Jamás la ciencia actuó tan profundamente para construir el físico de



ZICO. — El super atleta del fútbol brasileño, conceptuado por una revista italiana especializada como uno de los cuatro grandes magníficos que tendrá el torneo Mundial España '82 (AP).

un campeón de fútbol. Sería algo más común para Alemania del este, si no fuera por el hecho que Zico resultó un artista, baila el fútbol y cuando llega el momento de la partida, transforma el trabajo en juego.

## EL BELLO ATLETA

El cuarto magnífico — siempre para "Ulisse 2000" — resulta ser el italiano Paolo Rossi.

Toscano, de la ciudad de Prato, 26 años, Rossi pasó los últimos dos en una especie de "cárcel" a raíz de su descalificación provocada por el escándalo de los "partidos arreglados".

Uno de los atletas más naturales, más esenciales y divertidos del fútbol — afirma la publicación — estuvo apagado durante un largo tiempo. No obstante logró producir y mantener mucha simpatía en torno de su persona.

Cambió dos veces de equipo sin jugar nunca: de Perugia volvió al Vicenza y del Vicenza a Juventus.

Es centrodelantero. Se mantuvo con inteligencia cuando fue sobreluado. También cuando pasó al nivel de la desvalorización. Ahora solo debe jugar.

Club Aston Villa  
espera ganar un  
millón de libras

**BIRMINGHAM**, Inglaterra (AP).— El club de fútbol Aston Villa espera obtener hasta un millón de libras esterlinas (1.800.000 dólares) como recompensa por su triunfo por 1-0 sobre Bayern Munich en la final de la Copa Europea de Campeones.

"Financiamiento significa mucho para nosotros", dijo Ron Benda, presidente del club inglés.

El equipo tiene asegurada su participación en el próximo campeonato europeo, jugará por el título mundial interclubes, y espera organizar una serie de lucrativos partidos amistosos.

El delantero Peter Withe anotó el único gol del encuentro jugado en Rotterdam, con lo que la copa europea de campeones quedó en Inglaterra por sexto año consecutivo.

El entrenador Tony Barton, que diseñó la táctica que condujo al Aston Villa a la victoria frente al poderoso equipo alemán occidental, se hizo cargo del cuadro inglés en febrero pasado, y Benda rindió tributo a su labor. "Es muy hábil, conoce su oficio y me ha hecho sentir muy orgulloso", dijo.

Los futbolistas de Aston Villa recibieron 2.750 libras (4.750 dólares) cada uno por el triunfo, incluso el guardavallas suplente Nigel Spink, que substituyó a Jimmy Rimmer a los 10 minutos de juego y tuvo una notable actuación.

## Hoy viaja Perú

**LIMA**, (AP).— La selección de fútbol de Perú terminó su preparación aquí para el Mundial de Fútbol y viajará hoy sábado a Alemania para concentrarse durante 10 días antes de ir a España para el debut frente a Camerún el 15 de junio.

En su último partido aquí, el equipo dirigido por el brasileño Elia de Padua Lima, "Tim", derrotó 3-1 al club Saint Germain, de Francia, ante más de 40.000 espectadores que lo despidieron con una ovación.

La delegación partirá a Colonia, donde entrenará durante diez días en la Escuela de los Deportes de Alemania.

Allí se unirá al equipo el puntero derecho Gerónimo Barbado, que juega en México, con lo que completará la nómina de 22 jugadores que serán inscritos ante la FIFA.

Tim espera buenos resultados, aunque ya no insiste en que quedará entre los cuatro primeros, como dijo alguna vez.

Tim ha puesto énfasis en el desarrollo de la habilidad individual y la experiencia de sus jugadores. Dice que con algunas orientaciones sobre estrategias, el equipo podría desarrollar el fútbol-arte que llevó a Brasil a ganar tres títulos mundiales.

Desde febrero, Perú jugó 19 partidos. Ganó 12, empató 4 y perdió 3. La victoria más espectacular en Perú fue la victoria de Francia por 1-0 (y la peor derrota ante el Cosmos de Nueva York, por 5-1).

## Dominio inglés en la Copa Europa

•Desde 1977, el fútbol de la rubia Albión mantiene la supremacía en el torneo de clubes campeones del viejo mundo.

**HAMBURGO**, Mayo (DPA).— Al imponerse en Rotterdam en la final de la Copa Europea de Campeones por 1-0 al Bayern Munich, el Aston Villa prolonga por un año el predominio de los clubes de la Gran Bretaña en este torneo.

Con seis triunfos, el Real Madrid sigue siendo el equipo con más copas ganadas, aunque también debe destacarse que el último triunfo de un equipo latino va se remonta al año 1969. Ese año el AC de Milán pudo frenar al Ajax de Amsterdam, el conjunto que luego bajo la batuta de Cruyff dominó tres temporadas seguidas.

Finales disputadas hasta ahora por la Copa de Campeones:

1956: Real Madrid	—Stade Reims	4:3 en París
1957: Real Madrid	—AC Fiorentina	2:0 en Madrid
1958: Real Madrid	—AC Milán	3:2 en Bruselas
1959: Real Madrid	—Stade Reims	2:0 en Stuttgart
1960: Real Madrid	—Frankfurt	7:3 en Glasgow
1961: Benfica Lisboa	—FC Barcelona	3:2 en Berna
1962: Benfica Lisboa	—Real Madrid	5:3 en Amsterdam
1963: AC Milán	—Benfica Lisboa	2:1 en Londres
1964: Inter Milán	—Real Madrid	3:1 en Viena
1965: Inter Milán	—Benfica Lisboa	1:0 en Milán
1966: Real Madrid	—Partizan Belgrado	2:1 en Bruselas
1967: Celtic Glasgow	—Inter Milán	2:1 en Lisboa
1968: Manch. United	—Benfica Lisboa	4:1 en Londres
1969: AC Milán	—Ajax Amsterdam	4:1 en Madrid
1970: Feyenoord Rotterdam	—Celtic Glasgow	2:1 en Milán
1971: Ajax Amsterdam	—Panathinaikos Atenas	2:0 en Londres
1972: Ajax Amsterdam	—Inter Milán	2:0 en Rotterdam
1973: Ajax Amsterdam	—Juventus Turín	1:1 y 4:0 en Bruselas
1974: Bayern Munich	—Atlético Madrid	4:0 en Bruselas
1975: Bayern Munich	—Leeds United	2:0 en París
1976: Bayern Munich	—As St. Etienne	1:0 en Glasgow
1977: FC Liverpool	—Borussia Gladbach	3:1 en Roma
1978: FC Liverpool	—FC Brujas	1:0 en Londres
1979: Nottingham Forest	—Malmoe FF.	1:0 en Munich
1980: Nottingham Forest	—Hamburgo	1:0 en Madrid
1981: FC Liverpool	—Real Madrid	1:0 en París
1982: Aston Villa	—Bayern Munich	1:0 en Rotterdam

Las finales de 1958-69 y 1970 se definieron en el alargue. En 1974 fue el único año donde se debió jugar un partido de desempate entre el Bayern Munich y el Atlético Madrid.



Boxeo:

# Títulos al por mayor en velada del lunes

•Nilo "Yeyé" Hernández ponen en juego su título nacional y continental, respectivamente. Por su parte, "Motorcito" Miranda va tras la corona continental de los supermoscas

Un cambio de rival para Jaime "Motorcito" Miranda es la única novedad en relación a la velada del próximo lunes en el gimnasio Manuel Plaza, y que organiza el promotor Lucio Hernández.

En efecto, Rubén Darío Palacios, de Colombia, será el reemplazante de su compatriota Miguel Pérez, quien tuvo problemas de último momento y no pudo estar presente en esta velada. El resto de la programación se mantiene sin variantes.

## "Yeyé" NILO, PELEA DE FONDO

En el combate estelar se miden Héctor "Yeyé" Hernández, campeón continental de los welters, frente a Víctor Nilo, campeón chileno de la misma categoría. Ambos rivales se encuentran en óptimo estado de preparación y prometieron que el pleito no llegará a los rounds estipulados. Cada uno de ellos coloca en juego su corona y es una revancha "muy esperada", especialmente por Nilo, quien perdió por K.O. en la séptima vuelta en la ocasión anterior en que se enfrentaron ambos rivales, hace más de seis meses. El pleito está pactado a 12 rounds.

## "MOTORCITO" MIRANDA

En el semifondo deben enfrentarse Jaime "Motorcito" Miranda, de Chile, con Rubén Darío Palacios, de Colombia, en pleito a doce asaltos. Primitivamente el rival del chileno era Miguel Pérez, también colombiano. Pelearán en super mosca. Miranda espera ceñirse la corona continental y subir nuevamente en su carrera pugilística, después de tener un estancamiento bastante peligroso para sus posibilidades. La consigna es deshojar el tiempo perdido.

## ULLOA - RIOS

Otro pleito que ha despertado interés en el de Cardenio Ulloa con el argentino Jaime Ríos. El representante nacional reaparece después de varios meses ante un rival que anteriormente estuvo en Chile y le aguantó en pie los rounds correspondientes a Martín Vargas, hace algún tiempo. Le llaman "Topo Gigio" y le gusta la pelea franca y no escabulle los entreveros.

## "MARAVILLA" PRIETO

El iquiqueño "Maravilla" Prieto se medirá por su parte a 8 asaltos con el argentino Horacio Gamarra en la categoría liviano junior. El chileno pretende en esta oportunidad borrar la imagen de sus últimas peleas que han sido deslucidas y que no han aportado nada en la nueva etapa de su carrera.

## REAPARECE MENA

Otra de las atracciones de la velada es la reaparición de Fernando Mena, después de largo tiempo ausente de los cuadriláteros, pues había anunciado su retiro de este deporte: Mena es un muchacho inteligente, culto y de grandes condiciones, pero no ha sabido sacar partido debido hasta el momento. Es su segunda oportunidad para lograr escalar peldaños en el boxeo nacional. Su rival será el colombiano Rosendo Vidal, en combate a 6 rounds.

Los pugilistas Gamarra, de Argentina, y Palacios, de Colombia, rendirán su prueba de estado en el día de hoy en el gimnasio Estanislao Loayza.

## Liguilla Segunda División:

## Cuatro aspirantes con argumentos

Muy parejo se presenta el panorama para los cuatro semifinalistas del Ascenso que inician mañana en Sausalito su participación en la liguilla final de este torneo. Tanto Everton, el dueño de casa, como Trastandino, Cobresal y Colchagua tienen merecimientos suficientes como para aspirar al cetro del certamen Polla Gol.

## EL AÑO DE COBRESAL

El equipo nortino pretende que éste sea "su año". Ya pasaron por la etapa "experimental" y en la presente temporada están dispuestos a pelear un cupo para subir a Primera División. Comenzaron por contratar a Alicel Belmar, un técnico especialista en equipos de ascenso con pretensiones y que sabe elegir muy bien los refuerzos para los equipos que dirige. El año pasado tomó a los ariqueños y llevó a Primera División.

## TRASANDINO: OTRA VEZ ENTRE LOS GRANDES

El equipo que dirige Isaac Carrasco desde la temporada pasada que se insinúa como un rival con "pretensiones". El año pasado con un plantel de bastante experiencia y al que le faltó tranquilidad en los momentos decisivos llegó también a cuartos de final en Polla Gol siendo eliminados por Santiago Morning.

Entre las novedades de esta temporada del cuadro andino están el zaguero William Roldán (ex Iberia), Ugarte (ex Ovalle) y "Huevito" Pérez (ex Santiago Morning).

## EVERTON: UN GRAN PLANTEL

El cuadro oro y cielo es el favorito para ganar esta liguilla. De partida, ya dieron el "primer puñete" al ganar la sede de este mini-certamen y jugarán los tres partidos como locales. El resto lo debe hacer el plantel mejor "balanceado" y estructurado en estos momentos de todos los equipos que están en segunda división.

En la etapa previa, problemas de índole económica (atrasos en los sueldos a los players) mermaron en parte la actuación en esta fase, pero terminaron por demostrar que será un animador en la competencia oficial. La consolidación de Hugo Rojas en la valla. La experiencia y talento del uruguayo Julio Rodríguez en mediocampo. El hallazgo del goleador Jaime Baeza y la contundencia ofensiva vigente del "Tanque" Arandea consolidan las aspiraciones de los evertoninos, quienes debutan frente a los colchaguinos en la Liguilla.

## COLCHAGUA NO QUIERE SER COMPARSA

De los clasificados, quizás el más inesperado fue Colchagua. Razones, varias. Un elenco que hace bastante tiempo no conseguía estar en los lugares de avanzada de algún torneo. Rolando Torino un técnico de mucha experiencia ha sabido amalgamar la experiencia y juventud y darle al cuadro colchaguino una dinámica de juego que le da dividendos.

Una defensa solvente a la que cuesta hacerle goles. Un mediocampo algo lento, pero con oficio y un ataque que llega con frecuencia a las mallas son los argumentos de este renovado Colchagua 82, que tiene un difícil debut en la Liguilla ante los dueños de casa.



HECTOR "YEYÉ" HERNÁNDEZ espera agregar el título nacional de los welters al título continental que ya posee.

## Serrano-Villablanca en el primer enfrentamiento

El próximo lunes en la tarde a las 18.30 horas rendirán su prueba de estado el campeón mundial del portorriqueño Samuel Sammy Serrano y el challenger chileno Benedito Villablanca. Los rivales del próximo 5 de junio rendirán el examen respectivo en el Gimnasio Estanislao Loayza.

de una siesta ir hasta el gimnasio del México alrededor de las tres de la tarde en donde hace guantes con los referidos sparrings.

## VILLABLANCA A SANTIAGO

El melipillano Benedito Villablanca, cumple su último día en el fondo Rumay en donde se preparó y se concentró especialmente para pelear por espacio cercano a los tres meses.

El challenger a la corona mundial de los livianos juniors que ostenta Samuel Serrano, viene a la prueba de estado el próximo lunes en la tarde y se quedará definitivamente en Santiago en un departamento que le arrendó Ricardo Liano. Se viene por supuesto con toda la comitiva que lo acompaña en este proceso que tiene como objetivo lograr el título mundial para Chile. Vienen el sparring panameño Enrique Maxwell, el técnico Galvarino Olave y su ayudante Francisco Pinto.



Ahí está Benedito Villablanca en pose ganadora, junto al sparring panameño Enrique Maxwell, quien lo acompañó en el proceso preparatorio en Rumay.

## Bata superó a Colo Colo 50 x 43

Una falla en los programas de básquetbol femenino a causa de que el equipo de Soberanía no se presentó a su obligación frente al conjunto de USACH. La reglamentación vigente debe anotar dos puntos para las estudiantes y aplicar más de una sanción al equipo fallero.

A cambio de esta mala nota deportiva, los equipos de Thomas Bata y Colo Colo brindaron un encuentro de gratas acciones que entusiasmaron a las barras. Colo Colo no pudo esta vez hacer que sus lanzadoras se encontraran con el ansiado cesto y fue así que ya en el primer tiempo las deportistas de Peñafiel lograron acumular a su favor una diferencia de 27 puntos contra sólo 20 de las colocolinas. Al final logró el conjunto araucano reaccionar, pero ello fue tarde, y Bata ganó con 50 puntos contra 43 de sus entusiastas oponentes.

## PUNTOS Y DETALLES

Para el conjunto de Thomas Bata anotaron: Patricia Arellano 15; Magda Berner 14; Julia Romero 8; Susana Cerda 6; Magaly Díaz 4; Jacqueline Milla 3. Total 50 puntos.

Sumaron para Colo Colo: Adriana Fuenzalida 18; Soledad Briones 8; Aida Gallardo 7; Honorata Flores 4; Zoila Cortés 3; Ximena Magna 2, y Verónica Abarca 1. Total 43 puntos.

## PROGRAMAS DE HOY Y MAÑANA

Esta tarde a las 19.15 se juega en el gimnasio de la calle Nataniel Cox un programa doble. A primera hora lo harán: MAISA con Luminor y a las 20.30 deben jugar Brisas con USACH.

Mañana domingo en el recinto de MUTUAL en Avenida La Paz corresponde jugar a las 19.15 a los conjuntos de U. Chile y Soberanía y de fondo deben hacerlo Colo Colo con Good Year.



Conjunto de BATA ganó a Colo Colo 50 por 43. De izquierda a derecha posan para LA NACIÓN: Jacqueline Milla, Magaly Díaz, Patricia Arellano, Julia Romero (cap.) y Susana Cerda.

## Actividades deportivas

**HOCKEY PATIN.** — Sábado 16.00 y domingo 10.00 horas. VI Fecha Campeonato Inter-Regional de Hockey. Partidos en las canchas Sn. Miguel (Gran Avenida 3696), Santa Rosa de Las Condes (Andrés Bello 2782), Stadio Italiano (Apoquindo 4 n), El Tabo (Playa Chica El Tabo), Forestal Simón Bolívar s/n Viña del Mar), Thomas Bata (Damián Navarro s/n Peñafiel), Hermógenes Lizana (Alameda s/n Rancagua), Club Social (Arturo Prat s/n San Javier), Recoleta (Recoleta 3005).

**REMO.** — Sábado, 9.00 horas. Laguna Carénne Pudahuel Regatas, difusión del Remo en homenaje al Mes del Mar.

**TIRO AL VUELO.** — Domingo, 10.00 horas. Club Lo Curro. Fosa Olímpica y Skeet, 100 platos diarios. Gran premio Pre-Únic.

**BOCHAS.** — Sábado y domingo. Villa Alemana. V Región. Continúa Campeonato dos categorías de Bochás.

**BEISBOL.** — Sábado, 12.00 y domingo 9.30 horas. Estadio Nacional. Se reanuda Torneo de Apertura. Organiza Asoc. Santiago. Sábado 12 Hrs. Municipal-Maipú 15 Hrs. USA San Gaspar. Clásico Universitario. Infantiles e Intermedia. Patrocinio San José y Japón.

**CICLISMO.** — Sábado, 14.30 horas. Velódromo Estadio Nacional. Programa de pista en homenaje a "Gilberto Guzmán".

**BOXEO.** — Lunes Gimnasio Estanislao Loayza se presentan Villablanca-Serrano. Martes, 20.30 horas. Estanislao Loayza. VI Fecha Campeonato de los Barrios.

**LEVANTAMIENTO DE PESAS.** — Sábado y domingo, 10.00 horas Gimnasio COCH. II Campeonato Internacional del Pacífico Sur.

**TIRO AL BLANCO.** — Sábado, 16.00 horas. Escuela de Tiro. Carabina Aire, categorías "AA" y "A". Sábado, 16.00 horas. Escuela de Tiro. Tiro Jabali. Clasificación con 30 tiros. Domingo, 9.00 horas. Polígono Lo Aguirre. Fusil Militar, categoría "AA".

**AUTOMOVILISMO.** — Sábado, 15.00 horas. Vizcachas. IV Fecha Campeonato Copa Fórmula 4 y prueba de Turismo Carretera.

**MOTOCICLISMO.** — Sábado, 15.00 horas. Vizcachas. Carreras para Super Motos (hasta 1.300 cc). Domingo, 14.30 horas. Valparaíso. Circuito Playa Ancha. Campeonato de Chile de Velocidad.

**ESGRIMA.** — Sábado, 14.30 horas. Sable. Categorías lobos y cabritos. Domingo, 9.30 horas. Copa Valencia. Florete todo competidor.

**RUGBY.** — Sábado, 16.00 horas. Country Club. Juegan Prince of Wales vs. U. Católica. Reservas 14.30 horas. Cancha La Dehesa. Juegan Old Boys vs. U. de Santiago. Reservas 14.30 horas. Domingo, 11.00 horas. VII y última fecha torneo "Pedro Kahn". Cancha Country Club. Juegan COBS vs. U. de Chile. Reservas 11.00 horas en cancha N° 2 Cancha San Andrés. 16.00 horas. Crusa vs Stade Français. Reservas 14.30 horas. Sábado, Sagrados Corazones. Juegan Sagrados Corazones de Manquehue vs Crusa. 11.00 horas Intermedia, 12.00 horas Juvenil, Cancha Santa Rosa de Las Condes. Juegan U. Católica vs Saint Georges. 9.00 horas Infantil, 10.00 horas Preparatoria, 10.30 horas penecas, 11.30 horas Intermedia, 12.45 Juvenil. Saint Georges. Juegan U. de Chile vs. Stade Français. 9.00 hrs. Infantil, 10.00 hrs. Preparatoria, 10.50 hrs. Intermedia, 12.15 hrs. Juvenil.

**TENIS.** — Sábado y domingo, 9.00 horas. Estadio Italiano. Finaliza "Torneo Carlos Sanhueza", categorías honor y escalafón nacional.

**JUDO.** — Sábado, 10.00 a 12.00 horas. Gimnasio Municipal Curacavi. Finaliza curso arbitraje Asociación Santiago Centro. 14.00 horas. Curacavi. Gimnasio Municipal Campeonato Juvenil damas y varones, categorías FIJ. Participan asociaciones Santiago Centro, Curacavi y Carabineros.

**HOCKEY-CESPED.** — Domingo, 10.30 horas. Viña del Mar. Juegan Valparaíso Sporting Club 2 vs Manquehue 2. 11.45 horas. Valparaíso Sporting Club 1 vs Prince of Wales Country Club. I división varones. 11.30 horas. Country Club. Juegan COBS vs PWCC. 11.00 horas Sport Français vs U. Técnica Santa María. 11.00 horas Manquehue vs Valparaíso Sporting Club. Domingo, 9.00 horas. Viña del Mar. U. Católica de Valparaíso vs Concepción Country Club "A". Sábado, 16.00 horas. U. Católica de Valparaíso vs Concepción Country Club "B". II división varones. Domingo, 11.45 horas Viña del Mar. Valparaíso Sporting Club vs Manquehue. 11.30 horas. PWCC vs St. Margaret's. 10.30 horas. PWCC "B" vs SMOG I división damas. Domingo, 13.00 horas. Valparaíso Sporting Club vs PWCC. 10.30 horas. Viña del Mar. St. Margaret's "B" vs Manquehue "B". 10.00 horas. COGS vs Durbam's Ladies. Sábado, 16.00 horas COGS vs St. John's. 15.00 horas. O. Girls vs S. Francés. Domingo, 9.30 horas Sport Français vs Bagnan.



Intensa será la actividad atlética este fin de semana en Santiago. En la pista del Estadio Nacional, el Interescalar Masculino; en el Manquehue, el "Carlos Strutz"; y en Ñuñoa, una maratón.

En tres frentes:

## Atletismo en grande

•En el Estadio Manquehue se realizará el tradicional torneo "Carlos Strutz". En el Nacional tendrán su fiesta los escolares con el torneo del Atlético Santiago  
•El fondismo no se queda atrás; gracias al apoyo de la Municipalidad de Ñuñoa se realizará mañana una maratón por las calles de esta comuna.

Una variada e intensa actividad atlética habrá este fin de semana en la capital. El atletismo en pista se concentrará en dos escenarios, el primero será el estadio Manquehue en donde se efectuará el tradicional torneo "Carlos Strutz" y el segundo tendrá como escenario el Estadio Nacional, en donde se llevará a cabo el Interescalar Masculino, organizado por el Atlético Santiago.

## PROGRAMA COMPLETO

A partir de las 14.00 horas de hoy se dará el vamos a la primera etapa del "Carlos Strutz" en las pistas y fosos del Estadio Manquehue. La primera prueba de la tarde será la de 110 metros vallas varones. A este tradicional evento atlético han comprometido su participación los mejores valores nacionales. Para esta ocasión el Deportivo Manquehue inaugurará un busto recordatorio del maestro Carlos Strutz.

La segunda etapa se realizará mañana, a partir de las 9.30 horas, con la prueba de 10.000 metros planos. El torneo será controlado por la Asociación Chilena de Jueces y el detalle del programa es el siguiente:

Sábado: 14.00 horas: 110 vallas varones (series), salto largo damas y lanzamiento disco damas.  
14.20 horas: 100 metros vallas damas (series)  
14.35 horas: 100 metros planos damas (series)  
14.55 horas: 100 metros planos varones (series), lanzamiento bala varones y salto alto varones.  
15.15 horas: 1.500 metros damas (final)  
15.30 horas: 1.500 metros varones (final)  
15.50 horas: 110 vallas varones (final), salto largo varones y lanzamiento jabalina varones.  
16.00 horas: 100 metros vallas damas (final)  
16.10 horas: 100 metros planos damas (final)  
16.20 horas: 100 metros planos varones (final)  
16.30 horas: 400 metros planos damas (contra el tiempo)  
16.45 horas: 400 metros planos varones (contra el tiempo)  
17.10 horas: 5.000 metros planos varones  
17.30 horas: relevos 4 x 100 damas  
17.40 horas: relevos 4 x 100 varones  
El torneo culminará mañana en el recinto del Estadio Manquehue, ubicado en Vitacura 5841.

## EL FUTURO: EN EL NACIONAL

Los escolares tendrán su fiesta atlética en el Estadio Nacional. El Atlético Santiago organiza el Interescalar Masculino 1982. El programa consulta todas las pruebas para categoría preparatoria, infantil, intermedia y superior.

La primera etapa se inicia hoy a partir de las 9.00 horas con la prueba de 50 metros planos preparatoria. La segunda, hoy también, a partir de las 14.30 horas, con la prueba de 100 metros planos superior. La tercera y última etapa, se efectuará mañana domingo a partir de las 9.30 horas con la prueba de 100 metros planos intermedia. Todo el evento se desarrollará en la pista y fosos del Estadio Nacional, bajo la batuta organizativa del Atlético Santiago.

## MARATON EN ÑUÑOA

Los fondistas también tendrán su parte en esta nutrida semana atlética. La Municipalidad de Ñuñoa organiza, en conjunto con el Consejo Local de Deportes, una maratón a realizarse mañana por las calles de esta comuna. Habrán tres circuitos. El primero a las 9.30 horas para menores de 16 años y damas todo competidor, recorrerán una distancia de 6 kilómetros. A las 10.00 horas se dará la largada a la categoría juvenil varones, quienes tendrán que cubrir una distancia de 10 kilómetros. Finalmente, a las 11.00 horas, se dará el vamos al recorrido de fondo de la mañana, con la prueba para todo competidor quienes recorrerán una distancia de 21 kilómetros. La meta y lugar de largada estarán ubicados en la Plaza Ñuñoa, punto neurálgico de esta populosa comuna, que se incorpora a la actividad atlética con esta maratón. La iniciativa nació de la reunión entre FEDACHI y los jefes comunales, realizada el pasado lunes. (Claudio Olmedo).



## Pedro Rebolledo aceptó jugar en la Copa Davis

El equipo de Chile de tenis de la "Copa Davis" ya cuenta con el aporte de Pedro Rebolledo, jugador número dos del ranking nacional, quien aceptó integrar el plantel que capitanea Luis Ayala, sin poner problemas de tipo económico.

Rebolledo, tras participar sin mayor suceso en algunos campeonatos de Europa, regresó a Santiago con el fin de descansar brevemente y ponerse a las órdenes de la Federación con relación a los partidos entre chilenos y australianos, por segunda ronda de "Copa Davis", a disputarse durante el mes de julio en Brisbane, Australia.

Se espera que en los próximos días regrese Belus Prajoux y, seguramente también, Ricardo Acuña.

En lo que respecta al jugador número uno del tenis chileno, Hans Gildemeister, éste se encuentra en Estados Unidos, desde donde ha tenido contactos telefónicos con la directiva de la Federación de Tenis.

Hasta el momento, no ha habido acuerdo en lo económico para que Gildemeister acepte integrarse al plantel, pero se sabe que el jugador habría ablandado en parte su posición.

Motociclismo y automovilismo

## Una atractiva jornada mecánica en Vizcachas

Una atractiva jornada mecánica con pruebas de automovilismo y de motociclismo de velocidad, se ha

programado para esta tarde en el circuito puentealino de "Las Vizcachas".

La programación completa entregada a la publicidad por la Federación Chilena de Automovilismo Deportivo, es la siguiente: 15.15 horas. Prueba de super motos, para 20 vueltas al circuito número uno. Se han inscrito 19 máquinas.

A continuación, 15 vueltas de la serie de automovilismo de turismo carretera, en el circuito número dos. Se han inscrito, hasta el momento 9 coches y carrera central de Fórmula 4, con 15 vehículos inscritos para 40 vueltas al circuito número uno del autódromo.

TAMBIEN EN EL PUERTO

VALPARAISO. — Dos pruebas de regularidad en homenaje a las "Glorias Navales" se cumplirán mañana domingo en distintos escenarios de esta provincia de acuerdo a lo conocido anoche en fuentes de la Asociación de Volantes.

En el primer caso, en este puerto la carrera se iniciará a las 10 horas, partiendo desde la Plaza Sotomayor para continuar a Agua Santa, Placilla, Peñaflor, Melosilla, regresar por la Ruta 68 a Lo Vásquez, continuar a Santos Ossa, Avenida Argentina y la meta en Chacabuco con Plaza La Victoria.

La segunda prueba tendrá por escenario la ciudad de Quilpué, desarrollándose el circuito Ciudad del Sol, iniciándose a las 15 horas, con participación para todo competidor.

## Finales del campeonato de selecciones juveniles de ANFA

Esta tarde finalizará el torneo de Selecciones Juveniles de las Asociaciones de Fútbol de la Región Metropolitana, torneo que se realizó por eliminatorias sectoriales hasta llegar a los cuartos de final, jugándose la semana pasada la primera vuelta que dejó clasificados para disputar el título 1982, a las Selecciones de la Risopatrón-Caro, de la Población "J.M. Caro", con la de Melipilla.

En disputa por el tercer y cuarto puesto están programadas las selecciones de El Pinar y de la Asociación Santiago.

El programa se iniciará a las 14 horas, en el Estadio Municipal de Melipilla, jugando Santiago-El Pinar y de fondo, Melipilla con J.M. Caro.

A LA ARGENTINA

Del equipo triunfador sacaron algunos jugadores a la Selección que irá a los Juegos "Cruz del Sur" a realizarse en noviembre, en Santa Fe, República Argentina, donde se hará el Campeonato Sudamericano Amateur de Selecciones Juveniles.



EN EL MODERNO VIDEOTEX los cronistas deportivos podrán consultar la información que deseen y siempre con la atención de Leticia Friderichsen y María Pabla Pimentel.

## Moderno videotex para periodistas

El próximo martes debuta este adelanto, que permitirá conocer la información del mundial en forma instantánea

La Empresa Nacional de Telecomunicaciones (ENTEL), puso a disposición del periodismo deportivo un moderno "videotex" —el único que existe en Chile— para obtener una comunicación más expedita durante el transcurso del Mundial de Fútbol.

El televisor está ubicado en calle Huérfanos y los cronistas podrán utilizarlo a partir del próximo martes en

horario continuado de 08.30 a 21.00 horas.

Actualmente este videotex —perteneciente a ENTEL-Chile y que funcionará con la Compañía Telefónica Nacional de España— tiene archivados en su "memoria" todos los mundiales de fútbol que se han realizado hasta la fecha como asimismo otro tipo de información.

En España en cada uno de los estadios mundialistas funcionará un terminal que constantemente estará entregando información hacia esta pantalla central y estos datos se "archivan" para su uso posterior.

Según Leticia Friderichsen este "videotex" es el sistema de comunicación más rápido que existe en estos momentos y con una ventaja: su archivo.

## Handbol inicia sus actividades

En el día de hoy se da comienzo a las competencias de handbol que organiza la Asociación Metropolitana de este deporte.

En esta oportunidad, tanto los infantiles como los adultos, en categoría varones, dan el vamos al torneo oficial los primeros y al certamen de invitación los adultos.

INFANTILES

Jugarán en las canchas del Instituto Zambrano (en Alameda 3129) y la jornada que se iniciará desde las 9.30 horas, consta del desfile de delegaciones, izamiento del pabellón patrio,

discurso del presidente de la Asociación Metropolitana, Américo Arroyuelo, y a las 10.00 horas el primer pleito a cargo de Instituto Zambrano con Teniente Godoy.

Estos torneos son de sumo interés puesto que sirven de preparación para conformar el equipo chileno que debe participar en el certamen mundial de menores a realizarse en agosto en Chaco, Argentina, y al cual Chile a sido invitado.

Programa (sábado 29 de mayo)

10.00 horas: Instituto Zambrano con Teniente Godoy; 11.00 Colegio de La Salle con Escuela Industrial Al-

berto Hurtado; 12.00 Instituto Nacional "A" con Instituto Nacional "B"; 13.00 Colegio Alemán de Santiago con Alberto Hurtado "B".

LOS ADULTOS

Por su parte, los adultos dan comienzo al certamen de invitación en el Campus San Joaquín, de Avenida Vicuña Mackenna 4860.

Los partidos a jugarse en el día de hoy, correspondientes a la primera fecha, son: 15.30 horas, Universidad Católica con Academia Superior de Ciencias Pedagógicas. 16.30 horas, Universidad de Chile con Universidad de Santiago.

## Ciclismo recuerda a Gilberto Guzmán G.

El club ciclista Internacional Condor realiza esta tarde, en el velódromo del Estadio Nacional, el torneo oficial que le corresponde en el calendario metropolitano y que lleva el nombre de Gilberto Guzmán G., recordado periodista especializado en este deporte. El festival se iniciará a las 14.00 horas y la entrada es totalmente gratuita.

El evento base será para la categoría "B" denominado "Dos días en miniatura". Son 48 minutos, con un sprint cada cuatro minutos, hasta totalizar los doce reglamentarios.

Mientras que en la categoría adultos "A" actuarán en 30 kilómetros con 18 embalses y un punto por pasada por la meta. Esta competencia servirá de despedida a los astros del plantel de Pilsener Cristal que viajarán el miércoles a Venezuela para intervenir en tres clásicas competencias rotatorias.

ADHESION DE JUAN RAMSAY

La directiva de la rama de ciclismo de antiguos deportistas Juan Ramsay se hará presente esta tarde en el velódromo para adherirse al homenaje al recordado periodista que fuera el primer presidente y por ende fundador de la rama del Juan Ramsay desde su fundación en 1971. Los ex campeones asistirán debidamente uniformados y se ubicarán en la tribuna reservada para los ex ases del pedal.

Para el domingo a las 9.00 horas los pedaleros del Ramsay intervendrán en la Doble Paine cuya salida está anunciada desde Beaucheff y Romázoni, agregándose los ciclistas de la rama.

A última hora se arrepintó el Barcelona

## Fracasó transferencia de Diego A. Maradona

BUENOS AIRES, Mayo 28 (DPA). — Cuando todo hacía prever que el futbolista argentino Diego Armando Maradona jugaría en el Barcelona de España, fracasaron improntamente hoy las negociaciones entre directivos del club español y de argentinos Juniors de Buenos Aires.

"La operación fracasó. Ellos (los dirigentes del Barcelona) cortaron abruptamente el diálogo. No hay manera de solucionar el problema", dijo a la prensa el presidente de Argentinos Juniors, Domingo Tessone.

Todo se debió a que los dirigentes del club español se negaron a pagar 310 mil dólares al asesor letrado de Argentinos Juniors, en concepto de honorarios.

## RADIOEMISORAS UNIDAS S.A.

BALANCE GENERAL AL 31 DE DICIEMBRE DE 1981

Autorizada por Decreto 2109 del 19/Febrero/62 y N° 1403 del 16/Marzo/63 y N° 905 del 21/Abril/65. Resolución Exenta del 8/Enero/1973.

Capital Autorizado	\$ 15.000,00
Capital Pagado	\$ 15.000,00
Reservas	\$ 5.141.641,76

Ejercicio comprendido entre el 1º de Enero y el 31 de Diciembre de 1981.

### NOMINA DEL DIRECTORIO

Presidente : RAFAEL KITTSSTEINER CASTRO  
Vice - Presidente: ROBERTO PALUMBO OSSA

Director: CARLOS PRIETO WORMALD  
Director: HERNAN HORMAZABAL VARAS  
Director: RAFAEL JARA COVARRUBIAS

BALANCE AL 31 DE DICIEMBRE DE 1981

RESULTADO ENTRE EL 1º DE ENERO DE 1981 Y EL 31 DE DICIEMBRE 1981

Activo Circulante	\$ 363.935,24
Pasivo Circulante	\$ 1.955.587,36
Capital de Trabajo	(\$ 1.591.652,12)
Activo fijo	\$ 5.222.239,58
Otros activos	\$ 4.822,57
Pasivo a largo plazo	\$ -----
Pérdidas acumuladas	\$ 233.613,68

Ingresos de Explotación	\$ 1.310.400,00
Costo de Explotación	\$ -----
Margen de Explotación	\$ 1.310.400,00
Gastos de Administración y ventas	\$ 2.740.478,04
Resultado operacional	(\$ 1.430.078,04)
Ingresos no operacionales	\$ 66.639,24
Egresos fuera Explotación	\$ -----
Corrección monetaria	\$ 75.820,75
Resultado antes del Impuesto Renta	(\$ 1.287.618,05)
Impuesto a la renta	\$ -----

PATRIMONIO NETO \$ 3.635.410,03

PERDIDA DEL EJERCICIO \$ 1.287.618,05

JOSE LUIS MAURE CALDERON  
CONTADOR

CARLOS PRIETO WORMALD  
GERENTE GENERAL

### CERTIFICADOS DE LOS INSPECTORES DE CUENTAS:

Certificamos que hemos revisado el Balance General al 31 de Diciembre de 1981 de Radioemisoras Unidas S.A., encontrando conformes sus saldos y demás antecedentes que hemos tenido a la vista.

JORGE BALLADARES GONZALEZ  
INSPECTOR DE CUENTAS

GUSTAVO AGUIRRE AGUIRRE  
INSPECTOR DE CUENTAS



## Minuta deportiva amateur - laboral

DEPORTIVO "OTIS"

Con dos equipos adultos será la confrontación que tendrá esta tarde el Deportivo Otis, contra Química Hoechst, en la cancha ubicada en Carrascal 5650, a partir de las 14.30 horas, iniciando la confrontación con los equipos de viejos cracks, para luego hacerlo con los primeros equipos.

RAFAEL LORCA

Uno de los mejores encuentros de la séptima fecha del torneo de fútbol industrial se juega hoy, en el Estadio del Hospital Trudeau, desde las 13.50 horas, con tres equipos. "RAFAEL LORCA", que lleva 40 puntos en la competencia, tendrá como rival a los "ascensoristas", de la Harnecker, que vienen de ganar a Deportivo Mejoral.

Los otros encuentros programados son: Mercedes Benz con Indus Lever, en la cancha de éstos últimos; Deportivo Mejoral se coteja con Codigas, en el Estadio de la Sinney Ross, en Quilín Alto.

En el Estadio "Manuel Rodríguez", cancha 1, se jugará el partido clásico, entre los laboratoristas de Geka y Laboratorios García, tradicional confrontación en la Organización Deportiva Industrial (O.D.I.) y Centro Elaborador de Metales con Plásticos Nacionales, S.A. jugarán en Madema. Todos los partidos con tres equipos, desde las 13.50 horas. Quedaron libres: Datsun y Philips Chilena.

LIGA DE PROVIDENCIA

Con todo éxito se está jugando el Campeonato de Apertura que controla la Liga de Amigos del Fútbol, de Providencia. El calendario de partidos para hoy y mañana es el siguiente: sábado 14.30 horas, cancha 1, del Estadio L.A.F. en Quilín Alto: Cruzeiro-Juventus, con Seniors y Honor; cancha 2: Modena con Estudiantes y cancha 3: Barcelona, con la dirección del "más grande" de los técnicos, Eduardo Rojas, tratará de vencer a la A.I.E.P.

Para el domingo, a las 10.30 horas, se programó el clásico de campeones: Los Flamencos con Los Azules.

TORNEO MILITAR

Asociación Deportiva del Ministerio de Defensa Nacional, juega esta mañana la cuarta fecha de la primera rueda, de su torneo oficial, con el siguiente programa:

Cancha "Menichetti" (Américo Vespucio 4445), 09.20 horas: Escuela Militar con Depósito de Intendencia; cancha, Villa Ecuador, en calle La Comuna 5465, 09.20 horas: Maestría de Mantenimiento con Arsenales de Guerra; estadio "Antonio Varas", en la Escuela de Carabineros: Escuela de Sub Oficiales de Carabineros con comando del personal de FACH; cancha, Grupo 10, de Los Cerrillos: Dirección de Aeronáutica con Reg. Infantería N° 1, Buin: cancha, hospital San Luis (La Bombonera), escuela de Telecomunicaciones con Instituto Geográfico Militar; cancha N° 4, Estadio Nacional: batallón de Intendencia con Los Condores de Colina (09.50 horas). Estadio Municipal, de La Florida, paradero 22: Regimiento Tacna con regimiento de Puente Alto; cancha, Las Lilas (Camino a Noviciado). Batallón de Ingenieros con Logística Internacional (09.50 hrs); estadio Dávila Sur, Paradero 16 por Panamericana: Casa Militar con Imprenta de FACH, y en Estadio Militar, C.A.A.E con Estado Mayor de Defensa Nacional, a las 09.20 horas.

CAMPEONATO "AFAVIEC"

Por la tercera fecha de la primera rueda, del torneo de Viejos Cracks, de la Mutual "AFAVIEC", se cotejan por la Serie de Ascenso, en el estadio municipal, de Conchalí, Deportivo "Tiempos Viejos" con "Juventud Atacama", dos rivales de fuste que pretenden ganar el torneo para subir a la división de honor de "AFAVIEC".

Por esta misma serie, América, de El Monte, recibe en su estadio al Abrazo de Maipú; Mutual Pizarro llegará a la cancha del Barnechea a cotejarse con los equipos locales; en Lo Espejo, jugarán Correa Montt (local) con Pedro Aguirre Cerda; cancha, Defensor América: Unión Lo Franco (local) con Deportivo Lacunza y en cancha, Rosa del Sur, el cuadro local se enfrentará a El Gréco.

SERIE HONOR

Deportivo Iris será local en el estadio de Pudahuel, contra el Thomas Bata; estadio San Roque: San Lorenzo con Tricolor Abtao; Malloco Atlético recibe en el estadio local a Vizcaya; Campos de Batalla, de Maipú es dueño de casa ante el Defensor América; Estadio del Thomas Bata: Deportivo Peñarol con Soinca, de Melipilla y en estadio municipal de Las Condes, el deportivo de la Corporación Comunal jugará con Good Year, de Maipú.

AGRUPACION BANCARIA

Torneo recreativo: Bice-City "A" y Centro Bancario O'Higgins "B", desde las 10.30 horas, en el Hospital Trudeau; Cía. de Seguros B.H.C. Coladora de Valores y Sudamérica-Centro Banco "A", en el Estadio Arrieta Guindos, desde las 10.30 horas.

Banco Edwards con Fomento Bio-Bio, e Invierta B-City Bank "B", en el estadio del Granja Juniors, paradero 31, Vicuña Mackenna, a la Cordillera y cancha "José Clemente", de Quinta Normal; B.H.V. "B" con Invierta "A" y B.H.C. "A" con O'Higgins.

Mientras que el torneo de fútbol contempla los siguientes partidos. Estadio Madema, 09.20 hrs. Casa de Moneda con Banco de Chile, estadio "11 de Septiembre", (Avda. El Parrón, La Cisterna): Banco Edwards-Concepción; Estadio Ferroviario N° 2: Continental con Internacional; estadio de Laboratorios García; O'Higgins-Banco Real; Estadio C.T.I. N° 1: Empart-Trabajo, cancha La Parcela: Banco de Crédito con Fusa y en cancha de la Caja Bancaria, el cuadro local se cotejará con Banco Osorno.

"VIEJOS VERDES"  
CON ESTRELLA DE MACUL

La Asociación de Viejos Tercios, "Hugo González Sanhueza", de Macul, fijó su programa de partidos para mañana, desde las 9.30 horas. Estadio "Viejos Verdes", el cuadro local se enfrenta a Estrella de Macul; Los Cisnes serán dueños de casa ante Villa Los Alerces; cancha O'Higgins: Deportivo Bernand O'Higgins con Depto. Sergio Benavides; cancha, Savory N° 3: Atlanta con Club "Julio Pérez", cancha del Villa Los Alerces: Los Amigos de Colo Colito con Cultural Cordillera.

"Los Amigos de Colo Colito", vienen de ganar en 2ª serie al Villa Continental, por 3-1 y empatar en serie de honor a dos goles.

El secretario técnico de la Asociación, Ernesto Díaz López, comunica que la cancha del villa Los Alerces está ubicada en Américo Vespucio con el Camino de Las Torres, de Macul.

"VERDE MAR" CON "ARTEAGA"

Verde Mar, por el torneo Polla Zambrano, de Quinta Normal tendrá como rival al deportivo "Arteaga", por lo que cita a todos sus titulares y reservas: Juan Ruz, Contreras, Carrasco, Muñoz, Gabriel Bahamondes, Villari, Manuel Carrasco, Daniel Castro, José Cornejo, Juan Ibáñez, Carlos González. La citación la hace el D.T. Sergio Pizarro.

Otros partidos de mañana: Santa María con E. Molina; Vicuña Rozas con Cautín, Enrique Zúñiga-M. Rodríguez; Unión Samit con Mario del Campo; E. Signe con Enrique Hurtado; Lautaro con Capitán Trizano; Juventud Loyola con Deportivo Venezuela, en cancha "Malaquías Meza", en la tarde, por la mañana jugarán: Tigres con Fischer. Todos los demás partidos están programados en las canchas del complejo "Zambrano", al igual que Britania con Cerro Navia.



DELEGADOS DE ODI.— Una reunión de camaradería realizaron los integrantes del consejo de representantes de todas las instituciones que están afiliadas en la Organización Deportiva Industrial y que tuvo momentos de profunda emoción cuando se rindió un homenaje de despedida a los delegados de los clubes Metalmorf y Cemco, que abandonan la organización por razones de fuerza mayor.



DEFENSA DE "OTIS".— Férea y grasosa defensa que luce la segunda división del club "ascensorista" y que está integrada por Saavedra, Martínez, Aguilera, Díaz y Hermosilla.



CLUB ABBOTT.— Plantel que está cumpliendo una gran campaña en el torneo de baby-fútbol "18 de Septiembre".



BARCELONA.— Atracción del torneo de Liga de Amigos del Fútbol de Providencia se mide este fin de semana con AIEP.



BARZELATTO.— Otro de los buenos cuadros en el torneo "18 de Septiembre" lo forman Carres, Iturra, Hurtado, Abrigo, Vergara Gómez y su D.T. Carmen Peña.

TORNEO "18 DE SEPTIEMBRE".— Escena del match Monarch-CCAF que se jugó a todo vapor.— La valla de los "textiles" pasa gran zozobra.



REGIMIENTO N° 1 BUIN.— Formación titular de los seniors de El Salto y que este fin de semana se presentan en la cancha Grupo 10 de Cerrillos ante la representación de Dirección de Aeronáutica.



CAJA BANCARIA.— Formación habitual de esta representación. Mardones, Gómez, Zurita Duarte, Garrido, Grez, Lorca, Villalobos, Alvarado, Palacios y Arandana, son los que animan y guapean en el torneo bancario.

## Lista de partidos por el torneo "18 de Septiembre"

Catorce partidos del campeonato de baby fútbol de la Caja de Compensación de Asignación Familiar "18 de Septiembre", se jugarán esta tarde en el Complejo Deportivo, ubicado en el paradero 31 de Santa Rosa, a partir de las 14 horas, jugándose, simultáneamente en tres canchas:

**CANCHA N° 1**  
14.00 hrs. F. de Pacífico N° 2 vs. Cía. I. de Tejidos, Barzelatto.  
14.50 hrs. Reprog. Chile N° 2 vs. F. del Pacíf. N° 1, Barzelatto.  
15.40 hrs. Monarcha N° 1 vs. Reprog. Chile N° 1, Lab. City.  
16.30 hrs. C.C.A.F. 18 Sept. N° 2 vs. Lefersa N° 1, Lab. City.  
17.20 hrs. Ind. Corchera vs. Moletto N° 2, Rep. Chile.  
**CANCHA N° 2**  
14.00 hrs. Lab. Durandín vs. Coprona N° 2, Intercargo.  
14.50 hrs. Roberto Prat vs. Barzelatto N° 2, Intercargo.  
15.40 hrs. Liceo Ind. Q. Normal N° 2 vs. Intercargo, Parke Davis.  
16.30 hrs. Lab. City N° 1, vs. Marriott Chile, Parke Davis.  
17.20 hrs. Liquid. Carbonic N° 1 vs. Monarch N° 2, Lab. Durandín.  
**CANCHA N° 3**  
14.00 hrs. Parke Davis N° 2 vs. Mang. Schiaffino N° 2, Marriott Chile.  
14.50 hrs. Chiprodal N° 2 vs. Liquid. Carbonic N° 1, Marriott Chile.  
15.40 hrs. Química Flesch N° 2 vs. Chiprodal N° 1, F.Q. del Pac.  
16.30 hrs. Abbott Laboratories N° 2 vs. Conf. Sita N° 2, F.Q. del Pac.



VERDERMAR.— Una de las prestigiosas y más populares entidades de la comuna de Quinta Normal que viene cumpliendo una exitosa campaña en la competencia del Torneo Zambrano en su certamen de apertura. Ahora le toma medirse con "Arteaga", un clásico de tradición.

## Olimpia y San Vicente el clásico de Talcahuano

Segunda fecha del torneo de fútbol de la asociación porteña

Olimpia-San Vicente es el choque más atractivo que ofrece la segunda fecha del fútbol oficial de la Asociación Talcahuano, que se cumplirá el domingo. Ese compromiso se jugará en la cancha de Gaete.

Los otros compromisos de esa jornada son: Gente de Mar con Juventud Salinas, en Las Salinas dos; Bellavista con Centro de Torneros en Las Salinas cuatro; Colo Colo con Santa Clara, en cancha Corvi; San Vicente Norte con Nueva Estrella, en cancha Partal. El turno de estos partidos que corresponde a la primera división de fútbol chorrero, le ha sido asignado al club Marco Polo.

Por la segunda división, con turno general del Gold Cross, se jugarán estos compromisos: Porto Alegre con Torres Basaur, en Las Salinas uno; David Fuente con El Bosque, en Las Salinas cinco; Juventud Portaña con Católica-Arenal, en cancha Gaete dos; Everton con Hermandad Portaña, en Las Higuera.

Todos los compromisos se juegan en tres series: segunda, primera y honor.

SELECCION JUVENIL SE ALISTA

La Asociación de Fútbol de Talcahuano ya tomó las primeras medidas para que su equipo juvenil se empiece a preparar con miras a las eliminatorias nacionales. Luis "Chancharra" Leal es el entrenador designado por la Asociación. Y para el próximo domingo se anuncia un partido amistoso del equipo designado por el técnico. Enfrentará a la serie de honor del club Gold Cross, en Las Salinas tres.



## Dura tarea para los invictos "Fabbiani" y "Mocito Serio"

Catorce competencias se desarrollarán esta tarde en la arena del Hipódromo Chile. La primera se largará a las 15,15 horas. La del cierre a las 20,50.

El evento central es el clásico condicional de 1.400 metros, premio Jaime García Huidobro Domínguez, con una bolsa de 450 mil pesos al primero. En él se enfrenta-

rán los invictos "Fabbiani" y "Mocito Serio", animales que han mostrado gran eficacia en sus respectivas campañas. El lote quedó reducido a doce competidores, dado que no será de la partida "GRAND DANDY".

Otro atractivo de la reunión lo constituye el pozo adicional de la apuesta "5ª y 6ª". Este asciende a la fecha a \$ 1.718.712.

## Seis machos de dos años hacen su primera aparición pistera

Sólo seis machos de la generación del año 1979 harán su debut en público, esta tarde, en la arena del hipódromo de la Avenida Fermin Vivaceta. Estos son sus antecedentes:

### PRIMERA CARRERA

**FREEPORT** (Flautero y Virgilita por Calificado). Criado en el haras "Las Ortigas". Vino a las ventas con el nombre de "Festón". Propio hermano de Fúlmene (ganadora de 3 carreras en Ecuador). Esta es la 3ª cría. La 1ª no corrió. Subastado en \$ 340.000.

**MOLINO** (Deshielo y Macasbah

por Último Gaucho). Criado en el haras "Rautén". Hermano materno de "Miravalle" y "Abrutado" (ambos por Whortleberry). Adjudicado en \$ 165.000.

**SANGAY** (Naspor y Sanga por Congolese). Criado en el haras "María Pinto". Propio hermano de Santaren (ganador de 2 carreras) y materno de Sarga (por Bristol, ganadora, frecuentes figuraciones inclusive 4ª en el clásico "Carlos Braga O."). Esta es la 3ª cría. Rematado en \$ 300.000.

### SEGUNDA CARRERA

**AFRICAN KING** (El Tirol y Lei por Hawaiian Lad). Criado en el ha-

ras "Figurón". Propio hermano de Lescaut y materno de Key Biscayne (por Master Bold, importado en el vientre y ganador de 5 carreras inclusive una Especial). Esta es la 3ª cría. Adjudicado en \$ 260.000.

**BIMOTOR** (Colossal II y Pan Air por Prince Médicis). Criado en el haras "La Capilla". Hermano materno de Congonias (Polaris II, ganadora y varias figuraciones) y de Pan Am (Calabrés II). Defendido en \$ 760.000.

**HALLER** (Hawk II y Cubberley por Gyr). Criado en el haras "Santa Eladia". Segunda cría de la yegua. La 1ª murió en el haras. Subastado en \$ 580.000.

## LA TABLA MAGICA

	La Nación	El Mercurio	U. Noticias	La Segunda	La Tercera	Mundo Hípico	La Hípica	R. Colo Colo
<b>1ª</b>	Freeport Bonachón	Sangay Obediente	Bonachón Sangay	Sangay Obediente	Freeport Bonachón	Capinha Freeport	Capinha Obediente	Freeport Bonachón
<b>2ª</b>	Lautaro Modelador	Lautaro Jamué	Jamué Modelador	Jamué Lautaro	Modelador Jamué	Jamué Modelador	M. Mayor Modelador	Jamué Modelador
<b>3ª</b>	Humanitas Chipriota	Rumano Humanitas	Humanitas Braviatto	Humanitas Braviatto	Humanitas Rumano	Braviatto Humanitas	Braviatto Humanitas	Humanitas Chipriota
<b>4ª</b>	A. Chairman Biónico	Biónico Desdenosa	Royador R. Bética	Royador R. Bética	Royador S. el Rey	Biónico R. Bética	Alalva Biónico	Royador A. Chairman
<b>5ª</b>	M. Serio Fabbiani	M. Serio Fabbiani	M. Serio Fabbiani	Fabbiani M. Serio	M. Serio Fabbiani	Fabbiani G. Dandy	M. Alegre G. Dandy	M. Serio Fabbiani
<b>6ª</b>	Demasiada Hinarella	Kuikui Hinarella	Hinarella Sana	Hinarella Kuikui	Hinarella Ponderosa	Kuikui Hinarella	Sana Pitese	Sana Hinarella
<b>7ª</b>	Line Man Togliabue	Dramaturgo El Rastro	Togliabue Zemus	Togliabue Zemus	Togliabue Follet	El Rastro Togliabue	El Rastro Follet	Togliabue Dramaturgo
<b>8ª</b>	Macheteado Melómano	Melómano A. Gitano	Rafael Macheteado	En la Meta A. Gitano	Melómano Rafael	Melómano Rafael	Rafael Jaidito	Melómano Rafael
<b>9ª</b>	El Amanec. Carvin	Adagio El Amanec.	El Amanec. Musco	Bucéfalo Carvin	Musco El Amanec.	El Amanec. Musco	Musco Chin	El Amanec. Musco
<b>10ª</b>	M. Fiel Secuaz	Zani M. Fiel	M. Fiel Afortunado	Secuaz Zani	M. Fiel Mercantil	M. Fiel Palmeto	M. Fiel Secuaz	Afortunado M. Fiel
<b>11ª</b>	Pirulo Ruco	M. Negro Zig Zag	Ruco M. Negro	Ruco Chispero	Ruco Majadino	Ruco Zig Zag	M. Negro M. Negro	Ruco M. Negro
<b>12ª</b>	Pebetero Amaño	Ben Wey Amaño	Ben Wey Pebetero	Ben Wey Movita	Movita Amaño	Amaño Sudeste	Ben Wey Pebetero	Ben Wey Sudeste
<b>13ª</b>	Fontenay Creyente	Creyente Moricha	Moricha Tigresa	Creyente Tigresa	Creyente Corsaria	Tigresa Moricha	Tigresa Fontenay	Moricha Creyente
<b>14ª</b>	Bengalina Condenado	Sureste Condenado	Condenado Foscario	Sureste Carrascal	D. Germán Sureste	Sureste Carrascal	Foscario Condenado	Condenado D. Germán



**MOCITO SERIO**, dos años por Mocito Guapo y Semifusa por Brecher, defenderá nuestro pronóstico en los 1.400 metros del clásico condicional, premio "Jaime García Huidobro Domínguez", que se corre hoy en la arena de La Palma.

## Hemorragia interna: Murió "Calaverón"

De una hemorragia interna murió ayer el cuatro años CALAVERÓN (Calabrés II y Birikina en Forrow), luego de haber trabajado en la pista del Hipódromo Chile. El pupilo de Daniel Contreras era un ganador clásico y llegó a ser en los primeros meses del '81 uno de los potrillos con mayores antecedentes y proyecciones. Su campaña la inició con Carlos Talbulez Meleje, para quedar finalmente en la pestería del trainer aludido en primera instancia.

Otro que dejó de existir fue ICÓN, dos años por Intolerante y Tusreida en Oropel, producto a una gastroenteritis. Finalmente debió ser sacrificado ZARAMBILLO, animal que sufrió fracturas múltiples mientras trabajaba en la estaca pistera.

## Biónico fue cargado en dos oportunidades

"Biónico" que se encuentra anotado en el cuatro compuesto de esta tarde, primera etapa de la apuesta "5ª y 6ª", tuvo serios tropiezos en reciente presentación. Fue cargado en 1.000 y 1.100 metros.

Otros animales que animaron otras pruebas también tuvieron inconvenientes. De ellos damos cuenta enseguida:

### PRIMERA CARRERA. — CAPINHA

Cargado en la salida. — MEDIO CAMINO

Salió desmejorado.

**SEGUNDA CARRERA. — LORD PBC**

TECTOR: Cargado en la salida.

PANCHOTE: Cargado en la salida, después del contratiempo no se empleó.

**TERCERA CARRERA. — CHIPRIOTA**

Se fue de punta en la salida.

**CUARTA CARRERA. — PACARAY**

Encajonado en la partida y a 400 mts. de la meta. Se presentó el preparador a manifestar la disconformidad con la carrera de este pupilo.

**ALALVA**: Se cargó en la salida.

**BIONICO**: Cargado en los 1.000 y 1.100 mts. — FLORESTAN: Su jinete no pudo cumplir las instrucciones de carrera, ya que se venía cargando durante toda la prueba. — GIULIO: Tuvo tropiezos en los 900 mts. — MOLLY: Cargado en la salida.

**QUINTA CARRERA. — JACARANDU**

SO: Cargado y abierto en la salida, desde de los contratiempos de los primeros metros, no se empleó. — MOCITO

ALEGRE: Abierto en la salida. — TREINTA: Cargado en la salida.

**SEXTA CARRERA. — ENERGICA**

Cargada a los 150 mts. corridos y en los 300 mts. — SANA: Cargada en los primeros metros. — SILVERIA: Salió desmejorada.

**SEPTIMA CARRERA. — TOGLIABUE**

Se estrelló en el partidito.

**OCTAVA CARRERA. — MATON**

Estrellado en los 700 metros. — DISPUTA: Se estrelló en el partidito.

**NOVENA CARRERA. — BOYADA**

Fue de punta en la entrada de tierra y recha.

**DECIMA CARRERA. — YONDUP**

Respondió en tierra derecha.

**UNDECIMA CARRERA. — BOLERITA**

Salto hacia adentro en la salida y BERLIN: Se fue de punta en la salida y jinete venía cegado por el barro.

**HOULIN**: Se fue de punta en la salida. — RIMADOR: Su jinete fue huasqueado en tierra derecha.

**DUODECIMA CARRERA. — AGRIP**

Corrió encajonado toda la prueba y se estaba de la arena que recibía. — FELTON: Venía zigzagando. — ENTINTA: Salió desmejorado. — LA MAMA: Su jinete corrió cegado por el barro.

## Ponga su programa al día

Las siguientes novedades se han registrado para el programa de esta tarde en La Palma:

### Cambios de peso

**Cuarta Carrera:** (3) Nasperpe de 53 a 58. Ganó con 54 kilos por 3/4 de cuerpo a Tortillero 51. Handicap de 1.100 metros. Índice: 7 al 1, Club Hípico. Tiempo: 1.09.15, pista pesada.

**Octava Carrera:** (9) Disputo de 50 a 49. Décimosexto con 56 kilos de Pelicano 52 (penúltimo). Handicap de 1.800 metros. Índice: 20 e inferiores, Club Hípico. Tiempo: 1.53.45, pista pesada.

**Undécima Carrera:** (13) Mocito Rangoso de 50 a 49. Noveno con 51 kilos de Membrillo 52 (entre catorce), a 10.3/4 cuerpos. Handicap de 1.200 metros. Primera serie, Club Hípico. Tiempo: 1.13.25, pista pesada.

**Décimocuarta Carrera:** (1) Sancio de 54 a 53. Séptimo con 53 kilos de Bronzino 51, a 3.1/4 cuerpos. Handicap de 1.200 metros. Índice: 18 e inferiores. Tiempo: 1.15, pista pesada, Club Hípico. (4) Calladita de 53 a 52. Decimotercera (descartada) con 54 kilos de Troyita 54 (entre 16), a 6.3/4 cuerpos. Handicap de 1.100 metros. Índice: 15 al 10, Club Hípico. Tiempo: 1.08.35, pista pesada.

### Montas que faltaban

**Primera Carrera:** (10) Monje Blanco, Jorge Tobar. **Cuarta Carrera:** (7) Desdenosa, Vladimir López y (8) Usurera, José Carrasco. **Sexta Carrera:** (11) Media Roja, Richard Arrué (descarga 4 kilos). **Octava Carrera:** (9) Disputo, Marcos Aranda. **Novena Carrera:** (6) Bucéfalo, Sergio Vázquez. **Undécima Carrera:** (10) Zig Zag, Roberto Pérez y (13) Mocito Rangoso, Marcos Aranda. **Duodécima Carrera:** (5) Movita, Sergio Vázquez y (7) Johnnie Walker, Félix López. **Decimocuarta Carrera:** (8) Capitala, Roberto Pérez.

### Descartes

**Séptima Carrera:** (7) Montgomery. **Octava Carrera:** (5) Brioso. **Décima Carrera:** (1) Destino.

### No Corren

**Cuarta Carrera:** (10) Soy el Rey. **Quinta Carrera:** (5) Grand Dandy.

## Hipódromo Chile

Sábado 29 de Mayo de 1982

### 1ª CARRERA 1.400 mts. a las 3.15 P.M. Cond. PRIMERA VALIDA PARA LA TRIPLE.

54 H. Miranda	6	1 Bonachón	56 S. Vázquez	9
878 O. Espinoza	6-3-4	2 Capinha	56 P. Cerón	13
960 L. Gberrero	12	3 Embrujador	56 J. Carrasco	3
Deb. C. Urbina	10	4 Freeport	56 S. Azócar	2
989 J. Meleje	10c	5 Grandulón	56 L. Ramos	14
960 J. Seaman	12-15	6 M. Camino	56 F. López	6
2447 J. Amaro	8	7 Menelao	56 R. Herrera	10
876 G. García	11	8 Metódico	56 P. Castillo	5
O. Jara	Deb.	9 Molino	56 J. Espinoza	16
764 E. Rodríguez	13	10 M. Blanco	56 N.N.	8
962 M. Arellano	4-2-8	11 Obediente	56 J. Amestelly	15
829 J. Castro R.	9-10	12 Postón	56 S. Vera	7
962 L. Santos	8	13 Retorno	56 L. Valencia	4
B. Bullezu	Deb.	14 Sangay	56 G. Barrera	1
916 T. Jacial	16c	15 Yaguare	56 F. Díaz	12
989 M. Velarde P.7	16	16 Zacapán	56 C. Galleguil	11

### 2ª CARRERA 1.400 mts. a las 3.40 P.M. COND. SEGUNDA VALIDA TRIPLE.

— R. Plombo	Deb.	1 African K.	56 O. Pérez	9
J. Silva	Deb.	2 Bimotor	56 E. Silva	13
956 L. Urbina	10v.	3 Go Go	56 G. Pardo	3
— D. López	Deb.	4 Haller	56 J. Castillo	2
962 L. Guerrero	8-4-3	5 Huallati	56 J. Amestelly	17
962 C. Muñoz	4-4	6 Jactanciero	56 S. Azócar	6
962 H. Miranda	4-2	7 Jamué	56 S. Vázquez	14
989 G. Silva	11	8 Jerezano	56 D. Salinas	10
989 J. Cavies	2c	9 Lautaro	56 P. Cerón	5
960 J. Castro R.	7-4	10 L. Protector	56 S. Vera	16
916 C. Miranda	9c	11 Mochete	56 O. Escobar	15
960 A. Breque	2	12 Modelador	56 R. Pérez	7
960 M. Baeza	7-5-9	13 Panchote	56 J. Romero	4
988 O. Espinoza	11c	14 Pello a P.	56 W. López	12
839 G. Avila	17c	16 Pregunón	56 C. González	1
912 L. Herrera	10c	17 T. Torres	56 G. Sandoval	11

### 3ª CARRERA 9 Mts. A las 4.05 P.M. Ind. 35 a Inf. Tercera de la Triple.

899 J. Melero	10c	4 R. Tipo	57 M. Alvarez	9
926 R. Serrano	13-1	2 Rumano	55 J. Romero	3
926 D. López	1-6-2	3 Braviatto	54 J. Castillo	2
982 A. Padovani	1-4-4	4 Chipriota	53 J. Amestelly	6
996 A. Martínez	4-11c	5 Naranjero	51 E. Silva	5
980 O. Manso	9-5-4	6 Ad Val rem	50 J. Carrasco	8
982 M. Velarde	3-6-9	7 Kilán	50 J. Díaz	7
996 P. Inda C.	10-12c	8 Carpilón	49 O.P. Castil	4
965 C. Bagú	1-2-2	9 Humanitas	48 M. Santos	1

### 4ª CARRERA 1.200 Mts. a las 4.35 P.M. Ind. 7 al 3. PRIMERA DE LA 5ª y 6ª DEL CHILE

983 E. Castro	6-13	1 Pacaray	54 M. Alvarez	9
983 R. Serrano	9	2 Q. Quiera	54 P. Vega	13
967 R. Serrano	10-5	3 Nasperpe	53 S. Azócar	3
969 R. Lorca	2-2-5	4 Royador	54 L. Toro	2
924 H. García	13-3	5 Alalva	53 L. Corvalán	14
977 A. Parra	5-6-3	6 Biónico	53 J. Castillo	6
591 A. Jaque	13	7 Desdeno	53 N.N.	10
977 A. Jaque	11-12	8 Usurera	53 N.N.	5
969 G. Georgud	5-11	9 Florestán	53 M. Santos	16
967 J. Lastra	11c-4	10 Soy el Rey	53 J. Romero	8
977 J. Castro L.	10	11 Giulio	52 O. Pérez	15
676 O. Bagú	11	12 La Santita	52 P. Castillo	7

### 5ª CARRERA 1.400 mts. a las 5 P.M. Clásico Jaime García Huidobro Domínguez, Ganador, Place y Dupla Exacta

967 E. Pinochet	14-3	13 A. Chairman	51 E. Suárez	4
977 M. Segura	8	14 Molly	51 R. Pérez	1
924 L. Toledo	7-4	15 R. Bética	50 C. Barrera	12
967 A. Donati	9-13	16 V. Salvaje	50 F. Díaz	11

CORRALES: 2 con 3 y 7 con 8.

### 6ª CARRERA 1.200 mts. a las 5.30 P.M. Cond. SEGUNDA DE LA 5ª y 6ª DEL CHILE

896 E. Inda	5c	1 Arnet	56 E. Silva	9
829 B. Alvarez	1-4	2 Cordeliere	56 H. Galaz	13
794 D. Alvarez	8c	3 Dario	56 D. Salinas	3
680 J. Castro	1-1	4 Fabbiani	56 S. Vera	2
929 J. Inda	2-2-1	5 G. Dandy	56 G. Barrera	6
829 O. Martínez	3-3-5	6 Jacarandoso	56 O. Escobar	10
896 L. Herrera	7c	7 Mac Giant	56 N.N.	5
929 S. Romero	9	8 Machuelo	56 S. Azócar	8
781 S. Romero	4	9 Maipo	56 J. Amestelly	7
929 H. Yáñez	1	10 M. Alegre	56 J. Castillo	4
781 H. Miranda	1-1	11 M. Serio	56 S. Vázquez	1
781 T. Jacial	1-5	12 Sostrat	56 J. Berrios	12
929 A. Carreño	2	13 Top Treinta	56 F. Díaz	11

CORRAL: 2 con 3

### 7ª CARRERA 1.200 mts. a las 5.55 P.M. Ind. 21 al 13 Ganador, Place y Dupla Exacta

924 M. Velarde	8c	1 Aleadita	53 C. Galleguillos	9
2266 J. Pichara	9c	2 Bravucuna	53 G. Valencia	13
931 C. Santos	5-8-6	3 Buca	53 F. López	3
854 R. Vera	2v	4 Demasiada	43 R. Durán	2
931 A. abarca	5	5 Energica	53 J. Díaz	14
994 G. Avila	14-16c	6 Foguera	53 J. Farfán	6
959 R. Castillo	5	7 H. and Half	53 J. F. González	10
931 M. Muscatt	10c-2	8 Hinarella	53 R. Herrera	5
761 J. Saman	6	9 Kuikui	53 S. Vera	16
665 D. Torres	9	10 M. Ange	53 C. Amestelly	8
931 A. Jaquez	10-16	11 M. Roja	53 N.N.	15
931 G. Georgud	11-11	12 Moldura	53 J. Muñoz	7
959 G. Peralta	4	13 Pitese	53 H. Mena	4
931 C. Urbina	3-4-4	14 Ponderosa	53 P. Cerón	1
931 F. Salas	11-3	15 Sana	53 M. Aranda	12
931 M. Segura	12-13	16 Silveria	53 V. Rojas	11

### EJEMPLARES SUPLENTE

931 J. Lastra	4-3-8	17 Marisa	53 J. Alarcón	
931 A. Chinoni	11-7	18 V. Verde	53 E. Cabrera	



Hípódromo Chile

# Nómina de anotaciones clásicas anticipadas '82

Trescientos ochenta productos de dos años inscritos en el Hípódromo Chile para participar en los premios que incluye la programación clásica del presente año. Las pruebas clásicas son las siguientes: Mil Guineas (hembras) Dos Mil Guineas (machos), Tanteo de Potrancas y

Tanteo de Potrillos, Gran Criterium (machos y hembras), República de Chile y Saint Leger, machos y hembras. Del total de inscritos hay 237 machos y 143 hembras. Enseguida entregamos la nómina:

PRODUCTO	PADRES	PROPIETARIO (Seudónimo)
AFRICAN KING	El Tirol-Lel/Hawain Lad	"El Maltén"
AGRAZIADO	Dickel-Agüero/Anker	"Turquino"
ALDINA	Mediatore-Arusha/All Serene	"Univeritario"
ANDACOLLO	Asalto II-Aconagua/All Serene	"Pucudegua"
ANDARIN	Ultimo Gaucho-Gabana/Prince	Helen Hoch de B.
ANDERSON	Potencial II-Antorchita/Hiper Crack	"Paulina"
ANTARTICO	Unigenitus-Anashima/Bristol	"Pamela"
ARMET	Court Dancer-Anayansi/Hooligan	"Jusán"
ASINADO	Potencial II-Luzadana/Master Boing	Ernesto Inda G.
ASOMADITA	Nasapur-Ashima/Pharad	"La Muñeca"
AY AY AY	Putayo-Asomada/Aslam	"Teo"
BAILA	Scelto-Analya Sun/Sun Sun	"Barria"
BEBE VINO	Calabre II-Cumba/Silver Moon III	Carlos Tapia P.
BENEFICIO	Kamen-Volada/Calificado	"Ascochinga"
BIBI	Blas-Bertuca/Lucky Lord	"Marie Josette"
BIBI VINO	Goldy-Thor/Vandy Miss/Cantillus	"Alperi"
BIMOTOR	Schleswig-Bahall/Cherasco	"Grupo Cuatro"
BINGA	Colossal II-Pan Air/Prince Medicis	"El Porvenir"
BORCE	Blas-Bringa/Espace Vital	Hilda Paz de B.
BRAGADO	Cleaver-Kenola/Calificado	"Jocat"
BRITISH	El Oriental-Brunita/Proposal	"Ascochinga"
BUENA ONDA	Balouf-Achupallas/Aviles	"Los Reyes"
CABARITA	Tantoul-Fortuna/Shearwater	Eugenio Casado S.
CADILEMA	Tetracordio-Aro Aro/Archer II	"La Higuera"
Caledonia (Imp)	Ciclo-Carmena/Master Boing	"San Francisco"
CALEOT	El Botija-Caledonia/Rodin II	"Los Torunos"
CAMELO	Congolese-Paredada/Paresa	"Belvedere"
CANCIONERA	Ciclo-Sabra/Mio Sea	"Maracabito"
CANDIA	Tussock-Canana/Cantillus	"Cristian Amador"
CANTA NINA	Diplomático-Misive/Treble Crown	"El Audino"
CANTALICIA	El Oriental-Garita/Curich	Pedro Molina I.
CARINA	Carven III-Surenia/Jongleur II	Manuel Velarde P.
CARECA	Ciclo-Modela/April Fool	"Lito"
CARRIN	Petrarque-Badachán/Bagualero	"Santa Sara"
CARTINELA	Carrasco-Picapeca/Pitucazo	"Drina"
COMETIDO	Balconaje-Cara al Sol/Cencero	"Angie"
COMME CI	Retrato-Gosa Nostra/Grand Strategy	"Luchito Filgueira"
CONSTRIDA	Cantillus-April/Glae/April Fool	"Col Col"
CONFIADO	Francisco-Cash/Lujoso II	Jorge Velez A.
CONO SUR	Jadar-Sobornada/Diplomático	"Fines"
CONQUISTADO	Carrasco-Passiflora/Pitucazo	"Drina"
	Ultimo Gaucho-Conmocion/Ghirlandaio	"San Luis de Fu-
		trono"
CORDELIERE	Ciclo-LaCaramba/Welsh Honey	"Puerto Rico"
CORNETIN	Clinias-Encueta/Gallero	Jose Gandarillas Ch.
CRITERIUM	Ciclo-Siempre Viva/Calificado	"Santa Eladia"
CROWNALD	Coliueco-Pip/Farnaso II	"Luchita K"
CRUDO	El Palmar-La Bocha/Daemon	"La Chupita"
CHACHARA	Chairman Walker-Thesida/The Accuser	"Douglas"
CHAMUSCADO	Nasapur-Chambecka/Lujoso II	"La Muñeca"
CHAPARINA	Chairman Walker-Mohayua/Monterey	"La Armona"
CHASCONA	Melody Rock-Charrisa/Granadero II	Nicola Hadwa S.
CHESTERTON	Chairman Walker-Banda Azul/Monterey	"Tarapaca"
CHICOMPIO	Mr. Long-Alynda/All Serene	"Los Patos"
CHOCITA	Chairman Walker-Licosa/Lead the Way	Antonio Bullerz H.
CHURRO	Chairman Walker-Mima/Maporal	"Don Matias"
DEMENCIA	Chairman Walker-Carey/Rey Claro II	"Toytita"
DESPECHADO	Seduttore-Democracia/Settle	"Paola"
DIVIVIANO	Par de Ase-Dispara/Aviles	"Chemita"
DO RE MI	Tussock-Discola/Welsh Honey	"Umbría"
DUNOECITO	Whortleberry-Dona Peque/Huxley II	"Adnal"
EDICTO	Congolese-Encueta/Eyrefield	"Midli"
EPKA OOPA	El Oriental-Evertonia/Souepi	"San Sebastián"
EL GRAN JEFE	Mediatore-Karla/Bokara	"El Picaro"
El Gran Presidente	Mediatore-Rosa Mora/Licuro	"El Picaro"
EL VICHUEN	Ultimo Gaucho-Darshan/Petare	"Vichueta"
ELECTRICISTA	Seduttore-Electricidad/Eper Endor	"Macicolange"
EPILOGO	Schleswig-Eolida/Par de Ase	"Matancilla"
ESCAMPAO	Retrato-Espartana/Ultimo Gaucho	"Palmerita"
ESCODIDO	Jadar-Sortilegia/Sortilegio	"La Gloria"
ESPERANZA MIA	Esperanza II-Mara/Maporal	Corra Gordon E.
ESTETICA	Jangler-Esterina/Prince D'Orange	"M.L.C.C."
EXPERIMENTAL	Whortleberry-Extravada/Snow Track	"Moreno y Blanco"
FABIANI	Saint Ange II-Figara/Proposal	"Curche"
FABRIANO	Seduttore-Finette/Aslam	"La Bombonera"
FERNANDO	Iran Floreana/Calificado	"Lileo"
FIL (Imp)	El Gran Capitán-Flandria/Dancing Mose	"Los Torunos"
FINA	Furthup-Cartina/Queles	"El Oso"
FLOR DE Abejorro	Tetracordio-Afectuosa/Master Boing	"La Soledad"
FLOR PAULA	Automata-Tesni/Silent Song	"La Palma"
FONTEINER	Fautero-La Parva/Pink Horse	"Jupana"
FORDO	Mediatore-Fa Ciega/Proposal	"Univeritario"
FORZA ITALIA	Forzoso-Buena Mano/Espace Vital	"La Muñeca"
FRANGLLO	Automata-All Star/All Serene	"La Palma"
FREJOL	Automata-Kareta/Proposal	"Las Acacias"
GABARITA	Cockamcar-Muina/Monterey	"Puro"
GALANTE	Cockamcar-Forestal/Niño Pepe	"Santa Maria"
GARANTIA	Cleaver-Espuela/Eyrefield	"Oco"
GASARITA	Cockamcar-Danielita/Chairman Walker	"Eucapim"
GENTILISIMA	Zorro Rojo-La Gabachita/Ultimo Gaucho	"Puangue"
GIGOLO	Balconaje-Garelli/Ultimo Gaucho	"Paola"
GILBERTO	Seduttore-Tomasa/Abriman	Cristian Zegers R.
GITANAZO	El Oriental-Callarda/Rey Claro II	Victor Hugo
GOLDEN WALD	Broker's Tip II-Lajuna/Dust Devil	"El Laja"
GOLDEN DANDY	Gentilicio-Ascu/Asalto II	"Dos más Uno"
GRAN RIVAL	El Tiron-Cortesia/Tale Of Two Cities	"Gigola"
GRANDULON	Balconaje-Guanabara/Filbustero	"Marisolange"
GRAGIA RICA	Uma Negro-Gloria/Mis/Scelto	"Mamolete"
GUANTANAMO	Tantoul-Pontia/Los Teques	"La Pomponia"
HABILIDADE	Golden Thorn-Melena/Hiper Crack	Oscar Allaga V.
HALLER	German II-Granite Peak/Ambipose	Jorge Inda G.
HARTFORD	Husillo-Garra/Ultimo Gaucho	"Palg"
HEIMVER	Moisse-Bonilla/Basel	"Chupete"
HENRY YOUNG	Gamal-Tegea/Tetracordio	"Rucia"
HIP HURRA	Le Petit Navire-Partesana/Pink Horse	"A.G.A."
HIP KISS	Snow Track-Guana/Snow Crown	Pedro Molina I.
HOUSTON	Schleswig-Garúa/Par de Ase	"Matancilla"
HUNARES	Hawk II-Lustro/L'Exile	"Mahue"
ICONO	Hawk II-Cubbery/Gyr	"Santa Eladia"
IMPOSTOR	Hawk II-Porte de Triumph/April Fool	"Santa Eladia"
JACANTIERO	Hawk II-Mariolange/Master Boing	"Puerto Rico"
JALONADA	April Fool-Cruzada/Proposal	"Santa Eladia"
JANSENIO	Hawk II-Porte de Lias/The Rabbi	"Los Verdes"
JARTIPA	Hawk II-Perfida/Madara	"Santa Eladia"
JEREMO	Hawk II-Lisa/Serious	"Macul"
JERZANO	Uma Negro-Elie/Niño Pepe	"San Francisco"
JON	Hawk II-Mariolange/Master Boing	"Pamar"
JOLIMET	Hawk II-Porte de Lias/The Rabbi	"Matancilla"
JORNALERO	Hawk II-Porte de Lias/The Rabbi	"El Picaro"
JUGADO	Hawk II-Porte de Lias/The Rabbi	"Blackie"
KANISANO	Hawk II-Porte de Lias/The Rabbi	"Ariscun"
KIEV	Hawk II-Porte de Lias/The Rabbi	Orlando Mercado L.
KIRA	Hawk II-Porte de Lias/The Rabbi	"Santa Bárbara"
LA Bambita (Imp)	Hawk II-Porte de Lias/The Rabbi	"Blackie"
LA QUEBIA	Hawk II-Porte de Lias/The Rabbi	"Cinco y Seis"
LADY WILL	Hawk II-Porte de Lias/The Rabbi	Leif J. Hempel
LAKON	Hawk II-Porte de Lias/The Rabbi	"La Muñeca"
LANTANA	Hawk II-Porte de Lias/The Rabbi	"César Antonio"
LAS QUEJAS	Hawk II-Porte de Lias/The Rabbi	"La Gloria"
LAUTARO	Hawk II-Porte de Lias/The Rabbi	"Los Solos"
LEGIONARIA	Hawk II-Porte de Lias/The Rabbi	"Los Romanos"
LEJER	Hawk II-Porte de Lias/The Rabbi	"L.L.L."
LOINTAIN	Hawk II-Porte de Lias/The Rabbi	"Teo"
LONGTUD	Hawk II-Porte de Lias/The Rabbi	Jose M. Baeza H.
LORD PROTECTOR	Hawk II-Porte de Lias/The Rabbi	"El Pato"
LULY	Hawk II-Porte de Lias/The Rabbi	"Army and Navy"
LUXOR	Hawk II-Porte de Lias/The Rabbi	Suc Sergio Oyarrún
MABEL	Hawk II-Porte de Lias/The Rabbi	"General Cruz"
MAC GYANT	Hawk II-Porte de Lias/The Rabbi	"Don Nozales"
MACHON	Hawk II-Porte de Lias/The Rabbi	"Don Geoffrey"
MADONISILLE	Hawk II-Porte de Lias/The Rabbi	"La Suerte"
MADRUGON	Hawk II-Porte de Lias/The Rabbi	"Adriático"
MAGGIORE	Hawk II-Porte de Lias/The Rabbi	"El Porvenir"
MAGIC BOY	Hawk II-Porte de Lias/The Rabbi	"Cinco Hermanos"
MAGICO	Hawk II-Porte de Lias/The Rabbi	Hugo Daniels C.
MAGNETO	Hawk II-Porte de Lias/The Rabbi	"Pillipino"
MAGNETIC	Hawk II-Porte de Lias/The Rabbi	"Caulpolicán"
MAGNETON	Hawk II-Porte de Lias/The Rabbi	Pedro Molina I.
MAPO	Hawk II-Porte de Lias/The Rabbi	"Lago Grande"
MAJADAHONDA	Hawk II-Porte de Lias/The Rabbi	"Casaca"
MALANDRINA	Hawk II-Porte de Lias/The Rabbi	"For Ever"
MANDONA	Hawk II-Porte de Lias/The Rabbi	"Figuron"
MANIFESTADA	Hawk II-Porte de Lias/The Rabbi	"Mundial"
MARACA	Hawk II-Porte de Lias/The Rabbi	"Panamá"
MARCAIX	Hawk II-Porte de Lias/The Rabbi	"Panamá"
MARICRUZ	Hawk II-Porte de Lias/The Rabbi	"Santa Amella"
MARIBERO	Hawk II-Porte de Lias/The Rabbi	"Miruchi"
MARISCA	Hawk II-Porte de Lias/The Rabbi	"Sotogrande"
MASTER FOOL	Hawk II-Porte de Lias/The Rabbi	Clement L. Hirsch
MELLIN	Hawk II-Porte de Lias/The Rabbi	"La Isla"
MELLENBURGO	Hawk II-Porte de Lias/The Rabbi	Clement L. Hirsch
MENELAO	Hawk II-Porte de Lias/The Rabbi	"Angelo Giovanni"
MENSAJE	Hawk II-Porte de Lias/The Rabbi	"La Muñeca"
MERY BLACK	Hawk II-Porte de Lias/The Rabbi	"Don Geoffrey"
MESON	Hawk II-Porte de Lias/The Rabbi	"Incinta"
MI CABALLO	Hawk II-Porte de Lias/The Rabbi	Sergio Lerin G.
MILLARIN	Hawk II-Porte de Lias/The Rabbi	"Chospa"
MIMBE	Hawk II-Porte de Lias/The Rabbi	"El Aromo"
MINGACO	Hawk II-Porte de Lias/The Rabbi	"Lechuquita"
MIRADORA	Hawk II-Porte de Lias/The Rabbi	"Panamá"
MIRA TU	Hawk II-Porte de Lias/The Rabbi	"La Divisa"
MISS AGNES	Hawk II-Porte de Lias/The Rabbi	Salvador Hernández
MOCITA	Hawk II-Porte de Lias/The Rabbi	"Army and Navy"



OPINION: Tantoul y Dis-  
pada en Aslam, pertene-  
ciente al Stud "Teo".



OTELO: Tantoul y Cuen-  
tas Bravas en Souepi, per-  
teneciente al Stud "Dadino-  
co".



PETULANTE: Seduttore y  
Pitana en Pitucazo, pertene-  
ciente al Stud "Puerto del  
Pinar".



OBSTINADO: Clever y Obstina-  
da en Ciclope II, pertene-  
ciente al Stud "Oco".

PRODUCTO	PADRES	PROPIETARIO (Seudónimo)
MOCITA BELLA	Mocito Guapo-Biletera/Calificado	"Ariscun"
MOCITA Conciente	Mocito Guapo-Cor de Franco/Kabury	"Tarapaca"
MOCITA Confiada	Mocito Guapo-Conscience/No Robbery	"Tarapaca"
MOCITA Mandona	Mocito Guapo-Manua/Maporal	"Tarapaca"
MOCITA MENOR	Mocito Guapo-Megere/Monterey	"Tarapaca"
MOCITA MIA	Mocito Guapo-Mi Barala/Maporal	Aldana Castro A.
MOCITA MIMADA	Mocito Guapo-Mamaya/Monterey	"Fuerto Rico"
MOCITA YOLA	Mocito Guapo-Yearling/Yáñez	"Tarapaca"
MOCITO ALEGRA	Mocito Guapo-Ana Frank/Paubourg	"El Caprichito"
MOCITO MAGO	Mocito Guapo-Milena/Monterey	"El Caprichito"
MOCITO MAYOR	Mocito Guapo-Mareña/Monterey	"Jockey"
MOCITO MISTICO	Mocito Guapo-Maestosa/Monterey	"Husana"
MOCITO MORMON	Mocito Guapo-Mongrana/Monterey	"Tarapaca"
MOCITO MORO	Mocito Guapo-Moreña/Monterey	"R.S."
MOCITO PORFIADO	Mocito Guapo-Promosa/Paddy's Point	"Panamá"
MOCITO SERIO	Mocito Guapo-Semifusa/Brecher	"Hay Tu"
MOCHETE	Adam-Mocita II/Scelto	"Tongolete"
MODELADOR	Scutture-Escultura/Scelto	"Santa Amella"
MONASTICA	Mr. Long-Santa Gema/Silver Moon III	"H.I.M."
MONTE BLANCO	Migratore-Bv/Flautero	"Bambino"
MONTE NEGRO	Migratore-Zingarella/Mio Sea	"Vaticano"
MOROCHO	Seduttore-Minasse/Monterey	"Primavera"
MOSQUETON	Court Dancer-Moraleña/Jongleur II	"Anela Regina"
MOTEL	Broker's Tip II/Celinda/Serious	"Marce"
MOTERIO	Mocito Guapo-Fierro/April Fool	"Rolandito"
MUTAR	Balconaje-Mi China/Prince Medicis	"Francisca"
MUSICO BROK	Broker's Tip II Musiquera/Treviers	"Adriático"
MY LAST DREAM	Queque-My Last Hope/Mister Black	"Muñeca"
NABINA	Unigenitus-Nassa/Bristol	"Santa Eladia"
NAPINTA	April Fool-Nonita/Eyrefield	"Goal"
NARCOTIZADA	El Tiron-Negretina/Cingulum	"La Muñeca"
NARRADA	Unigenitus-Nassa/Bristol	"R.F."
NATALIO	Jadar-Diplomacy/Diplomático	"Cerro Amarillo"
NEGRO COTECO	El Oriental-Negra/Proposal	"Grecu"
NEW HOPE	Mr. Long-Luna di Capri/Rigel	"Fonbino"
NINITA MIA	Mediatore-Maiana/Maritan	"Cacha"
NIMME DICA	Sharp Eyed Quillo-Que Me Dijo/Jardinere	"Zaza"
NOTHING ELSE	Calabre II-Not at All/Aslam	"La Centinela"
NURIA	Melody Rock-Nueva Orleans/Madara	"Mardin"
NATA	Calabre II-Nuño/Laonico	"Dadino"
OBEDIENTE	Sharp Eyed Quillo-Que Me Dijo/Jardinere	"Oco"
OBLAGADA	Tantoul-Buenandanza/Souepi	"Nittia"
OBSTINADO	Cleaver-Obstinada/Ciclope II	"Tocio"
OLIM CHATO	Oime Negro-Azalea/All Serene	"Dadino"
OLD CLAN	Tantoul-Dispara/Aslam	"Dadino"
OPINION	Tantoul-Dispara/Aslam	"Manolete"
ORACULO	Tantoul-Contramarca/Hooligan	"San Luis de Fu-
ORCULLOSO	Tantoul-Encueta/Scelto	trono"
OROYA	Tantoul-Dispara/Aslam	"Don Valentin"
ORTIGA	Tantoul-Majadera/Silver Moon III	"Laura"
OSUNA	Tantoul-Desbocada/Bold Lover	"Toytita"
		"Francisco Javier"
OTELLO	Tantoul-Cuentas Bravas/Souepi	"Toytita"
PALACETE	Proof Positive-Venezolana/Mio Sea	"Las Romazep"
PALMER	April Fool-Piazza Novona/Par de Ase	Jorge Velez A.
PAN DE AZUCAR	Proof Positive-Cant do la/Cantillus	"Barru"
PANCOTE	Francisco-Poblacion/Proposal	Pedro Molina I.
PANDILLAJE	Proof Positive-Bluff Exterita/Snow Bluff	"Pucudegua"
PANECILLO	Proof Positive-Princequilla/Pitucazo	"Cristal"
PANZITO	Prologo-Estamena/Sinanara	"Marivan"
PAPA RICA	Fuero Real-Pintita/Atys	"Magiro"
PARRONERO	Proposal-Pitana/Pitucazo	"Pado"
PASADAY	Portueto-Adriana/Admiral Terek	"Costanera"
PAYANCA	Paroury-At Home/All Serene	"Heiga Mora"
PELO A PELO	Portueto-Adriana/Admiral Terek	"Puerto Pinar"
PENALTA	Fuero Real-Parja/Parne	"Pucudegua"
PENALTA	Merry Tony-La Tourné/Lead the Way	"Nittia"
PERCINO	Schleswig-Pimpola/Cencero	"Jesús"
PERFIL	Polaris II-Estoria/Snow Hill	"Facri"
PERNESA	German II-Pink Glamour/Boldnesian	"Muñeca Brava"
PETULANTE	Seduttore-Pitana/Pitucazo	
PICHICATO	Zorro Rojo-Pichicucha/Ultimo Gaucho	
PIEL CANELA	Petrarque II-Interru/Licencioso	
PILON	Balconaje-Pinda/Niño Pepe	
PINGO AZUL	Torrens-Gran Pasión/Bayard III	
PINK FLOYD	Basel-Nostalgiosa/Blue Fox II	
PIREO	El Tirol-Permuta/Paresa	"San Sebastián"
PLATERO	Portueto-Straight Mil/Straight Die	"Peleguén"
PLEASE	Parbury-Lingada/Ragazo	"Pucudegua"
PORNASH	Portueto-Nashville/Bristol	"Martino"
PORTOBELLA	Portueto-Tunda/The Accuser	"Los Chiculines"
POSTON	Mediatore-Proteta/Bold Lover	"Eni"
POTENTADA	Potencial II-Queen Margaret/Ultimo Gaucho	"Marce"
POTALIN	Prologo-Jolie/Earlwood II	"Gely"
PRESHA	Sharp Eyed Quillo-Prebenda/Nasapur	"Inesita"
PRETENDIENTE	Schleswig-Princesa Paola/Cherasco	"Serradela"
PRETTY BOY	Diplomático-Natalia/Madara	"Umbria"
PRINCIPAL	Prologo-Jolie/Earlwood II	"Cintia"
PROFESOR	Portueto-Productora/Prologo	"Loreley"
PROFUSA	Petrarque II-Appel/Asalto II	"La Muñeca"
PROGRAMADO	Prologo-Severa/Sally Mount	"Lex"
PROGRESION	El Oriental-Lisandra/Espace Vital	"Los Romanos"
PROLIGO	Prologo-Sea Breeze/Straight Die	"Matty"
PROLIGO	Prologo-Souepi's Love/Souepi	"I.O."
PROLIGO	Prologo-Niña Tero/Nagulan	"Destino"
PROTEICA	Prologo-Trenzada/Snow Hill	"Ja Ja"
PROVI	Straight Die-Pareja/Paresa	"Viña"
PUERTO EDEN	Portueto-Parfada/Kamen	"Palmerita"
PUERTO EDEN	Portueto-Norfolk/Pitucazo	"Magiro"
PUERTO TIBIO	Portueto-Tibieza/The Accuser	Hernan Prieto
PUNETE	Proof Positive-Piedad/Calificado	"Zaza"
PURTO HABANO	Portueto-Falsedad/Selecto	"Inesita"
QUERANTO	Calabre II-Hella/Maporal	"Siete Estrellas"
QUINTERANA	Melody Rock-Quimantó/Granadero II	"Millahuin"
RAIL WAY	Invisible-Sera Buena/Serious	"Maurit"
RALEIGH	Royal Aura-Gran Victoria/Niño Pepe	"Mundial"
RAMONEO	Rigel II-Balta/Yáñez	"Punta Arenas"
RAPIDO	Prendao-Corday/Right Of Way	"Expanza"
RASCÓN	Rigel II-Cinco Esquinas/Treble Crown	"Colchagua"
RAY BAN	Rigel II-Marcada/Maporal	"Santa Amella"
REAL QUEEN	Scelto-Regina Sun/Sun Sun	"Marce"
REBOUNTO	Royal Aura-Tabla/Taurus	"El Mono"
RECARA	Jadar-Solterita/Scottish Meridian	"Victor Hugo"
REGUAPA	Oime Negro-Rita Sun/Sun Sun	"Umbria"
RELATO	Rigel II-Mariana/Scottish Meridian	"Los Inseparables"
RELISTO	Rigel II-Pilicua/Espace Vital	Pablo Barahona U.
REMOJADO	Rigel II-Jennifer/Ghirlandaio	"Santa Amella"
REMOJADOR	El Tiron-Reverencia/Redón	"La Divisa"
RENNIA	Sovereign Deck-Amarina/Chivalre	"Nacul"
REPUBLICA	Scelto-Reclara/Rey Claro II	"Santa Amella"
RESISTIDA	Petrarque II-Reina Yamin/Rey Claro II	Salvador Hernández
REVANCHA	Rigel II-Seguidora/Silver Moon III	
REHIMS	Tripper-Rosalía/Picquero	
RIESLING	Hawk II-Espadada/Bristol	
RIMA	Rigel II-Sera/Nehru	
RINCON ANDALUZ	Oime Negro-Rinconada/Scelto	
RING OF LIGHT	Mr. Long-Hada Buena/Silver Moon III	
RISOSCO	Seduttore-Penasosa/Saint Ange II	
ROBESPIERRE	Rigel II-Mi Lola/Ghirlandaio	
ROMANTICA	Rigel II-Panática/Scelto	
ROYAL KING	Royal Aura-Gótica/Misalete	
ROYAL LAURA	Royal Aura-Quilcosa/Blue Net	
SACA GUITA	Straight Die-Sacapiata/Ragazo	
SAJON	Schleswig-Zuna/Prince Medicis	
SAMPIETRO	Abriman-Damile/Serpenyoe	
SANGAY	Nasapur-Damile/Serpenyoe	
SANSEVERINO	Gallie-Siete Copas/Serious	
SAQUEADA	Jadar-Satinada/Sortilegio	
SAYALERO	El Oriental-Simona/Proposal	
SECRETERO	Mediatore-Secretinha/Bokara	
SELECCIONADO	Saint Ange II-Elegida/Prince	
SEMO O NO SEMO	Alam-Sophia/Spring Double	
SHABA	Sharp Eyed Quillo-Niagara/Congolese	
SICOPATA	Sovereign Deck-Lola Mia/Invisible	
SIGNAL	Esperanza-Signorella/Silix II	
SILENT MAN	Silent Song-Melancolia/Atys	
SLIM	Sharp Eyed Quillo-Never Again/Bold Lover	
SOLARIEGO	Sharp Eyed Quillo-Hard Chome/Hard Sauce	
SOLASTRAL	Mr. Long-Cinco Cartas/Rigel II	
SPOT	Petrarque II-Saint Trop/Saint Ange II	
STRESSA	Straight Die-Protágora/Prologo	
SUBUGADA	El Tiron-Sugar/Scelto	
SUPRIDO	Zorro Rojo-Souffrance/My Love	
SUPEDITO	Edel-Summer Time/Silver Moon III	
TAJUCHERO	Hawk II-Talia/Master Boing	
TANIKUA	Rigel II-Tan Dicueta/Lead the Way	
TASSULINHA	Torrens-Mary Pink/Pink Horse	
TESS	Sharp Eyed Quillo-Jarandilla/Jardinere	
TIA PEPTA	Nureev-Tia Peluca/Didi II	












## A black and white portrait of a middle-aged man with a serious expression. He is wearing a dark jacket over a light-colored shirt with dark horizontal stripes. His hands are clasped in front of him. The background is dark and textured.

---

hombre y cada mujer tiene un particular destino genético, debe existir un código celular que dispone la delgadez y la obesidad de los individuos. De esto podría deducirse que cada uno de nosotros debería resignarse a su físico tal como es, limitándose a utilizar al máximo todos los recursos que puedan ayudarlo a mejorar sus daños en el aspecto exterior.



POR EL PROFESOR ALDEBARAN



## LIBRA

23 de Septiembre al 22 de Octubre

Los cambios bruscos de humor dificultarán las tareas de equipo. Una persona ubicada en segundo plano puede ayudarle en las gestiones económicas que dependan de su esfuerzo y capital individuales. En las finanzas asociadas conviene aclarar bien los puntos de mutua conveniencia.

**ESCORPION**  
23 de Octubre al 21 de Noviembre

Bienestar anímico por acercamiento románticos o relaciones con los hijos. Riesgos por inversiones especulativas o juegos de azar. Las actitudes intransigentes dificultarán las relaciones con parientes cercanos o vecinos. Los trabajos creativos que no exijan precisión están favorecidos.

**SAGITARIO**  
22 de Noviembre al 21 de Diciembre

Su labor de rutina exigirá la aceptación de algunos riesgos calculados. Evite los excesos que sabe perjudican su salud. Las excentricidades o los incumplimientos dificultarán la relación con los suyos. Buena para actividades de beneficencia, laboratorios, internados, hospitales o prisiones.

**CAPRICORNIO**  
22 de Diciembre al 19 de Enero

Perjuicios para los involucrados en romances clandestinos. Las amistades le apoyarán en un proyecto de corto plazo. Evite prometer cosas que ignora si están en condiciones de cumplir. Las personas ubicadas en segundos planos le serán más favorables este día. Éxito moderado en viajes o estudios.

**ACUARIO**  
20 de Enero al 10 de febrero

Las amistades íntimas no serán beneficiosas a sus gestiones económicas individuales; encontrará más apoyo en las amistades impuestas por su profesión o actividad social. Conviene que modifique uno de sus planes para adecuarlo a las circunstancias. Inquietud por un ser distante o alejado.



## PISCIS

19 de Febrero al 28 de Marzo

Hoy y mañana las mujeres influirán más que de costumbre en los acontecimientos que le corresponda vivir; para mal frente a ciertos compromisos sociales, y para bien frente a un objetivo de largo plazo. Los cambios bruscos de humor dificultarán los contactos con superiores y personas de primeros planos.

## TEATROS

**LA COMEDIA.** — Merced 349 (391523), 19 horas. "La mar estaba serena" de Iesús. Popular \$ 150. Con Delfina Guzmán, Roberto Poblete, Maite Fernández, Carlos Genovesse, Malucha Pinto, Nissim Sharim y elenco.

**LA CIGARRA.** — Seminario 141 (226793), 21 horas. "Yo'ê Taiwan!" \$ 350 trago incluido. Con Carlos.

**MUJERES.** — Agustinas y San Antonio (31407). Viernes. "Su Excelencia el Embajador", de Fdo. Joseau. — Con: Gregorio Cohen, Rodolfo Bravo, Juan C. Bistoto, Mario Lora, Ana Ma. Palma, Luis Alarcón y Jorge Alvarez. Dirección: Alejandro Castillo.

**OPERA.** — Huérfanos 837 (30176). Desde las 10.30 hrs. "Ese extraño deseo" y show en vivo con las Gattitas del Pasco. Huérfanos \$ 100, jueves rebajas. (21). V y S, función trastroche 23 (17588).

**PICARESCQUE.** — Recoleta 345 (76883), 20.30 y 22.30 hrs. "De cara a la cama" \$ 300. — Con: Daniel Vilches, Mino Valdés, Eduardo Thompson, Videlia Carvallo, Ales Olivares, Ganito Valencia, Miriam Soler y Liza Grant. Super-vedete. Vera Valdor y la voz del Perú Betty Zubiate...

**QUEEN'S PUP.** — Apoquindo 5502. — Viernes: "Ríase sin vergüenza". CON: Los Muleros.

**SALON TAMARINDO.** Canal Holiday Inn Galerías. — San Antonio 65 20.30 hrs. "Por qué la vaca tiene los ojos tristes?" de Néstor Castagno.

**TEATRO ITINERANTE. EN LOS ANDES.** — Teatro Los Andes. 16.30 horas "La Celestina", de Fdo. de Rojas con Marés González y elenco.

**TEATRO U.C.** — J. Washington 20 (466562). 19.30 horas. "Parejas de trapo", de Egon Wolf. \$ 250. Estud. \$ 70. Con Blanca Mallol, Soledad Pérez, Sergio Aguirre, Cristián García Huidobro, Jaime Azócar, Armando Fenoglio y elenco.

CINES

**ASTOR.**— Estado y Huérfanos (392100).  
Hor. Pel. 11.25, 12.05, 12.45, 16.25.  
18.05, 19.45 y 21.05 hrs. "Cena sala  
vaje" (14) y 120 M. y. 100.  
**BANDERA.**— Bandera 76 (714403).  
Desde las 11 hrs. "Qué mujer" (Norma  
Duvall) (21) y 120 M. y. M. 80.  
**CAPRI.**— Monjitas 825 (392414).  
Desde las 10 hrs. "El escape de Kung Fu".  
"Mi marido no funciona". (18) 70.  
**CENTRAL.**— Huérfanos 930 (335555).  
Desde las 11.30 hrs. "Cuernos a la mo-  
da" (14). (Ryan O'Neal) y 150 M. M.  
J. y 100. L. v. May. 60 años 60.  
**CERVANTES.**— M. Coussif 13  
(381934). Desde las 11.30 hrs. "La id  
del devorador de mujeres" (21) y 12  
M.M. y J. 80. L. v. May. 60 años  
60.  
**CINELANDIA.**— Fuente 540. (67532)

Desde las 13 hrs. "El intermedio del Diablo" (George C. Scott), y "La hora del vampiro" (James Mason) (14) \$ 60.  
CITY. — Agustinas 1022 (06687). Desde las 10.45 hrs. "Karate errante" (Wang Yu) (18) \$ 120 M.M. y J. \$ 100.  
CONTINENTAL. — Plaza Bules 55 (60735). Desde las 14 hrs. "Ese movimiento que me gusta tanto" y "La maestra de Ski" (21) \$ 100. Miérc. \$ 70.  
DUCAL. — Agustinas 777 (35375) Hrs. Pel. 11, 12.55, 14.50, 17, 19.10 y 21.30 hrs. "Presencia de malicia" (P. Newman-Dado) \$ 150 M.M. y L. \$ 100.  
ESPAÑA. — Estado y Huérfanos (398488). Desde las 12 hrs. "Factor humano" (14) \$ 150 M. y M. \$ 100.  
FLORIDA. — Estado 226 (34289) Desde las 11.30 hrs. "La doctora bajo las sábanas" (18) (Karin Schubert) \$ 120 L. a V. May. 60 años \$ 60.  
GRAN PALACE. — Huérfanos 777 (31603). Desde las 12.30 hrs. "Yo no soy rayado... es él" (Pierre Richard) (1) \$ 100 M. M. y J. \$ 80. L. a V. May. 6 años \$ 60.  
HUEFANOS. — Huérfanos 930 (30707). Desde las 11 hrs. "Las cuatro estaciones" (Alan Alda) (18) \$ 150. M.M. y J. \$ 100. L. a V. may. 60 años \$ 30.  
IMPERIO. — Estado 235 (39790). Desde las 11 hrs. "Tributo" (Jack Lemon y Lee Remick) \$50 M. y M. \$ 100.  
KING. — Huérfanos 840 (32858). Desde las 10 hrs. "Solás, desnudas y puras" (21) \$ 120 M. y M. \$ 80.  
LIDO. — Huérfanos 680 (30797) Hr. Pel. 11.15, 13.15, 15.20, 17.25, 19.30, 21.30 hrs. "Mariposa" (Pia Zadora) (2) \$ 150 M. M. y J. \$ 100.  
MAYO. — Monjitas 879 (39120). Desde las 10 hrs. "Tridano chino" y "36 bobas Shaolin". (21) \$ 80.  
NILO. — Monjitas 879 (39120). Desde las 10 hrs. "Operación sexy" y "Una pasión irresistible" (21) (Maria Schneider) \$ 80.  
PLAZA. — Compañía 1068 (84714). Desde las 10 hrs. "Bruce Lee, Policía internacional" y "Kárate contra Kung Fu. Duelo a muerte" (18) \$ 100.  
REAL. — Compañía 1040 (65555). Desde las 11.00 horas "Separación matrimonial" (Jacqueline Andere) (18), \$ 100 M. M. y J. \$ 90.  
REX I. — Huérfanos 735 (31144). Desde las 11.00 horas "Asignatura pendiente" (18) (Florella Faltayno) \$ 150. M. y J. \$ 100.  
REX II. — Huérfanos 735 (341144). Desde las 11.00 horas "La última locura Mel Brooks" (Liza Minelli) (men) \$ 100 M. M. y J. \$ 100.  
REX III. — Huérfanos 735 (31144). Desde las 13.00 horas "El juego de la muerte" (Bruce Lee) (14) \$ 150 M. M. y J. \$ 100.  
RIO. — Monjitas 743 (33550). Desde las 11.00 horas "Momentos de perturbación" y "Placeres secretos de los

sanas" (Edwige Fenech) (21) \$ 70 M. y J. \$ 40.

**RITZ.**— San Antonio 50 (380613). Desde las 10.30 horas "Bromeando con el sexo" y "Madre mía que piernas" (Margit Koczis y Silvia Solar) (21) \$ 80 M. y M. rebajas

**ROXY.**— Huérfanos 1055 (80809). Desde las 10.00 horas "La profanación" y "Con tu tía no es pecado" (21) \$ 100.

**SANTA LUCIA.**— Alameda y San Isidro (36666). 15, 18.30 y 21.30 horas "Hitler" (21) \$ 100.

**YORK.**— Alameda 160 (66687). Desde las 11 horas "El vuelo de la cigüeña" (Gloria Marín) (21) \$ 120 M. M. y J. \$ 100.

**SECTOR**  
**IRRARRAZAVAL-PROVIDENCIA:**

**CALIFORNIA.**— Irrarrazaaval 156 (2230976). 16, 19.30 y 22 horas "Cue nos a la moda" (Mariangela Melato) (14) \$ 150 Microelos \$ 100 L. a V. mayores de 60 años \$ 60.

**EL GOLF.**— Apoquindo 3368 (228799). 16, 19 y 22 horas "Carros de fuego" (H. Charleson) (muerto) \$ 150.

**LAS CONDES.**— Apoquindo y Noruega (2204816). 16, 19 y 22 horas "Ausencia de malicia" (Sally Field) (18) \$ 120 \$ 150.

**LAS LILAS.**— E. Yáñez y J. de Dios (43116). 16.15, 12.19 y 22 horas \$ 150 "Tributo" (Jack Lemmon y L. Remick) (14).

**ORIENTE.**— P. de Valdivia 099 (41345). 16, 19.15 y 21.45 horas "Las cuatro oraciones" (Carol Burnett) (18) \$ Microelos \$ 100 L. a V. mayores de 60 años \$ 60.

**PEDRO DE VALDIVIA.**— P. de Valdivia 1719 (2235816). 16, 19 y 22 horas "Escas, y famosas" (Jacqueline Bisset) (14) \$ 120 y \$ 150.

**PROVIDENCIA.**— M. Montt 0 (42867). 16, 19 y 22 horas "Asignatura pendiente" (18) (Florella Faltayan) \$ 150.

**SALA LILA.**— Vitacura 6780 (224246). 16.30, 19.30 y 22.30 horas "El factor humano" (14) \$ 120 y \$ 150.

**SALA VERDE.**— Vitacura 6780 (2242466). 16.19 y 22 horas "Arturo, millonario seductor" (Dudley Moore) (18) \$ 120 y \$ 150.

**CINES DE BARRIOS:**

**ALESSANDRI.**— Alameda 2879 (9684). Desde las 11.30 horas "Scanners" (Jennifer O'Neil) y "Juegos Nocturnos" (Cindy Pickett) (21) \$ 70 J. y V. \$ 50.

**CHILE.**— Recoleta 2104 (778176). Desde las 14.00 horas "La joven casita" (G. Nella Mutti), "Departamento compartido" (Alberto Olmedo) y "La isla del volcán perdido" (Barbara Bach) (14) \$ 50.



Comienza este lunes

## Centro de Estudios Brasileños presenta ciclo de Bossa Nova

"Re-visión de la Bossa Nova" se titula el espectáculo que organiza el Centro de Estudios Brasileños y que presenta el lunes 31 a las 19 horas en el Instituto Chileno Brasileño de Alameda 1650.

La muestra artística de 90 minutos de duración cuenta con la dirección de Roberto Lecaros y Rodrigo Apablaza. Los vocalistas son Ana María Meza y José Manuel Vasconcelos. Este último de nacionalidad brasileña es hijo del cónsul de ese país en Valparaíso y posee una dilatada carrera como vocalista de este ritmo musical.

Dentro de las obras a presentar se menciona "Garota de Ipanema" de Tom Jobim y Vinícius de Moraes, dos destacados compositores cariocas. Dentro de la bossa nova, marca un hito porque señala la diferenciación existente entre esta corriente musical entre Estados Unidos y Brasil.

Otros temas a presentar son "Vocé", "Chega de Saudade", "Dindi", "Meditação", "Desafinado", "So danco Samba", "Upa Neguinho" y "Blue Bossa", entre otras, pertenecientes a destacados compositores cariocas.

### RE-VISIÓN DE LA BOSSA NOVA

Según señaló Doreci Girulatti, una de las organizadoras, la muestra artística tiene por finalidad redescubrir los valores que motivaron el nacimiento de la bossa nova, como también su evolución a través de los años.

"Esta corriente musical proveniente de África fue asimilada por Estados Unidos y Brasil, dándole cada uno características propias. Es así que el carioque introdujo nuevos instrumentos como el pandeiro, el afuché y otros típicos de nuestro país. La percusión proveniente de la batería fue más versátil. No tan solo se golpeó el cuero del tambor, sino también sus costados, dándole un nuevo sonido que tuvo gran acogida dentro de los seguidores de la bossa nova", señala.

Agregó la organizadora que la posición estética asumi-

da por los músicos de este movimiento, buscaba integrar melodía, armonía y contrapunto en la realización de la obra. "En la bossa nova el intérprete se integra en la obra como un todo y su valorización sufre en la medida de su co-participación en la elaboración musical. Se sobrepone el interés de la realización final y del valor del trabajo en equipo ante el lucimiento personal del artista.

En cuanto a sus orígenes, Doreci Girulatti afirma que ésta data del año 1949 donde surgen en la música popular brasileña, composiciones que incorporan algunos procedimientos del be-bop (manifestación jazzística), tanto en la estructura como en la interpretación. "Lo elaborado, el contenido y el ritmo sincopado del cool-jazz pasan a la bossa nova, como también la forma de cantar, evitando los susurros alternados con gritos. Dick Farney y Lucio Alves son los primeros que se dieron a conocer con estas características", afirma.

### PADRE DE LA BOSSA NOVA

Según Tom Jobim, la paternidad de la bossa nova correspondía a Johnny Alf. Sus sambacanciones estaban más próximas del jazz que de las sambas tradicionales. Paulatinamente este compositor va metamorfoseando algunos procedimientos en otros más relacionados al espíritu del repertorio popular.

En 1955 Tom Jobim junto con Billy Blanco lanzan al mercado una obra denominada "Hino ao Sol", cuadro que será parte de la "Sinfonía de Río de Janeiro". A partir de esta fecha los bossanovistas adquieren importancia dentro del ámbito musical y nuevas creaciones completaban los repertorios existentes.

Tal evolución será presentada —según Doreci Girulatti— en este espectáculo titulado "Re-visión de la Bossa Nova", destinado a los amantes de esta corriente y a las personas con interés de conocerla.

Hoy, en Viña del Mar

## Con Strawinsky parte Temporada Sinfónica

Con el concierto para piano y orquesta "Capriccio" de Igor Strawinsky y la Sinfonía N° 3 en Mi Bemol Mayor, Opus 55, la Orquesta Sinfónica de Chile, que dirige el maestro Víctor Tevah, inicia hoy en el Teatro Municipal de Viña del Mar, su Cuadragésima primera Temporada organizada por la Facultad de Artes de la Universidad de Chile. En Santiago comenzará el próximo viernes 4 de junio, a las 19 horas en la Sala O'Higgins de la Escuela Militar.

Esta temporada que se caracteriza por la participación de destacados solistas nacionales, contará con tres directores extranjeros como invitados: Werner Torkanowsky que dirige por quinta vez la Sinfónica; el alemán Otmar Maga, quien visita por primera vez Chile; y Guillermo Scarabini, uno de los valores jóvenes de Argentina. La única solista internacional será la soprano norteamericana Daisy Neuman, que junto a los chilenos Fernando Lara y Alda Reyes interpretará selecciones de "Porgy and Bess" de George Gershwin, en el tercer concierto de la Temporada.

La programación incluye cinco obras de compositores chilenos: Pedro Humberto Allende, Miguel Letelier, Alfonso Leng, Carlos Riesco y Domingo Santa Cruz y seis "primeras audiciones". Del total de 10 conciertos cuatro de ellos serán dirigidos por el titular de la Sinfónica, el maestro Víctor Tevah y el resto por los directores invitados.

### PRIMER CONCIERTO

El primer concierto de la Temporada que se dará hoy en el Teatro Municipal de Viña del Mar y el 4 de junio en la Sala O'Higgins de la Escuela Militar en Santiago, incluye la obra "Capriccio" de Igor Strawinsky y la Sinfonía N° 3 en Mi Bemol Mayor Opus 55 de Ludwig van Beethoven.

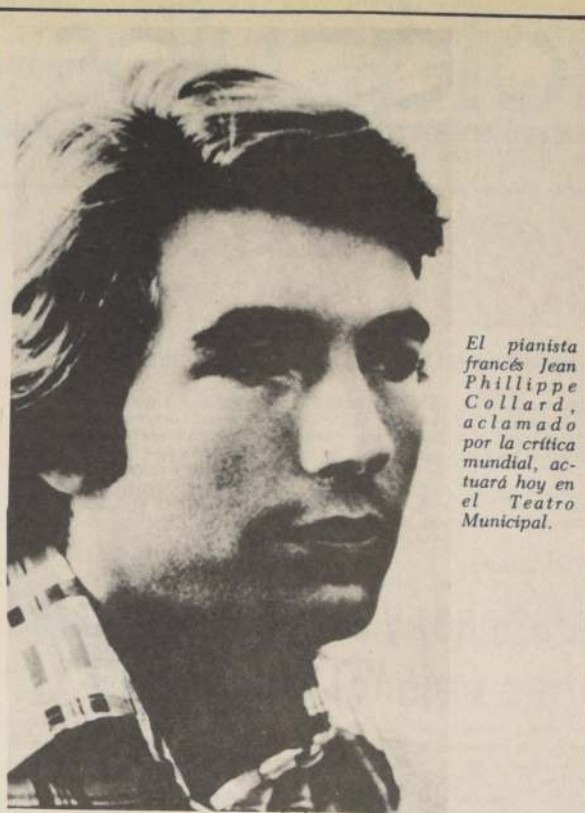
"Capriccio" es un concierto para piano y orquesta tratado a la manera de una fantasía y posee el toque personal característico de la música de Strawinsky.

La solista será la pianista Elvira Savi, quien ha desarrollado una importante labor como concertista tanto en el país como en el extranjero. En 1975, el Círculo de Críticos de Arte le otorgó el Premio a la Crítica, tanto por sus actuaciones individuales como por su inmensa labor en el campo de la música de Cámara.

La segunda obra pertenece a Ludwig van Beethoven, quien le dio el nombre de "Bonaparte", pero que hoy se conoce como la "Sinfonía N° 3 en Mi Bemol Mayor Opus 55, es la expresión inmortal en música del ideal de grandeza heroica. Es una obra revolucionaria por su fuerza y complejidad sin precedentes.



Elvira Savi será la solista en piano del primer concierto de la Temporada de la Orquesta Sinfónica. Se trata de "Capriccio" de Igor Strawinsky.



El pianista francés Jean Philippe Collard, aclamado por la crítica mundial, actuará hoy en el Teatro Municipal.

Jean Philippe Collard

## "Las artes en Francia viven un buen momento"

Lo afirma el destacado pianista francés, quien visita nuestro país y se presenta hoy en el Teatro Municipal

"La música clásica en Francia ha experimentado un vuelco en los últimos diez años, las artes viven un buen momento, han surgido muy buenos pianistas y violinistas, se han creado excelentes orquestas, pero aún estamos escasos de instrumentistas en cuerdas y cellos", dice del momento artístico actual que vive su país Jean Philippe Collard, pianista francés de 34 años, aclamado por la crítica mundial como uno de los pianistas jóvenes más geniales, y que esta tarde actuará una vez más en el escenario del Teatro Municipal.

Su fuerza y su talento lo encausa en el piano, pero es parco y modesto para hablar de sí mismo. Revela que el piano es la razón de su existencia, pero que no gusta de los viajes y le pesa un tanto la soledad. "Estudio piano desde los cuatro años y desde muy temprana edad tuve excelentes profesores, tales como mi primera maestra que fue Eileen Vanbarientzen. Luego estudié en el Conservatorio de París donde fui alumno de Pierre Sancan y tres años después obtuve el primer premio en el Concurso Internacional "Marguerite Long" — Jacques Thibaud en 1969, a los 16 años de edad".

Su profesión lo ha obligado a viajar solo por el mundo desde los 10 años de edad y a partir de los últimos cuatro años ha realizado una vertiginosa carrera artística cumpliendo compromisos en innumerables países. Entre los años 1979 y 1980 ha realizado cuatro giras por el orbe y en la actualidad ya cuenta con un merecido renombre internacional como resultado de sus excelentes y numerosas grabaciones, además de sus representaciones personales.

Ha sido comparado por la prensa mundial con los grandes pianistas del pasado como Josef Hofman y Vladimir Horowitz. Hace sólo 15 días finalizó una gira por la Unión Soviética donde interpretó música francesa y temas de Rachmaninoff y Tchaikovsky. Y luego de sus actuaciones en nuestro medio cumplirá presentaciones en Sao Pablo, Río de Janeiro y Bogotá.

Como un hito en su carrera señala la oportunidad que se le presentó en 1973 en Estados Unidos de reemplazar a un famoso pianista que se enfermó en San Francisco. Este hecho le abrió las puertas en el país del norte y desde entonces ha dado numerosos recitales en ese país. "El norteamericano es un público ideal", dice.

En los últimos años de estudio logró labrarse de una gran amistad, con su colega Michel Baroff, famoso pianista, con quien interpreta a dúo alrededor de 15 conciertos anuales.

Acercó de su manera de ser y en cuanto a su fama dice: "Soy muy tradicional como todos los franceses, no soy ambicioso, pero por las circunstancias he hecho una carrera vertiginosa". Y la crítica mundial sólo ha atinado a ver elogios hacia su persona. El Gazette de Montreal afirma: "Collard puede llegar a convertirse en el más importante pianista francés de la década".

## Vuelven los grupos musicales a animar fiestas familiares

Lucio Caroca tiene una trayectoria bastante nutrida de éxitos, especialmente en lugares nocturnos, donde en los últimos meses ha estado actuando junto a destacados artistas nacionales y extranjeros.

Por esta razón decidió formar su grupo propio y se lanza desde hoy en una nueva carrera artística. El conjunto —del cual es vocalista y director— se presenta con el nombre de Música Latina. Está integrado por profesionales en la materia y lo componen Aristóteles Maturana, en saxo; Hugo Zamora, en piano; Gilberto Cajas, en batería; Aladino Ortega, en bajo, y Mario Luengo, en guitarra.

La música que interpreta el grupo sirve para toda oportunidad. De partida —y ya que no quedan muchos conjuntos como éste— se presentan en diversos lugares públicos y privados. En lo último, como en antaño, amenizan fiestas y ceremonias, además de conjugar una misa de matrimonio con una fiesta bailable.

No es común —dado el avance de la tecnología— que grupos en vivo animen reuniones sociales. Es por ello que su trayectoria les ha dado buenos dividendos concurriendo a casas particulares. Asimismo, en algunas organizaciones les llaman para que compartan unas horas con ritmo de todos los tiempos.

### EL SHOW DE LUCIO

Pero no solamente interpretan y cantan. También se ha montado un show que permite a cada uno de los integrantes mostrar sus habilidades musicales. "Así —señala Caroca— podemos demostrar que en forma individual también tenemos virtudes y en varias oportunidades nos solicitan canciones extras.

El objeto de tener un repertorio para todas las edades busca simplemente no hacer del baile una atracción excluyente de todos los invitados. Así, en un marco amplio de canciones, pueden dar en el gusto a jóvenes y maduros con sus mejores éxitos.

El grupo, que tiene sólo un mes de vida, debe reunirse todas las semanas para ensayar, ya que con sus actividades individuales no pueden hacerlo todos los días. "Sin embargo —señala su director— esto no significa que la disciplina del grupo se relaje. Muy por el contrario, esto nos obliga a ser más metódicos y puntuales en nuestros compromisos".

Algunos años atrás era frecuente tener estos grupos que amenizaban las fiestas familiares. Actualmente las cassettes y equipos estéreo los han ido reemplazando lentamente. No obstante, en varias oportunidades y en forma reiterada, el grupo de Lucio Caroca ha sido solicitado para estas situaciones.

Al parecer, son más de lo que se piensa aquellos que prefieren que, por unos pesos más, tener un conjunto para que toquen lo que realmente quiere la concurrencia y no lo que se trae grabado o lo que quiere el disc-jockey de las radios.

### A LA ESPERA DE LA TV

Como todos los grupos artísticos chilenos no pierden las esperanzas que algún día actúen en la televisión. Tienen la certeza que serán descubiertos y llevados ante los sets para programas sabatinos, ya que sólo dependen de una oportunidad.

"La televisión es una ventana al país. Allí, con una sola presentación es posible que muchos artistas salten a la fama, y si no es a la fama, por lo menos se dan a conocer. Creo que ello ayudará mucho a fomentar a los artistas "made in Chile" y dejar un poco que descansen los extranjeros", agrega Caroca. (Jorge Tapia).

## TELEPROGRAMAS

### CANAL 5

12.45 SINTONIA MUSICAL.  
13.00 EN FRANCIA CON LES GAMMAS. Curso de conocimiento del idioma francés, mediante la narración de la llegada a Francia de 3 habitantes del planeta Gamma a bordo de una esfera.  
13.30 CINE TRIPLE ACCION. Cine 1: "LOS INVASORES ESPACIALES". Actuación de John Ashley, Cynthia Hull, Warren Hamrick. Nave extra-terrestre llega a la tierra en USA, cerca de un pequeño pueblo. Joven pareja arrolla por casualidad a un ser extra-terrestre. La policía los acusa de asesinato, pero ellos descubren como eliminarlos y consiguen con esto ser exonerados.  
15.00 CINE 2: "EL MUNDO DE LOS BIKINIS". Actuación de Deborah Walley y Tommy Kirk. Un joven consentido y prepotente disfraza su personalidad a tímido y retraído, ajeno a los deportes, haciéndose pasar por hermano gemelo del joven consentido y prepotente, con la intención de conquistar a una simpática vecina. Al final, ella descubre el juego y lo acepta como amigo.  
16.30 CINE 3: "FURIA EN ALASKA". Actuación de John Wayne, Stewart Granger, Ernie Kovacs, Capucine, Fabián. La acción se inicia en Nome, pueblo de Alaska que bulle con los buscadores de oro. Sam Mac Call y George Bratt son dos prospectos mineros, solteros y vividores. Sam va en busca de Jenny, la prometida de su amigo George, pero ésta se ha casado. Decide suplantarla por Michele, pero la situación se complica y con riesgo de perder la mina.

Situaciones entretenidas de gran comedia.  
18.30 "UCEVELANDIA". Dibujos animados.  
19.55 "TELEFESTIVAL INFANTIL". Las mejores aventuras y caricaturas de la televisión.  
20.55 "TELECRONICA". Edición internacional de noticias con Mario Herrera.  
21.20 "ESTA NOCHE ES LUCIA". Con Lucía Méndez, quien presenta un show diferente con la asistencia de artistas internacionales. Junto al actor Héctor Bonilla hacen de anfitriones interpretando, además, variadas canciones.  
21.50 "CUMBRES BORRASCO". Con la actuación de Alma Muriel, Gonzalo Vega y Sergio Jiménez. Estrella aprovechó la enfermedad de su padre y de Laurena para ir a las Brumas sin que ellos lo sepan.  
22.30 "MUSICA VIVA". Con la conducción de Fernando Rozas, presentan Anton Bruckner Sinfonía N° 4 Orquesta sinfónica de la Radio de Hamburgo. Director Klaus Tennstedt.  
23.20 "HIPICA". Del Hipódromo Chile y Club Hípico de Santiago.  
23.40 "CONVERSANDO". Con el padre Pienovi.

### CANAL 7

09.20 CARTA MUSICAL.  
09.30 EL MINISTERIO DE JIMMY SWAGGART. Programa religioso.  
10.30 CLUB 700. Programa religioso.  
11.00 CLUB P.T.L. Programa religioso.  
12.00 CABALLO DE HIERRO. Los intrépidos hombres que atravesaron los Estados Unidos trayendo la línea del ferrocarril.  
13.00 FESTIVAL DE DIBUJOS ANIMADOS. A partir de este

momento presentamos:  
—KIMBA, MISION MAGICA, TARZAN, MISTER MAGOO, FLASH GORDON, BAGGY PANT, COOPER Y LOS FANTASMAS, EL CONEJO DE LA SUERTE—  
17.30 MANNIX. Las aventuras del audaz detective privado Joe Mannix, protagonizado por Mike Connors.  
18.30 LOS ARCHIVOS DE ROCKFORD. Un sabueso que nunca suelta su presa, una vez que ha decidido poner sus manos en alguien. Con James Garner en el rol estelar.  
19.30 EL VIRGINIANO. Un cowboy diferente, refinado, que lucha por la ley y el orden. Con James Drury, Dough McClure y Lee J. Cobb.  
20.25 MUY BUENAS NOCHES...A DESCANSAR. El Conejo Tevé invita a los niños a dormir.  
20.30 SESENTA MINUTOS. Un mundo de noticias, con las noticias del mundo, presentado por Paulina Nin y Hernán Serrano.  
21.25 TV TIEMPO. El informe meteorológico del día y el pronóstico para mañana, con Patricia Scantlebury.  
21.30 SUPER PREMIER UNIVERSAL.  
21.30 300 MILLONES.  
00.15 CINE DE TRASNOCHE: "Dama de Las Vegas", con Stella Stevens y Stuart Whitman.  
02.00 CIERRE DE LAS TRANSMISIONES.

### CANAL 11

11.05 CARTA DE AJUSTE  
11.15 APERTURA  
11.20 MUSICA SERIA. Sinfonía N° 2 de Johans Brahms. Orquesta Sinfónica de la Universidad de Chile. Temporadas de Concier-  
1981 sala O'Higgins Escuela Militar.

12.00 GRAN FESTIVAL DE DIBUJOS ANIMADOS: AGENTE JOE 90, GODZILLA, EL MOSTRUO, ROBOTS, POPEYE.  
13.30 EXCLUSIVAMENTE JUVENIL. Programa musical con los mejores éxitos del momento. Conduce: Sergio (Piríncho) Cárcamo.  
14.15 GRANDES IMPACTOS DE LA TELEVISION.  
16.30 AUTOMOVILISMO. En directo desde las Vizecachas.  
18.00 MUJER MARAVILLA. Hoy: "ATACAN LAS NAVES" (aventuras). Con: Lynda Carter, Lyle Waggoner. Un fanático en contra del gobierno de los Estados Unidos, logra montar una estación de T.V. clandestina y propaga información sobre "ovnis" que están atacando la tierra, para alarmar a la ciudadanía y producir el caos.  
19.00 OCHO SON SUFICIENTE. Hoy: "ACEPTO-ACEPTO-ACEPTO". (comedia). Con: Dick Van Patten, Grabi Godlove, Betty Buckley. La familia Bradford está radiante de felicidad, cuando dos de los integrantes del clan anuncian sus bodas para el mismo día, dentro de una semana.  
20.00 EN DIRECTO. Comentan: Yolanda Montecinos, Juan Gana, Milton Millas, Carlos Velasco y Alfredo Asfura. Conducen: Viviana Nunes y Juan Guillermo Vivado.  
20.50 MI FAMILIA. Hoy "EL REGALO". (comedia). Con: Carol O'Connors, Jean Stapleton. Dirección: Paul Bogart. Edith quiere regalar a Archie un televisor a color para el próximo aniversario de matrimonio. Al solicitar un préstamo al banco donde tiene su cuenta corriente, no se lo dan porque no tiene sueldo por ser dueña de casa.

21.15 FUNCION DE GALA. CINE CHILENO. Hoy "NEW LOVE".  
23.00 NOCHE DE CINE.  
01.05 CINE TERROR. Hoy "ESTA EN LOS OJOS". (misterio). Con Peter Vaughn, Dennis Waterman, William Marlowe y Sedad Cusack. Director: Schaum O'Riordam.  
02.05 CIERRE.

### CANAL 13

10.30 CARTA DE AJUSTE. Sinfonía Serena para Orquesta de Paul Hindemith, interpretada por la Orquesta Filarmónica de Londres, dirigida por Paul Hindemith.  
11.00 LA NATURALEZA Y EL HOMBRE, serie documental canadiense.  
11.25 CREACIONES, programa cultural conducido por Jorge Dahm. Hoy: María Antonieta, Reina de Francia. Ultimo capítulo.  
13.00 DEPORTES ESPECTACULARES, todo el acontecer deportivo internacional.  
13.30 EL SALVAJE Y SORPRENDEnte MUNDO DE LOS ANIMALES, documental.  
14.00 SABADOS GIGANTES, con la conducción y animación de Don Francisco. Dirección: Arturo Nicoletti.  
20.28 DULCES SUEÑOS, dibujos animados que recuerdan a los niños que es hora de dormir.  
20.30 TELETECE.  
21.30 EL MUNDO DEL COLOR  
23.30 "SHAFT EN AFRICA". Acción, suspenso con Richard Roundtree y Frank Finlay. Un detective negro es comisionado para viajar a África donde debe investigar y desenmascarar a los involucrados en el tráfico de esclavos a Europa.

### RED NORTE

11.30 NATURALEZA Y EL HOMBRE. Serie documental canadiense.  
12.00 CREACIONES. Programa cultural conducido por Jorge Dahm.  
13.25 DEPORTES ESPECTACULARES  
13.55 SALVAJE MUNDO ANIMAL. Documental.  
14.30 SABADOS GIGANTES. Reportaje al autismo, enfermedad que padecen los niños en una interesante nota con entrevistas a padres y médicos especialistas. La película extranjera traerá imágenes de Itaparica, una isla paradisíaca de Brasil. "Qué pasa en la ciudad" y un despacho oportuno con el periodista Jorge Madriguer.  
21.00 NOTICIAS  
21.30 NOCHE DE ESTRENO. Hoy: "Historia de tres extraños". Con Jack Albertson, ganador del Oscar 1968, como mejor actor de reparto. Junto a él actúan Patricia Neal como su mujer y Martin Sheen, en el papel del hijo. Ambientada en el barrio de Bronx, la trama se centra en una pareja madura de irlandeses de clase media que vive un constante infierno por su falta de amor y comunicación.  
23.30 CINE DE MEDIANOCHE. Hoy: "Muñecas que matan", suspenso policial, con Elke Sommer, Sylvia Koscina, Hugh Drummond, un detective que ha sido contratado para investigar la muerte de varias personas, todas ellas millonarias se encuentran con la sorpresa de que ellas han muerto bajo extrañas circunstancias y que la clave la tendrían dos mujeres.



## Patricia Maldonado se queda con "Pare, Mire y Escuche"

• La cantante lo hizo bien como animadora, lo que motivó su contrato

Patricia Maldonado continuará con la conducción de "Pare, Mire y Escuche" hasta el final del ciclo. Así lo confirmó el productor Oscar Godfrey, señalando que la cantante ya firmó contrato por los 12 programas presupuestados.

La idea original fue que cada edición tuviera un distinto conductor, pero luego se tomó la decisión que los

cuatro primeros programas los hiciera Patricia, mientras el equipo se afianzaba con el esquema televisivo. Sin embargo, como la nueva conductora respondió a las expectativas, los realizadores solicitaron a la Gerencia de Producción la posibilidad que Patricia Maldonado concluyera el ciclo. Esta dio la autorización, permitiéndole así a la cantante dar una nueva proyección a su carrera profesional.

Desde hoy:

## Pasiones y odios en el Sahara trae serie "El Árabe" a TV 11

Teleonce transmitirá a partir de hoy la serie televisiva "El Árabe" que cuenta con la actuación de Enrique Lizalde, Julieta Egurola y José Alonso bajo la dirección de Julio Castillo. Es una realización de Televisa que se emitirá en siete capítulos, los sábados a las 14.15 horas.

Está basada en la novela del mismo título del escritor E.M. Hull y su argumento gira en torno al odio y al amor en las cándidas arenas del Sahara. Tempestades y pasiones incontenibles se entrelazan en esta obra que muestra la lucha de dos seres de razas rivales y apartados por la adversidad y el odio de siglos.

La historia comienza mientras realiza un viaje por el desierto la bella y aristocrática Lady Diana Mayo. Es secuestrada por el árabe Ahmed Ben Hassan (Monseñor Kair), obligándola a permanecer junto a la tribu que él comanda.

Desde el principio se establece entre ellos una relación tirante ex-

acerbada por el odio y el desprecio que la joven siente hacia el árabe. Este la ha tratado como si fuera un objeto. La humilla en lo más profundo de su ser al obligarla a aceptar un amor que ella califica de "repugnante" y, sobre todo, extermina en ella cualquier asomo de soberbia y orgullo, que parecían ser sus características fundamentales.

Sin embargo, la personalidad del protagonista comienza a atraer a la muchacha. Educado en las mejores universidades inglesas, Monseñor Kair es un hombre culto, respetado y admirado por su tribu. Diana, a pesar de estar rodeada de un lujo y refinamiento europeo, sólo desea escapar y regresar a una civilización que ahora le resulta casi prodigiosa.

Un día, aprovechando la ausencia del árabe y burlando la vigilancia del fiel Gastón, huye con rumbo desconocido, pero tras muchas horas de cabalgata, el árabe le da alcance y la obliga a regresar con él. Sólo ahí se da cuenta que se ha enamorado de este hombre a quien creía odiar.

Diana decide no revelar sus sentimientos a Ahmed, pero Zarda, una atractiva mujer, favorita del amo en tiempos pasados, advierte el sentimiento de la muchacha y planea alejarla del campamento.

## En Teleonce "New Love" da comienzo a ciclo de cine chileno

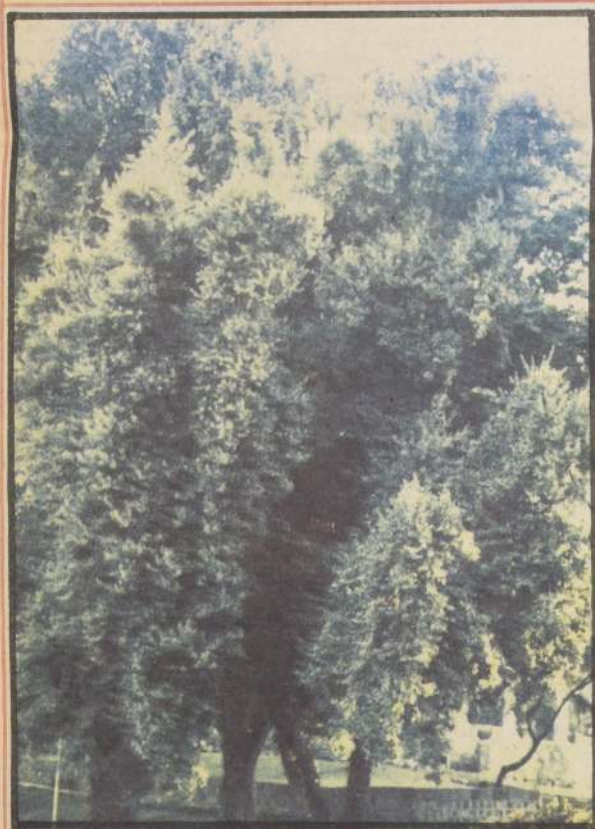
"New Love o la Revolución de las Flores" es la película que inaugura el ciclo de cine chileno que Teleonce comienza a transmitir, desde hoy, los sábados a las 21.30 horas. El filme fue un acontecimiento, fenomenológico en el país, ya que llamó la atención sobre las nuevas inquietudes juveniles e invitó a pensar acerca de la evolución de los últimos tiempos.

La cinta, inclinada más a un vocabulario de imágenes que de palabras, dejó grandes huellas en la juventud de los años 70. Reñaca y Viña del Mar sirvieron de escenario natural para el rodaje de la película, que muestra la relación amorosa de dos adolescentes, quienes se aproximan a la vida libre y sin barrera, característica de los hippies. En esos momentos el fenómeno sociológico, nacido en Estados Unidos, se extendía a otros lugares del mundo y los jóvenes buscaban, a través de la música y las flores, una paz interna que no tenían.

"Peace", "Paz", "Amor", "No a la Guerra" eran algunos de los slogans que recorrían el mundo, sin diferencias de razas ni idiomas. La cinta es un documento de análisis para comprender una situación superada, pero que se dio en forma generalizada en distintos puntos del globo.

"New Love o la Revolución de las Flores" también es un melodrama que refleja la angustia que siente el joven cuando su relación idílica y sin responsabilidades se enfrenta a la realidad de saber que la muchacha está embarazada.

## Flora de Chile



## El Peumo

El Peumo es un árbol de gran altura, con glándulas aceitosas y aromáticas, de hojas perennes, brillantes y perfumadas. Sus frutos son también perfumados, redondos, de color rosado. Sus flores pequeñas y verdosas. La madera es dura y de hermosa veta, pero muy poco conocida. La corteza produce tanino, producto que tñe los cueros de color anaranjado y es utilizado también en la curtiembre de pieles.

Se desarrolla en las provincias de Coquimbo hasta Cautín, especialmente en ambas cordilleras. En todo su rango de distribución prefiere las quebradas y valles húmedos. Es un árbol "tolerante", es decir, puede adaptarse a condiciones de insolación siempre que tenga humedad.

Abunda más en la región central que en el extremo sur del país. Forma bosques en la parte centro norte de su rango, pero normalmente se mezcla con el Lingue y el Roble, y en algunos sectores con el Boldo y otras especies.

Este árbol, de hasta 20 metros de altura y con un tronco de hasta un metro de diámetro, tiene follaje denso y su corteza color pardo, a veces es agrietada y otras lisa.

Sus hojas verde brillantes tienen un fragante aroma. Sus frutos, de color rojizo, cuando madura, alcanzan unos 2 cms de largo. No se ha analizado su crecimiento, pero parece ser que es demasiado lento. Sus especies hermafroditas y de germinación hipógea.

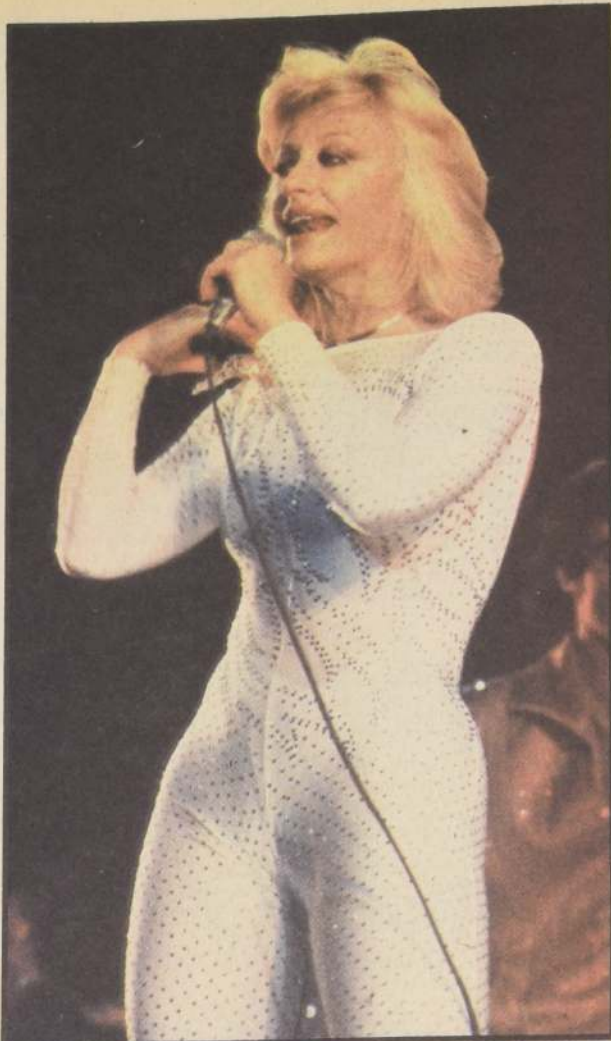
Como el Lingue, este árbol ha sido muy talado, y sus bosques han ido desapareciendo con los años. Hoy en día se encuentran retoños de tocon muy abundantes. Se utiliza especialmente en carbón y leña.

Su madera es utilizada habitualmente en pisos de parquet. Otro de los usos que se ocupa el Peumo es en hormas de zapatos, para lo cual se cortan trozos de aproximadamente un metro de largo.

### Antecedentes:

Dpto. Forestal Parque Metropolitano

Este espacio se transmite en la programación habitual de Televisión Nacional de Chile



RAFFAELLA CARRÀ EN 300 MILLONES: La rubia artista italiana será la figura de la semana en este programa que se entretenga hoy, a las 23 horas, a través de las pantallas de Televisión Nacional. Raffaella aparecerá actuando en los más variados escenarios del mundo, incluyendo Chile. El estelar incluye al Grupo Menudo de Puerto Rico, el Festival de la Canción de Piriópolis de Uruguay, Octavio Paz y también la visita del gran actor Anthony Quinn a España.

## En "Baila Domingo"

• La cueca puede ser más que un invitado esporádico

### Comentario de Televisión

Por Jorge Tapia Vidal



Cada vez que el espacio de Canal 13 de la Universidad Católica presenta en Baila Domingo, nuestro baile nacional, confirma claramente que puede dejar de ser un ramplón bailoteo para transformarse en una clase de danzas y bailes que bien vale la pena verlo.

Más que nada, porque faltando en forma lamentable "Chilenazo" en la programación habitual de Teleonce, se convierte en la única alternativa de música tradicional presentada en la televisión que viene a ser una pausa entre tanto baile importado que, además de archiconocido, poco aporta a nuestros espectáculos.

Este pequeño esfuerzo del canal católico por divulgar en otros meses que no sea septiembre la cueca chilena tiene, a juicio de este comentario, algunas formas de enriquecerse. Nadie se ha preocupado de ilustrar la danza con comentarios para enseñar a ver y escuchar. De señalar que nuestra cueca es, de muchas formas, nuestra vida misma. La cueca dice mucho más de nuestro propio ser histórico, más allá de los textos y documentos. En ella, queda

aprisionada una profunda imagen del hombre y del alma del pueblo. La cueca no hace visible las manifestaciones vitales de una sociedad como la nuestra, sino es su misma ley primera, el "nomos" vital de los pueblos, el "nomos" más consustancial sagrado e indecible.

Junto a todo ello, es preciso señalar que la puesta en escena de estos bailes se haga en forma más frecuente, más asidua, menos esporádica. Y además, que se intente de una vez por todas de mostrar lo que realmente se debe mostrar. Por instantes, el director del último espacio logró tomar justamente esto pero, en el entusiasmo del espectáculo, recurrió a los seguros y menos riesgosos planos generales que en definitiva, minimizan a los danzantes y "chinas" que, graciosamente enarbolan sus pañuelos dando el significado exacto al tipo social, amoroso y cultural como es la cueca chilena.

Así como el tango es un baile de actitudes, como lo ha sido la pavana o el minué, la cueca también lo es pero añadiendo un profundo sentimiento. Es así como existen algunos bailes de mino-

## Nuevo estudio de Canal 13 parte con "Mi hermano Andes"

• Con éste, ya son tres los lugares habilitados para las grabaciones de teleseries

La teleserie "Mi Hermano Andes" inaugurará el nuevo estudio que Canal 13 construyó en el subterráneo del edificio Omnis de avenida Apoquindo. La información fue confirmada en fuentes oficiales de la entidad televisiva, señalando que las grabaciones se trasladarán hasta el nuevo lugar a principios de la próxima semana.

La estación católica se enteró a principios de año que el subterráneo no sería utilizado por el edificio, por lo cual lo ofrecía en arriendo. Luego de efectuadas las pruebas de acústica, aislamiento sonoro, funcionalidad y adaptabilidad para los cambios de escenografía, los ejecutivos de dicho canal dieron la orden de iniciar los trabajos para la construcción del nuevo estudio.

Este es el segundo que Canal 13 construye e inaugura en el transcurso del año. Con ello la capacidad de producción aumenta considerablemente. Hasta el momento, tres son las instalaciones técnicas dedicadas exclusivamente a la grabación de teleseries: El estudio de Inés Matte Urrejola, donde se rueda "Alguien por quien vivir", el próximo a utilizar por "Mi Hermano Andes" y el "K.V." que será ocupado para las escenas interiores de la miniserie "Anakena", que se graba en la actualidad en Isla de Pascua. La Señora se terminó de rodar y en estos momentos el director Regis Bartozaghi se aboca a la tarea de edición.

Canal 13 no señaló la fecha de inauguración del nuevo estudio, pero fuentes bien informadas dijeron que se realizaría cuando se hiciera la presentación oficial a la prensa de la teleserie "Mi Hermano Andes".

El nuevo estudio tiene una superficie de 600 metros cuadrados y 7 de altura. Ha sido implementado con recubrimiento acústico, pantalla de iluminación, sistema especial de ventilación y habilitación técnica. En el lugar serán inaugurados siete sets.

tías, también los hay aquellos que importados, traídos en el trasvase cultural de otros continentes, insinceros y artificiosos, logran de pronto centrar toda la atención de este espacio. Y como la televisión es un espectáculo y además un medio de cultura, es necesario reflexionar antes de poner en pantalla tan dislocadas actitudes extranjeras representadas en sus bailes.

Entonces se llega a la pensar que este espectáculo, Baila Domingo, puede de pronto entregar algo más que un alimento para el ocio... ¿Supone la televisión de esta naturaleza una competencia para la diversión simplemente así? ¿Es realmente una orientación y encauzamiento vertical de los tiempos libres?

En realidad, el plan fundamental de toda la actividad de la televisión, en la medida que esta se aplica a la diversión y el esparcimiento, exige buscar caminos conducentes a la relajación de las fuerzas vitales, relajación que se someta productivamente a las normas de aquella higiene y patología social que poco a poco va naciendo de la colaboración de otras disciplinas y medios de comunicación.

El punto es, justamente, buscar el justo equilibrio entre los dos extremos. Hacer de este programa una media en que se junten los estímulos recreativos y los que conducen a una internalización de valores culturales. Y cuando se muestra nuestro baile —que tan poco de él conocemos— debería estar más complementado, mejor ilustrado, más informado.

Un acierto que se da de tarde en tarde en este espacio cuya aceptación, por las razones antes señaladas, tiene la oportunidad de ser más nutrido de contenidos nacionales y menos provisto de manifestaciones efímeras, relampagos, que tal como vienen, se van, en forma inexorable y lastimosa.

## LO MEJOR DE LA



**POR MUTUO CONSENTIMIENTO** (drama): Es el film que Teleonce exhibirá hoy, a las 23.00 horas en su espacio correspondiente a "Noche de Cine". Sus protagonistas son la francesa Anna Karin, ex esposa de Jean Luc Godard; Pierre Vanneck y Agatha Deschamps. La dirección es de Daniel Mosman. La trama se desarrolla en una ciudad de Francia donde vive un dramaturgo con su hija de doce años. La niña es apegada a su padre, pues la madre se marchó de casa. Un día la madre vuelve y decide llevarse a ella. La muchachita se rebela...

**FORMULA 4 EN DIRECTO:** Automovilismo, a las 16.30, transmitirá desde Las Vizcachas Teleonce, con la cuarta fecha del Campeonato Nacional Fórmula 4. Esta competencia es puntuable para el Campeonato Nacional de Conductores y en ella participan destacados pilotos. Algunas figuras importantes son Sergio Santander, Juan Carlos Ridolfi, Kurt Horta, Santiago Bengolea, Clemente Ilmen. Conduce las transmisiones Milton Millas.

**DAMA DE LAS VEGAS:** A las 00.15 horas, Televisión Nacional, transmitirá esta cinta con la actuación de Stella Stevens y Stuart Whitman. Trata sobre tres bellas y audaces chicas que viven muy mal económicamente, quieren solucionar sus dificultades robando medio millón de dólares en un casino de Las Vegas...

**EL MUNDO DEL COLOR:** Canal 13, en horario de las 21.30 horas, dará esta comedia con Alec Guinness, quien ganó en 1958 el Festival de Venecia como mejor actor del reparto con esta película. Kay Walsh, actriz que le acompaña fue considerada por el National Film Board of Review como la mejor actriz. La película inglesa está basada en la novela de Joyce Cary, quien se inspiró para dibujar a su protagonista en su amigo Dylan Thomas, un hombre de conducta estrafalaria y de personalidad autodestructiva cuya sensibilidad artística se proyecta con la fuerza de un gigante, ya que para él pintar significa vivir.

**Alec Guinness caracterizado para la cinta "El Mundo del Color" que transmitirá Canal 13, a las 21.30 horas.**



**FRENESI:** A las 21.30 horas de hoy, Televisión Nacional ofrece este filme del genio del suspense, Alfred Hitchcock, protagonizada por John Finch, Barry Foster, Alex Mc. Cowen y otros. A orillas del río Támesis, en pleno Londres, un miembro del Parlamento lanza una arenga ecológica. Advierte contra la contaminación que se ha apoderado de Inglaterra y promete que en un futuro muy próximo "las aguas serán limpiadas". Craso error. El público que escucha indiferente su patriótica perorata, se vuelve y, con horror y entusiasmo observa cómo el cadáver de una mujer desnuda, estrangulada con una corbata, flota sobre las sucias corrientes del Támesis.